Revalscher

Kalender

auf das Jahr

1881,

welches ein gewöhnliches Jahr von 365 Tagen ist,

nebst

Adreßbuch für Ehstland.

Reval.

Druck und Verlag von Lindfors' Erben.

Revals denkwürdigste Jahre.

Gründung der Stadt durch Waldemar II. von Dänemark 1219
Einführung des Lübischen Rechts . . 1248
Erste Erwähnung der Olai-Kirche . 1267
Eintritt in den Hansabund 1285
Erste Erwähnung der Nicolai-Kirche 1316
Die Ritter- und Domschule errichtet 1319
Reval kommt unter die Herrschaft des Livländischen Ordens 1346
Das Brigitten-Kloster gegründet . 1407
Zerstörung der Stadt durch Feuersbrünste 1433
Reval eine der Hauptniederlagen der Hansa um 1496
Einführung der Reformation 1524
Große Feuersbrunst 1527
Das St. Catharinen-Kloster („Münchenhof") durch Feuer zerstört . . . 1532
Der Thurm Kiek in die Kök erbaut 1533
Ehstland begiebt sich unter schwedische Herrschaft. Caspar v. Oldenbockum, Statthalter von Reval, capitulirt nach 6 wöchentlicher Belagerung . . 1561
Beschießung Revals durch eine Lübisch-Dänische Flotte 1569
30 wöchentliche Belagerung Revals durch die Russen (21. Aug. bis 16. März) . . . . . 1570—1571
Scharmützel mit d. Russen, Zerstörung des Brigitten-Klosters (am 30. Jan.). 1577
Zweite 7 wöchentliche Belagerung (vom 23. Jan. bis 11. März) . . 1577
Pest . . . . . 1591 und 1592
Hungersnoth 1602
Christoph Reusner, erster Buchdrucker (jetzt Lindfors' Erben) vom Rath bestätigt am 30. August 1633
Das St. Michaelis-Kloster (im Kloster) wird Gymnasium 1631
Der Dom durch eine große Feuersbrunst zerstört 1684
Hungersnoth . . . . . 1696—97
Nach der Schlacht bei Narva russische Gefangene in Reval eingebracht 1700
Pest vom Anfang August bis Schluß 1710
Belagerung der Stadt durch General Bauer, am 22. August begonnen. Capitulation zu Hark den 29. Sept. . 1710
Einführung der Statthalterschafts-Verfassung 1783
Aufhebung derselben 1796
Eröffnung der Baltischen Eisenbahn den 24 October 1870
Einführung der Städteordnung 1877

Erklärung der Kalenderzeichen.

● Neumond. ○ Vollmond.
☽ Erstes Viertel. ☾ Letztes Viertel.

Abkürzungen.

V. Vormittag, d. h. zwischen Mitternacht und Mittag.
N. Nachmittag, d. h. zwischen Mittag und Mitternacht.
U. Uhr, M. Minuten (mittlerer Revaler Zeit).

Von den vier Jahreszeiten.

Frühlings-Anfang am 8. März, Mittags um 12 Uhr. Nachtgleiche.
Sommer-Anfang am 9. Juni, Vorm. um 8 Uhr. Längster Tag.
Herbst-Anfang am 10. Septbr., Nachm. um 11 Uhr. Nachtgleiche.
Winter-Anfang am 9. December, Nachm. um 5 Uhr. Kürzester Tag.

Die zwölf Himmelszeichen.

♈ Widder. ♌ Löwe. ♐ Schütze.
♉ Stier. ♍ Jungfrau. ♑ Steinbock.
♊ Zwillinge. ♎ Waage. ♒ Wassermann.
♋ Krebs. ♏ Scorpion. ♓ Fische.

Vier innere: Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit ein Umdrehung um die Are: 1 Tag 5 Min. — Venus: Zeit eines Umlaufs um die Sonne 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Are: 23 Stunden 21 Min 22 Sec. — Erde: Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365 T. 5 St. 48 M. 48 S. Zeit einer Umdrehung um die Are: 23 St. 56 M 4 S. — Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 1 Jahr 322 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Are: 1 Tag 37 Min. 20 Sec. — Der Mond läuft um die Erde in 27 T. 8 St. — 187 mittlere (nach der Zeitfolge ihrer Entdeckung): Ceres, Pallas, Juno, Vesta, Asträa, Hebe, Iris, Flora, Metis, Hygiea, Parthenope, Victoria, Egeria, Irene, Eunomia, Psyche, Thetis, Melpomene, Fortuna, Massalia, Lutetia, Kalliope, Thalia, Themis, Phokäa, Proserpina, Euterpe, Bellona, Amphitrite, Urania, Euphrosyne, Pomona, Polyhymnia, Circe, Leukothea, Atalante, Fides, Leda, Lätitia, Harmonia, Daphne, Isis, Ariadne, Nysa, Eugenia, Hestia, Aglaja, Doris, Pales, Virginia, Nemausa, Europa, Kalypso, Alexandra, Pandora, Melete, Mnemosyne, Concordia, Elpis, Danae, Echo, Erato, Ausonia, Angelina, Cybele, Maja, Asia, Leto, Hesperia, Panopea, Niobe, Feronia, Clytia, Galatea, Eurydice, Freia, Frigga, Diana, Eurynome, Sappho, Terpsichore, Altmene, Beatrice, Klio, Io, Semele, Sylvia, Thisbe, Julia, Antiope, Aegina, Undina, Minerva, Aurora, Arethusa, Aegle, Clotho, Janthe, Dike Hecate Helena, Miriam, Hera, Klymene, Artemis, Dione, Camilla, Hecuba, Felicitas, Lydia, Ate, Iphigenia, Almathea, Cassandra, Sirona, Lomia, Peitho, Lachesis, Gerda, Ernnhild, Alceste u. s. w.

Vier äußere: Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J. 315 T. Zeit einer Umdrehung um die Are 9 St. 55 M. 27 S. — Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J. 167 T. Zeit einer Umdrehung um die Are: 10 St. 29 Min. 17 Sec. — Uranus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 84 J. 6 T. — Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 Jahre 225 Tage.

Von den Sonnen- und Mondfinsternissen im Jahre 1881.

Im Jahre 1881 treten 2 Sonnenfinsternisse und 2 Mondfinsternisse ein, von denen jedoch nur die zweite Mondfinsterniß am 23. November für Reval sichtbar ist. Die Größe der Finsterniß beträgt 0,97, wenn der Monddurchmesser = 1, sie beginnt 5 Uhr 7 Min. Nachm., die größte Finsterniß wird um 6 Uhr 48 Min. eintreten und endigt um 8 Uhr 29 Min. Abds. — Der Vorübergang des Merkur vor der Sonnenscheibe am 26. Oktober ist nur im westlichen Amerika, Asien, Australien und auf der Ostküste Afrikas sichtbar und dauert 5 Stunden 22 Minuten.

Sonnen-Auf- und Untergang in Reval im Jahre 1881,

angegeben in mittlerer Revaler Zeit, alter Styl.

Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.
Jan. 1.	8,50.	3,29.	Mai 1.	3,35.	8,19.	Sept. 1.	5,24.	6,27.
„ 11.	8.33.	3,52.	„ 11.	3,13.	8,42.	„ 11.	5,47.	5,56.
„ 21.	8,11.	4,18.	„ 21.	2,57.	9, 0.	„ 21.	6,11.	5,26.
Febr. 1.	7.46.	4,46.	Juni 1.	2,46.	9,14.	Oct. 1.	6,34.	4,57.
„ 11.	7,19.	5,11.	„ 11.	2,45.	9,19.	„ 11.	6,59.	4,29.
„ 21.	6,49.	5,34.	„ 21.	2,52.	9,15.	„ 21.	7,25.	4, 2.
März 1.	6,22.	5,59.	Juli 1.	3, 7.	9, 3.	Nov. 1.	7,52.	3,37.
„ 11.	5,52.	6,22.	„ 11.	3,26.	8,45.	„ 11.	8,18.	3,14.
„ 21.	5,22.	6,46.	„ 21.	3,48.	8,23.	„ 21.	8,39.	3, 1.
April 1.	4,54.	7, 9.	Aug. 1.	4, 9.	7,59.	Dec. 1.	8,53.	2,56.
„ 11.	4,26.	7,34.	„ 11.	4,36.	7,27.	„ 11.	9, 1.	2,58.
„ 21.	3,59.	7,55.	„ 21.	4,58.	6,58.	„ 21.	9, 3.	3, 7.

Januar.

Der Name des Herrn ist Jesus. Luc. 2, 21.

D.	1 Neujahr	♓	13 Hilarius
Fr.	2 Abel, Seth	♒	14 Robert
S.	3 Enoch	♒	15 Dietrich

Das Christuskind. Matth. 2, 13–23.

S.	4 S. n. Neujahr	♓	16 2. S. n. Ep.
M.	5 Simeon	♓	17 Anton
D.	6 Heil. 3 Könige	♓	18 Franziska
M.	7 Julianus	♈	19 Sara
D.	8 Erhard	♈	20 Fab. Seb.
Fr.	9 Beatus	♈	21 Agnes
S.	10 Pauli Ein.	♉	22 Magdalena

Das Kind Jesus. Luc. 2, 41–52.

S.	11 1. S. nach Ep.	♉	23 3. S. n. Ep.
M.	12 Reinhold	♊	24 Timotheus
D.	13 Hilarius	♊	25 Pauli Bek.
M.	14 Robert	♋	26 Hans
D.	15 Dietrich	♋	27 Chrysostom.
Fr.	16 Giesebrecht	♌	28 Carl
S.	17 Anton	♌	29 Samuel

Hochzeit zu Cana. Joh. 2, 1–11.

S.	18 2. S. nach Ep.	♍	30 4. S. n. Ep.
M.	19 Sara	♍	31 Virgilius
D.	20 Fab. Seb.	♎	**1 Februar**
M.	21 Agnes	♎	2 Mar. Rein.
D.	22 Magdalena	♏	3 Hanna
Fr.	23 Charlotte	♏	4 Veronika
S.	24 Timotheus	♏	5 Agathe

Hauptmann zu Kapernaum. Matth. 8, 1–13.

S.	25 3. S. nach Ep.	♏	6 5. S. n. Ep.
M.	26 Hans	♏	7 Richard
D.	27 Chrysostomus	♐	8 Salomon
M.	28 Carl	♐	9 Apollonia
D.	29 Samuel	♑	10 Pauline
F.	30 Adelgunde	♑	11 Euphrosine
S.	31 Virgilius	♓	12 Eulalia

● Vollmond am 3. um 3 Uhr 13 M. V. M.

☾ Letztes Viertel am 11. um 10 Uhr 27 Min. V. M.

● Neumond am 18. um 2 U. 27 M. V. M.

☽ Erstes Viertel am 25. um 2 Uhr 33 Min. V. M.

Festtage.

1. Neujahr.
6. Erscheinung Christi.

Schulferien bis 7. Jan.
Gerichtsferien bis 2. Jan.

Jesu sind Wind u. Meer gehorsam. Matth. 8, 23—27.

S.	1 4. S. nach Ep.	♓	13 Septuag.
M.	2 Mariä Rein.	♓	14 Valentin
D.	3 Hanna	♈	15 Faustina
M.	4 Veronika	♈	16 Juliane
D.	5 Agathe	♈	17 Constantia
Fr.	6 Dorothea	♉	18 Concordia
S.	7 Richard	♉	19 Sim. Ap.

Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1—16.

S.	8 Septuagesimae	♊	20 Sexagesim.
M.	9 Apollonia	♊	21 Esaias
D.	10 Pauline	♋	22 Petri St.
M.	11 Euphrosine	♋	23 Wilhelmine
D.	12 Eulalia	♌	24 Ap. Matth.
Fr.	13 Elwine	♌	25 Victor
S.	14 Valentin	♌	26 Nestor

Gleichniß vom Säemann. Luc. 8, 4—15.

S.	15 Sexagesimae	♍	27 Estomihi
M.	16 Juliane	♍	28 Justus
D.	17 Constantia	♎	1 März
M.	18 Concordia	♎	2 Aicherm.
D.	19 Sim. Ap.	♏	3 Kunigunde
Fr.	20 Eucharius	♏	4 Adrian
S.	21 Esaias	♐	5 Aurora

Verk. d. Leid. u. Heil. d. Blind. Luc. 18, 31—43.

S.	22 Estomihi	♐	6 Invocavit
M.	23 Wilhelmine	♑	7 Perpetua
D.	24 Fastnacht	♑	8 Cyprianus
M.	25 Aschermittw.	♒	9 Quatemb.
D.	26 Nestor	♒	10 Michäus
Fr.	27 Leander	♒	11 Constanin
S.	28 Justus	♓	12 Gregorius

🌕 Vollmond am 2. um 8 U. 3 M. V. M.

☾ Letztes Viertel am 9. um 9 Uhr 9 Min. N. M.

🌑 Neumond am 16. um 0 Uhr 11 M. N. M.

☽ Erstes Viertel am 23. um 9 Uhr 41 Min. N. M.

Festtage.

2. Mariä Reinigung.

Den 19. Febr. Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserl. Majestät Alexander Nikolajewitsch.

Am 20. und 21. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.

Am 26. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Thronfolger Cäsarewitsch Alexander Alexandrowitsch.

Christi Versuchung. Matth. 4, 1—11.

S.	1	Invocavit	13 Reminiscere
M.	2	Medea	14 Judica
D.	3	Kunigunde	15 Mathilde
M.	4	Buß- u. Bettag	16 Alexander
D.	5	Aurora	17 Gertrud
F.	6	Gottfried	18 Gabriel
S.	7	Perpetua	19 Joseph

Vom Cananäischen Weibe. Matth. 15, 21—28.

S.	8	Reminiscere	20 Oculi
M.	9	Prudentia	21 Benedict
D.	10	Michäus	22 Raphael
M.	11	Constantin	23 Theodor
D.	12	Gregorius	24 Casimir
F.	13	Ernst	25 Mariä Verk.
S.	14	Zacharias	26 Emanuel

Christus treibt die Teufel aus. Luc. 11, 14—28.

S.	15	Oculi	27 Lätare
M.	16	Alexander	28 Gideon
D.	17	Gertrud	29 Philippine
M.	18	Gabriel	30 Adonis
D.	19	Joseph	31 Detlaus
F.	20	Olga	**1 April**
S.	21	Benedict	2 Pauline

Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1—15.

S.	22	Lätare	3 Judica
M.	23	Theodor	4 Ambrosius
D.	24	Casimir	5 Maximus
M.	25	Mariä Verk.	6 Cölestin
D.	26	Emanuel	7 Aaron
F.	27	Gustav	8 Liborius
S.	28	Gideon	9 Bogislaus

Die nicht von Gott sind. Joh. 8, 46—59.

S.	29	Judica	10 Palmsonnt.
M.	30	Adonis	11 Leo
D.	31	Detlaus	12 Julius

● Vollmond am 4. um 0 Uhr 15 M. V. M.

☾ Letztes Viertel am 11. um 5 Uhr 9 Min. V. M.

● Neumond am 18. um 0 Uhr 11 M. V. M.

☽ Erstes Viertel am 25. um 5 Uhr 34 Min. N. M.

Quatember am 4. März.

Frühlings-Anfang am 8. März.

Festtage.

Am 4. Buß- und Bettag.

Am 25. Mariä Verkündigung.

M.	1 Theodora	♉	13 Justinus
D.	2 Pauline	♉	14 Gründonn.
Fr.	3 Ferdinand	♊	15 Charfreitag
S.	4 Ambrosius	♊	16 Carisius

Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1—9.

S.	5 Palmsonntag	♊	17 Ostersonnt.
M.	6 Cölestin	♋	18 Ostermont.
D.	7 Aron	♋	19 Timon
M.	8 Liborius	♌	20 Jacobine
D.	9 Gründonnerst.	♌	21 Alexandra
Fr.	10 Charfreitag	♌	22 Cajus
S.	11 Leo	♌	23 St. Georg

Auferstehung Christi. Marc. 16, 1—8.

S.	12 Ostersonntag	♍	24 Quasimodo
M.	13 Ostermontag	♍	25 Ev. Marcus
D.	14 Tiburtius	♎	26 Ezechias
M.	15 Olympia	♎	27 Anastasius
D.	16 Carisius	♎	28 Vitalis
Fr.	17 Rudolph	♎	29 Raimund
S.	18 Valerian	♎	30 Erastus

Christus erscheint den Jüngern. Joh. 20, 19—31.

S.	19 Quasim.	♏	**1 Mai**
M.	20 Jacobine	♏	2 Sigismund
D.	21 Alexandra	♐	3 †Erfindung
M.	22 Cajus	♐	4 Florian
D.	23 St. Georg	♐	5 Gotthard
Fr.	24 Albert	♐	6 Susanna
S.	25 Ev. Marcus	♐	7 Ulrika

Christus, der gute Hirt. Joh. 10, 12—16.

S.	26 Misericord.	♑	8 Jubilate
M.	27 Anastasius	♑	9 St. Nicol.
D.	28 Vitalis	♑	10 Gordian
M.	29 Raimund	♑	11 Pankratius
D.	30 Erastus	♒	12 Henriette

● Vollmond am 2. um 1 Uhr 29 M. N. M.

☾ Letztes Viertel am 9. um 11 Uhr Min. V. M.

● Neumond am 16. um 0 U. 4 M. N. M.

☽ Erstes Viertel am 24. um 0 Uhr 23 Min. N. M.

Festtage.

Am 5. Palmsonntag.

Am 9. Gründonnerst.

Am 10. Charfreitag.

Am 11. Sonnabend in der Marterwoche.

Am 12. Ostersonntag.

Am 13. Ostermontag.

Am 17. Geburtsfest Sr. M. des K. Alexander II.

Am 23. St. Georg.

Fr.	1 Ap. Phil. Jac.	♉	13 Servatius
S.	2 Sigismund	♉	14 Christian
	Christus tröstet die Jünger. Joh. 16, 16–23.		
S.	3 Jubilate	♊	15 Cantate
M.	4 Florian	♊	16 Peregrinus
D.	5 Gotthard	♋	17 Fanny
M.	6 Susanna	♋	18 Erich
D.	7 Ulrike	♌	19 Philipp
Fr.	8 Stanislaus	♌	20 Erneſtine
S.	9 St. Nicolaus	♍	21 Arthur
	Chriſtus verheißt d. heil. Geiſt. Joh. 16, 5–15.		
S.	10 Cantate	♍	22 Rogate
M.	11 Pankratius	♎	23 Deſiderius
D.	12 Henriette	♎	24 Eſther
M.	13 Servatius	♎	25 Urbanus
D.	14 Chriſtian	♎	26 Chr. Him.
Fr.	15 Sophie	♎	27 Ludolph
S.	16 Peregrinus	♏	28 Wilhelm
	Chriſtus lehrt in ſ. Nam. beten. Joh. 16, 23–30.		
S.	17 Rogate	♏	29 Exaudi
M.	18 Erich	♐	30 Wigand
D.	19 Philipp	♐	31 Petronella
M.	20 Erneſtine	♐	1 Juni
D.	21 Chriſti Him.	♐	2 Marcellus
Fr.	22 Emilie	♐	3 Emma
S.	23 Deſiderius	♑	4 Darius
	Verheißung des Tröſters. Joh. 15, 26–16, 4.		
S.	24 Exaudi	♑	5 Pfingſten
M.	25 Urbanus	♑	6 Pfingſtm.
D.	26 Eduard	♑	7 Lucretia
M.	27 Ludolph	♑	8 Quatember
D.	28 Wilhelm	♒	9 Bertram
Fr.	29 Maximilian	♒	10 Flavius
S.	30 Wigand	♓	11 Ottomar
	Ausgießung des heil. Geiſtes. Joh. 14, 23–31.		
S.	31 Pfingſtſonntag	♓	12 Trinitatis

● Vollmond am 2. um 0 Uhr 3 M. V. M.

☾ Letztes Viertel am 8. um 4 Uhr 46 Min. N. M.

● Neumond am 16. um 1 Uhr 15 M. V. M.

☽ Erſtes Viertel am 24. um 4 Uhr 59 Min. V. M.

● Vollmond am 31. um 8 Uhr 36 M. V. M.

Feſttage.

Am 1. Mai Apoſtel Philippus und Jacobus.

Am 9. Feſt des heil. Wunderthäters Nikolaus.

Am 21. Chriſti Himmelfahrt.

Am 31. Pfingſtſonntag.

M.	1 Pfingstmontag	♌	13 Tobias
D.	2 Marcellus	♌	14 Jenny
M.	3 Quatember	♍	15 Vitus
D.	4 Darius	♍	16 Frohnleich.
Fr.	5 Bonifacius	♎	17 Nikander
S.	6 Artemius	♎	18 Auguste

Christi Gespräch mit Nicodemus. Joh. 3, 1—15.

S.	7 Trinitatis	♏	19 1. S. n. Tr.
M.	8 Medardus	♏	20 Florentin
D.	9 Bertram	♐	21 Rahel
M.	10 Flavius	♐	22 Karoline
D.	11 Frohnleichn.	♐	23 Basilius
Fr.	12 Basilides	♑	24 Joh. d. Tf.
S.	13 Tobias	♑	25 Febronia

Der reiche Mann u. Lazarus. Luc. 16, 19—31.

S.	14 1. S. nach Tr.	♒	26 2. S. n. Tr.
M.	15 Vitus	♒	27 7 Schläfer
D.	16 Justine	♓	28 Josua
M.	17 Nikander	♓	29 Peter Paul
D.	18 Auguste	♓	30 Lucina
Fr.	19 Gervasius	♈	**1 Juli**
S.	20 Florentin	♈	2 Mar. Hmf.

Großes Abendmahl. Luc. 14, 16—24.

S.	21 2. S. nach Tr.	♈	3 3. S. n. Tr.
M.	22 Karoline	♉	4 Ulrich
D.	23 Basilius	♉	5 Anselm
M.	24 Joh. der Tf.	♊	6 Hektor
D.	25 Febronia	♊	7 Demetrius
Fr.	26 Jeremias	♋	8 Kilian
S.	27 7 Schläfer	♋	9 Cyrillus

Vom verlor. Schafe u. Groschen. Luc. 15, 1–10.

S.	28 3. S. nach Tr.	♌	10 4. S. n. Tr.
M.	29 Ap. Peter Paul	♌	11 Eleonore
D.	30 Lucina	♍	12 Heinrich

☾ Letztes Viertel am 6. um 10 U. 57 Min. N. M.

● Neumond am 14. um 3 Uhr 43 M. N. M.

☽ Erstes Viertel am 22. um 6 Uhr 55 Min. N. M.

○ Vollmond am 29. um 3 U. 52 M. N. M.

Sommer-Anfang am 9. Juni.

Längster Tag.

Festtage.

Am 1. Pfingstmontag.

Am 11. Frohnleichnamsfest.

Am 24. Fest Johannis des Täufers.

Am 29. Fest der heiligen Apostel Petrus und Paulus.

M.	1 Theobald		13 Margaretha
D.	2 Mariä Heimſ.		14 Lydia
Fr.	3 Cornelius		15 Apoſtel Th.
S.	4 Ulrich		16 Auguſt
	Seid barmherzig u. richtet nicht. Luc. 6, 36—42.		
S.	5 4. S. nach Tr.		17 5. S. n. T.
M.	6 Hektor		18 Roſine
D.	7 Demetrius		19 Friederike
M.	8 Kilian		20 Elias
D.	9 Cyrillus		21 Daniel
Fr.	10 7 Brüder		22 Mar. Mgd.
S.	11 Eleonore		23 Oscar
	Petri Fiſchzug. Luc. 5, 1—11.		
S.	12 5. S. nach Tr.		24 6. S. n. Tr.
M.	13 Margaretha		25 Ap. Jacob.
D.	14 Lydia		26 Anna
M.	15 Ap. Theol.		27 Martha
D.	16 Auguſt		28 Pantaleon
Fr.	17 Alexius		29 Beatrix
S.	18 Roſine		30 Germanus
	Phariſäer-Selbſtgerechtigkeit. Matth. 5, 20—26.		
S.	19 6. S. nach Tr.		31 7. S. n. Tr.
M.	20 Elias		**1 Auguſt**
D.	21 Daniel		2 Hannibal
M.	22 Maria Mgd.		3 Eleaſar
D.	23 Oscar		4 Dominicus
Fr.	24 Chriſtine		5 Oswald
S.	25 Ap. Jacobus		6 Verkl. Chr.
	Speiſung der 4000 Mann. Marc. 8, 1—9.		
S.	26 7. S. nach Tr.		7 8. S. n. Tr.
M.	27 Martha		8 Gerhard
D.	28 Pantaleon		9 Romanus
M.	29 Beatrix		10 Laurentius
D.	30 Germanus		11 Hermann
Fr.	31 Chriſtfried		12 Clara

☾ Letztes Viertel am 6. um 7 U. 12 M. V. M.

● Neumond am 14. um 6 U. 58 M. V. M.

☽ Erſtes Viertel am 22. um 6 U. 22 M. V. M.

○ Vollmond am 28. um 10 U. 46 M. N. M.

Feſttage.

Am 22. Namensfeſt Ihrer Kaiſ. Hoheit der Großfürſtin-Thronfolger Maria Feodorowna.

Schulferien vom 1. bis 31. Juli.
Gerichtsferien vom 10. Juli bis 10. Auguſt.

S.	1 Petri Kettenf.		13 Hildebert
	Gegen die falschen Propheten. Matth. 7, 15—23.		
S.	2 8. S. n. Tr.		14 9. S. n. Tr.
M.	3 Eleasar		15 Mar. Him.
D.	4 Dominicus		16 Isaak
M.	5 Oswald		17 Willibald
D.	6 Verkl. Christi		18 Helene
Fr.	7 Aline		19 Sebaldus
S.	8 Gerhard		20 Bernhard
	Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1—9.		
S.	9 9. S. n. Tr.		21 10. S. n. Tr.
M.	10 St. Laurentius		22 Philibert
D.	11 Hermann		23 Zachäus
M.	12 Clara		24 Bartholom.
D.	13 Hildebert		25 Ludwig
Fr.	14 Clementine		26 Irenäus
S.	15 Mariä Him.		27 Gebhard
	Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41—48.		
S.	16 10. S. n. Tr.		28 11. S. n. Tr.
M.	17 Willibald		29 Joh. Enth.
D.	18 Helene		30 Benjamin
M.	19 Sebaldus		31 Rebekka
D.	20 Bernhard		**1 Septbr.**
Fr.	21 Ruth		2 Elise
S.	22 Philibert		3 Bertha
	Vom Pharisäer und Zöllner. Luc. 18, 9—14.		
S.	23 11. S. n. T.		4 12. S. n. Tr.
M.	24 Bartholomäus		5 Moses
D.	25 Ludwig		6 Magnus
M.	26 Irenäus		7 Regina
D.	27 Gebhard		8 Mariä Geb.
Fr.	28 Augustinus		9 Bruno
S.	29 Joh. Enth.		10 Albertine
	Die Heilung des Taubstummen. Marc. 7, 31—37.		
S.	30 12. S. nach Tr.		11 13. S. n. Tr.
M.	31 Rebekka		12 Syrus

☾ Letztes Viertel am 4. um 6 U. 36 Min. N. M.

● Neumond am 12. um 10 Uhr 24 Min. N. M.

☽ Erstes Viertel am 20. um 3 Uhr 41 M. N. M.

○ Vollmond m 27. um 6 Uhr 19 M. V. M.

Festtage.

Am 6. August Verklärung Christi.

Am 15. Mariä Himmelfahrt.

Am 26. Krönungsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander Nikolajewitsch

Am 29. Johannis Enthauptung.

Am 30. Namensf. Sr. Kaiserl. Maj. Alexander Nikolajewitsch und Sr. Kais. Hoh. des Thronfolgers Cäsarewitsch Alexander Alexandrowitsch.— Ritterfest des Ordens des heil. Alexander-Newsky.

D.	1 Egidius		13 Amatus
M.	2 Elise		14 † Erhöhung
D.	3 Bertha		15 Nikodemus
Fr.	4 Theodosia		16 Leontine
S.	5 Moses		17 Josephine

Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23–37.

S.	6 13. S. n. Tr.		18 14. S. n Tr.
M.	7 Regina		19 Werner
D.	8 Mariä Geb.		20 Emil
M.	9 Bruno		21 Quatember
D.	10 Albertine		22 Moritz
Fr.	11 Ewald		23 Elwire
S.	12 Syrus		24 Joh. Empf.

Von den 10 Aussätzigen. Luc. 17, 11—19.

S.	13 14. S. n. Tr.		25 15. S. n. Tr.
M.	14 † Erhöhung		26 Joh. Theol.
D.	15 Nikodemus		27 Adolph
M.	16 Quatember		28 Wenzeslaus
D.	17 Josephine		29 St. Michael
Fr.	18 Gottlob		30 Hieronymus
S.	19 Werner		**1 October**

Sorget nicht für morgen. Matth. 6, 24—34.

S.	20 15. S. n. Tr.		2 16. S. n. Tr.
M.	21 Ap. Matthäus		3 Jairus
D.	22 Moritz		4 Franz
M.	23 Elwire		5 Friedebert
D.	24 Joh. Empf.		6 Louise
Fr.	25 Cleophas		7 Amalie
S.	26 Joh. Theol.		8 Thomasia

Vom Jünglinge zu Nain. Luc. 7, 11—17.

S.	27 16. S. n. Tr.		9 17. S. n. Tr.
M.	28 Wenzeslaus		10 Arved
D.	29 St. Michael		11 Burchard
M.	30 Hieronymus		12 Wallfried

☾ Letztes Viertel am 3. um 9 Uhr 41 Min. V. M.

● Neumond am 11. um 1 Uhr 34 M. N. M.

☽ Erstes Viertel am 18. um 11 Uhr 27 Min. N. M.

○ Vollmond am 25. um 3 Uhr 38 M. N. M.

Herbst-Anfang

am 10. September.

Festtage.

Am 8. Sept. Mariä Geburt.
Am 14. † Erhöhung.
Am 26. Johannes der Theologe.
Am 29. St. Michaelis.

D.	1 Mar. S. u. F.	♊	13 Theresia
Fr.	2 Woldemar	♋	14 Calixtus
S.	3 Jairus	♋	15 Hedwig
Von der rechten Sabbath-Heilig. Luc. 14, 1—11.			
S.	4 17. S. n. Tr. Erntefest	♌	16 18. S. n. Tr. Gallus
M.	5 Friedebert	♌	17 Ida
D.	6 Louise	♌	18 Ev. Lucas
M.	7 Amalie	♍	19 Leonhard
D.	8 Thomasia	♍	20 Felician
Fr.	9 Dionysius	♎	21 Ursula
S.	10 Arved	♎	22 Cordula
Vom vornehmsten Gebote. Matth. 22, 34—46.			
S.	11 18. S. n. Tr.	♏	23 19. S. n. Tr.
M.	12 Wallfried	♏	24 Salome
D.	13 Theresia	♏	25 Adelheid
M.	14 Calixtus	♐	26 Amandus
D.	15 Hedwig	♐	27 Capitolin
Fr.	16 Gallus	♑	28 Sim. Judas
S.	17 Ida	♑	29 Engelhard
Vom Gichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8.			
S.	18 19. S. n. Tr.	♒	30 20. S. n. Tr.
M.	19 Leonhard	♒	31 Wolfgang
D.	20 Felician	♓	**1 Novbr.**
M.	21 Ursula	♓	2 Aller Seel.
D.	22 Cordula	♈	3 Gottlieb
Fr.	23 Severin	♈	4 Otto
S.	24 Salome	♈	5 Blandina
Viele sind berufen. Matth. 22, 1—14.			
S.	25 20. S. n. Tr.	♈	6 21. S. n. Tr.
M.	26 Amandus	♉	7 Balthasar
D.	27 Capitolin	♊	8 Claudius
M.	28 Simon Judas	♊	9 Jobst
D.	29 Engelhard	♋	10 Mart. Luth.
Fr.	30 Absalon	♋	11 Mart. Bisch.
S.	31 Wolfgang	♌	12 Jonas

☾ Letztes Viertel am 3. um 4 U. 5 M. V. M.

● Neumond am 11. um 4 Uhr 10 Min. V. M.

☽ Erstes Viertel am 18. um 6 Uhr 26 Min. V. M.

○ Vollmond am 25. um 3 Uhr 42 M. V. M.

Festtage.

Am 1. October Mariä Schutz und Fürbitte.

Am 4. Oct. Erntefest.

Am 22. Oct. Fest des wunderthätigen Bildes der heiligen Mutter Gottes zu Kasan.

Am 25. Oct. Feier des Reformationsfestes.

Vom Sohne des Königischen. Joh. 4, 47—54.

S.	1 21. S. nach Tr.		13 22. S. n. Tr.
M.	2 Aller Seelen		14 Friedrich
D.	3 Gottlieb		15 Leopold
M.	4 Otto		16 Edmund
D.	5 Blandina		17 Hugo
Fr.	6 Caspar		18 Gelasius
S.	7 Balthasar		19 Elisabeth

Vom Schalksknechte. Matth. 18, 23—35.

S.	8 22. S. nach Tr.		20 26. S. n. Tr.
M.	9 Jobst		21 Mariä Opf.
D.	10 Martin Luther		22 Cäcilie
M.	11 Martin Bisch.		23 Clemens
D.	12 Jonas		24 Leberecht
Fr.	13 Arkadius		25 Catharina
S.	14 Friedrich		26 Conrad

Vom Zinsgroschen. Matth. 22, 15—22.

S.	15 23. S. nach Tr.		27 1. Advent
M.	16 Edmund		28 Günther
D.	17 Hugo		29 Eberhard
M.	18 Gelasius		30 Andreas
D.	19 Elisabeth		**1 Decbr.**
Fr.	20 Georgine		2 Candidus
S.	21 Mariä Opf.		3 Natalie

Christus erweckt d. Ob. Tochter. Matth. 9, 18—26.

S.	22 24. S. nach Tr.		4 2. Advent
M.	23 Clemens		5 Sabina
D.	24 Leberecht		6 Nicolaus
M.	25 Catharina		7 Antonie
D.	26 Conrad		8 Mar. Empf.
Fr.	27 Jeanette		9 Joachim
S.	28 Günther		10 Judith

Das Kommen des Herrn z. s. Volke. Matth. 21, 1-9.

S.	29 1. Advent		11 3. Advent
M.	30 Andreas		12 Ottilie

☾ Letztes Viertel am 2. um 0 Uhr 40 Min. V. M.

● Neumond am 9. um 6 Uhr 0 M. N. M.

☽ Erstes Viertel am 16. um 1 Uhr 40 Min. N. M.

○ Vollmond am 23. um 6 Uhr 53 M. N. M.

Festtage.

Am 14. Nov. Geburtsfest J. K. H. der Großfürstin Cäsarewna Maria Feodorowna.

Am 21. Nov. Mariä Opfer.

Am 22. Nov. Todtenfeier.

D.	1 Arnold		13 Lucia
M.	2 Candidus		14 Quatember
D.	3 Natalie		15 Johanna
Fr.	4 Barbara		16 Eveline
S.	5 Sabina		17 Ignatius

Das Kommen des Herrn zum Gerichte. Luc. 21, 25–36

S.	6 2. Advent		18 4. Advent
M.	7 Antonie		19 Loth
D.	8 Mariä Empf.		20 Abraham
M.	9 Joachim		21 Thomas
D.	10 Judith		22 Beate
Fr.	11 Pontus		23 Dagobert
S.	12 Ottilie		24 Adam, Eva

Wer ist der Herr. Matth. 11, 2–10.

S.	13 3. Advent		25 Weihnacht
M.	14 Nikasius		26 Stephan
D.	15 Johanna		27 Joh. Ev.
M.	16 Quatember		28 Unsch. Kind.
D.	17 Ignatius		29 Noah
Fr.	18 Christoph		30 David
S.	19 Loth		31 Sylvester

Der Herr der Herrlichkeit ist nahe. Joh. 1, 19–28.

S.	20 4. Advent		1 Jan. 1882
M.	21 Ap. Thomas		2 Abel, Seth
D.	22 Beate		3 Enoch
M.	23 Dagobert		4 Methusala
D.	24 Adam, Eva		5 Simeon
Fr.	25 Weihnacht		6 Heil. 3 Kön.
S.	26 St. Stephan		7 Julianus

Christus, gesetzt zum Fall. Luc. 2, 33–40.

S.	27 S. n. Weihnacht		8 1. S. n. Ep.
M.	28 Unsch. Kind		9 Beatus
D.	29 Noah		10 Pauli Eins.
M.	30 David		11 Ephraim
D.	31 Sylvester		12 Reinhold

☾ Letztes Viertel am 1. um 9 U. 44 Min. N. M.

● Neumond am 8. um 6 Uhr 46 M. V. M.

☽ Erstes Viertel am 15. um 10 Uhr 21 Min. N. M.

○ Vollmond am 23. um 11 U. 38 M. V. M.

☾ Letztes Viertel am 31. um 5 Uhr 26 Min. N. M.

Winter-Anfang am 9. Dec.

Festtage.

Am 6. Dec. H. Nikolaus d. Wunderthäter.

Am 25. Geburt Christi.

Am 26. zweiter Weihnachtsfeiertag.

Schulferien vom 23. Dec. bis 7. Jan.

Gerichtsferien vom 23. Dec. bis 2. Jan.

Das Kaiserlich russische Haus.

Alexander II. Nikolajewitsch, Kaiser und Selbstherrscher aller Reußen ꝛc., geb. 17. April 1818, reg. s. 18. Febr. 1855. Wittwer s. 22. Mai 1880.

Seine Kinder:

Alexander Alexandrowitsch, Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürst, geb. 26. Febr. 1845; mündig seit dem 20. Juli 1865. Vermählt am 28. October 1866 mit der

Großfürstin Maria Feodorowna, vorher Marie Friederike Sophie Dagmar, des Königs von Dänemark Tochter, geb. 26. (14.) Nov. 1847.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Alexandrowitsch**, geb. 6. Mai 1868.

Großfürst **Georg Alexandrowitsch**, geb. 27. April 1871.

Großfürstin **Xenia Alexandrowna**, geb. 25. März 1875.

Großfürst **Michael Alexandrowitsch**, geb. 22. Nov. 1878.

Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 10. April 1847, vermählt am 16. (28.) August 1874 mit der

Großfürstin Maria Pawlowna (Marie Alexandrine Elisabeth Eleonore), des reg. Großherzogs Friedrich Franz II. von Mecklenburg-Schwerin Tochter, geb. 2. (14.) Mai 1854.

Deren Kinder:

Großfürst **Kyrill Wladimirowitsch**, geb. 30. Sept. 1876.

Großfürst **Boris Wladimirowitsch**, geb. 12. November 1877.

Großfürst **Andrei Wladimirowitsch**, geb 2. Mai 1879.

Großfürst **Alexei Alexandrowitsch**, geb. 2. Januar 1850.

Großfürstin **Maria Alexandrowna**, geb. 5. October 1853, vermählt am 11. (23.) Januar 1874 mit Sr. Königl. Hoheit dem

Prinzen Alfred Ernst Albert von Großbritannien, Herzoge von Edinburg, geb. 25. Juli (6. August) 1844.

Großfürst **Sergei Alexandrowitsch**, geb. 29. April 1857.

Großfürst **Paul Alexandrowitsch**, geb. 21. September 1860.

Constantin Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 9. Sept. 1827. Vermählt am 30. August 1848 mit

Großfürstin Alexandra Josephowna, vorher Alexandra Friederike Henriette Pauline Mariane Elisabeth, geb. 8. Juli (n.St.) 1830, des Herzogs Joseph zu Sachsen-Altenburg Tochter.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Constantinowitsch**, geb. 2. Febr. 1850.

Großfürstin **Olga Constantinowna**, geb. 22. August 1851. Vermählt am 15. October 1867 mit Sr. Maj. dem Könige von Griechenland Georgios, geb. 24. December 1845.

Großfürstin **Wera Constantinowna**, geb. 4. Febr. 1854, Wittwe Sr. Königl. Hoheit des Herzogs Wilhelm Eugen von Würtemberg, gest. 15. Januar 1877.

Großfürst **Constantin Constantinowitsch**, geb. 10. Aug. 1858.

Großfürst **Dmitri Constantinowitsch**, geb. 1. Juni 1860.

Nikolai Nikolajewitsch der Aeltere, Großfürst, geb. 27. Juli 1831. Vermählt am 25. Januar (6. Febr.) 1856 mit

Großfürstin Alexandra Petrowna, vorh. Alexandra Friederike Wilhelmine, g. 21. Mai (2. Juni) 1838, des Pr. Constantin Friedrich Peter v. Oldenburg T.

Deren Söhne:

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch der Jüngere, geb. 6. Nov. 1856.

Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 10. Januar 1864.

Michail Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 13. October 1832. Vermählt am 16. (28.) August 1857 mit

Großfürstin Olga Feodorowna, vorher Cäcilie Auguste, geb. 8. (20.) Sept. 1839, des † Großherzogs Leopold von Baden Tochter.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 14. April 1859.

Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 16. Juli 1860. Vermählt am 12. Januar 1879 mit dem Großherzoge Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin, geb. den 19. (7.) März 1851.

Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 4. October 1861.

Großfürst Georg Michailowitsch, geb. den 11. August 1863.

Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. den 1. April 1866.

Großfürst Sergei Michailowitsch, geb. 25. Sept. 1869.

Großfürst Alexei Michailowitsch, geb. 16. December 1875.

Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 30. August 1822. Vermählt am 1. (13.) Juli 1846 mit Sr. Majestät dem Könige von Würtemberg Carl Friedrich Alexander, geb. 22. Febr. 1823.

Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 16. (28.) Aug. 1827. Wittwe Sr. Großherzogl. Hoheit des Herzogs von Mecklenburg-Strelitz Georg August Ernst Adolph Carl Ludwig, gest. 9. Mai 1876.

Die Prinzen und Prinzessinnen Romanowski, Herzoge und Herzoginnen von Leuchtenberg:

Prinzessin Maria Maximilianowna, Kais. Hoh., geb. 4. Oct. 1841, vermählt am 30. Januar 1863 mit Sr. Hoheit dem Prinzen Ludwig Wilhelm August von Baden, geb. 6. Dec. 1829.

Prinz Nikolai Maximilianowitsch, Kais. Hoh., geb. 23. Juli 1843. Vermählt mit Gräfin Nadeshda Beauharnais, geb. Annenkow.

Prinzessin Eugenie Maximilianowna, K. H., geb. 20. März 1845. Vermählt am 7. (19.) Januar 1868 mit Sr. Hoheit dem Prinzen Alexander von Oldenburg, geb. 2 Juni 1844.

Prinz Eugen Maximilianowitsch, Kais. Hoh., geb. 27. Jan. 1847. Vermählt am 2. Juli 1878 mit Gräfin Beauharnais, geb. Skobelew.

Prinz Georg Maximilianowitsch, Kais. Hoh., geb. 17. Febr. 1852. Vermählt am 29. April 1879 mit Prinzessin Therese, Tochter des Prinzen Peter von Oldenburg.

Postverbindungen Ehstlands.

A. Des Revalschen Gouvernements-Postcomptoirs.

1) Annahme von Geldbriefen, Werthpapieren, recommandirten Briefen und Packen nach allen Orten des In- und Auslandes täglich von 8 bis 2 Uhr. Recommandirte Briefe auch noch von 4—6 Uhr Nachmittags.

2) Annahme von simplen Briefen nach allen Orten des In- und Auslandes **täglich** von 8 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends. 3) Ausgabe von Geldbriefen, Werthpapieren, recommandirten Briefen und Packen **täglich** von 8 bis 2 Uhr. 4) Ankunft der Posten: a) von St. Petersburg und Warschau nach Ankunft der Eisenbahnzüge. b) Von Pleskau am **Donnerstage** und **Sonntage** Vormittag. c) Von Weißenstein am **Dienstag, Mittwoch, Freitag** und **Sonnabend** über Rakke. d) Von Riga am **Montag, Mittwoch, Freitag** u. **Sonnabend** Vormitt. e) Von Hapsal **Montag, Mittwoch, Freitag** und **Sonnabend** Vormitt. und f) von Baltischport nach Ankunft des Eisenbahnzuges. 5) Die Abfertigung geschieht: a) nach St. Petersburg u. Warschau **täglich** mit dem Abendzuge; b) nach Pleskau täglich mit dem Abendzuge der Bahn; nach Weißenstein am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag über Rakke mit dem Abendzuge; c) nach Riga Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag 6 Uhr Nachm; d) nach Hapsal Dienstag, Donnerstag, Freitag u. Sonntag 1 Uhr Nachmittags; e) nach Baltischport **täglich** mit Abgang des Zuges.

B. Der Jeweschen Post-Abtheilung.

1) Annahme von Geldsummen ꝛc. in's In- und Ausland täglich von 8 bis 2 Uhr; von simplen Briefen von 8—2 u. 5—7 Uhr Ab. 2) Die Ausgabe geschieht: von 8 bis 2 Uhr Nachm., der einfachen Corresp. von 8—2 u. 5—7 Uhr Ab. 3) Ankunft der Posten: a) von Petersburg und Warschau täglich mit dem Zuge; b) von Reval täglich mit dem Zuge.

C. Des Wesenbergschen Post-Comptoirs.

1) Annahme jeglicher Correspondenz in's In- und Ausland täglich von 8—2 Uhr. 2) Annahme der simplen Correspondenz von 8—2 u. 5—7 Uhr Abds. 3) Ausgabe jeglicher Correspondenz täglich von 8 bis 2 Uhr, die der simplen Correspondenz von 8—2 Mittags und 5—7 Uhr Abends. 4) Ankunft der Posten: a) von Petersburg u. Warschau täglich mit dem Zuge; b) von Reval und Dorpat täglich mit dem Zuge; 5) Abfertigung a) nach Petersburg u. Warschau mit dem Zuge; b) nach Reval u. Dorpat tägl. mit dem Zuge.

D. Des Weißensteinschen Post-Comptoirs.

1) Annahme von Geldbriefen, Werthpapieren, Packeten und recomm. Briefen täglich v. 8—2, der einf. Corresp. v. 8—2 u. 5—8 Uhr Abds. 2) Ausgabe von Werthpacken ꝛc. täglich von 8—2, der einf. Correspondenz von 8—2 und von 5—7 Uhr Abends. 3) Ankunft der Posten aus Rakke Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend 2 Uhr Nachm. Abfertigung nach Rakke Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 3 Uhr Nachm.

E. Des Hapsalschen Post-Comptoirs.

1) Annahme jeglicher Correspondenz täglich von 8 bis 2 Uhr, der einfachen Correspondenz von 5 bis 7 Uhr Abends. 2) Ausgabe jeglicher Corresp. von 8 bis 2 Uhr, der einfachen noch von 5 bis 7 Uhr Abends. 3) Ankunft der Posten Dienstag, Freitag u. Sonnt. 4) Abfertigung Dienst., Donnerst., Freitag, Sonnabend u. Sonntag.

F. Der Baltischportschen Post-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. in's In- u. Ausland täglich von 8 bis 2 Uhr, die der simplen Corresp. v. 8—2 u. 5—7 U. 2) Ausgabe tägl. von 8—2 U. Nachm. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

G. Poststation Aß mit Annahme u. Ausgabe jegl. Correspondenz.

1) Annahme jeglicher Correspondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5 bis 7 Uhr Nachm. 2) Ausgabe jeglicher Art Correspondenz von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Mittags, der simplen von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Mittags und von 5 bis 7 Uhr Nachm.

H. Poststation Leal mit Annahme u. Ausgabe jegl. Correspondenz.

1) Annahme jegl. Corresp. nach dem In- und Auslande tägl. v. 8—2 Uhr, der einf. noch v. 5—7 Uhr Nachm. 2) Ausg. von 9—2, der einfachen täglich von 9—2 Mittags und 5—7 Uhr Nachm.

I. Poststation Merjama.

1) Annahme jegl. Corresp. v. 8—2, die der einf. v. 8—2 u. 5—7 U. Abds. 2) Ausgabe jegl. Corresp. von 8—2 u. 5—7 Uhr Nachm.

K. Poststation Rakke.

1) Annahme und Ausgabe jegl. Art Corresp. von 8—2 Uhr Mittags, der einfachen noch von 5—7. 2) Ankunft der Posten aus Weißenstein am Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag um 8 Uhr Abends, mit der Eisenbahn täglich. 3) Abfertigung der Posten Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 9 Uhr Morgens nach Weißenstein, mit der Bahn täglich.

L. Annahme und Ausgabe simpler Correspondenz auf den Stationen der Baltischen Eisenbahn täglich.

M. Der übrigen Poststationen:

Annahme u. Ausg. simpler Corresp. täglich v. 8 U. Morg. bis 8 U. Ab.

Verzeichniß der Poststationen nebst Progonberechnung.

Von Reval über Taps nach Dorpat, Werro, Pleskau resp. nach St. Petersburg:	Werst.	Auf den Stationen zu zahlen	Auf den einzelnen Stationen zu zahlen für 2 Pferde		Anzahl der Pferde.
Von Reval mit d. Eisenbahn über					
Taps nach Dorpat - - -	179	3 Kop. Werst u. Pferd.			
„ Dorpat bis Maidelshof - -	22		1	32	
„ Maidelshof bis Warbus - -	23½		1	41	
„ Warbus bis Werro - - -	22		1	32	
„ Werro bis Neuhausen - -	27½		1	65	
„ Neuhausen bis Panikowitsch -	14		—	84	
„ Panikowitsch bis Jsborsk -	18		1	8	
„ Jsborsk bis Stanki - - -	13¼		—	79½	
„ Stanki bis Pleskau - - -	14½		—	87	
„ Pleskau nach St. Petersburg	257		—	—	

Von Reval über Pernau und Wolmar nach Riga mit den Neben-Touren auf Quellenstein, Fellin, Lemsal u. Wenden:	Werst	Auf den Stationen zu zahlen	Auf den einzelnen Stationen zu zahlen für 2 Pferde		Anzahl der Pferde.
			Rbl.	Cop.	
Von Reval bis Friedrichshoff - -	19½		1	15½	36
„ Friedrichshoff bis Runafer -	28½		1	71	38
„ Runafer bis Söttküll - - -	25		1	50	18
„ Söttküll bis Jeddefer - - -	19½		1	17	16
„ Jeddefer bis Hallik - - -	17¾		1	6½	14
„ Hallik bis Pernau - - -	25		1	50	17
„ Pernau bis Surri - - -	18½		1	11	22
„ Surri bis Kurkund - - -	19¼	3 Cop. pr. Werst u. Pferd.	1	15½	17
„ Kurkund bis **Quellenein** 15½, W. f. 2 Pferde = 93 C.					
„ Kurkund bis Moiseküll - -	23¾		1	42½	17
„ Moiseküll b. Radi 17¼ Werst					
„ Radi bis **Fellin** 24¾ Werst für 2 Pferde = 2 Rbl. 10 C.					
„ Moiseküll bis Rujen - - -	21½		1	29	17
„ Rujen bis Ranzen - - -	22		1	32	17
„ Ranzen bis Wolmar - - -	23¼		1	39½	17
„ Wolmar bis Lenzenhoff - -	18¾		1	12½	50
„ Lenzenhoff bis Roop - - -	22½		1	35	50
„ Roop bis **Lemsal** 34¾ Werst für 2 Pferde = 2 R. 8½ C.					
„ Roop b. **Wenden** 25 Werst für 2 Pferde = 1 Rbl. 50 C.					
Von Roop bis Engelhardshoff -	20¾		1	24½	50
„ Engelhardshoff bis Rodenpois	23½		1	41	50
„ Rodenpois bis Riga - - -	20		1	20	50
Zusammen -	368¾	—	22	12½	—
Von Reval nach Hapsal, Pernau, Werder und Arensburg:					
Von Reval bis Friedrichshoff - -	19½		1	15½	36
„ Friedrichshoff bis Liwa - -	25¾		1	54½	30
„ Liwa bis Risti - - - - -	20½		1	23	16
„ Risti bis Hapsal - - - -	33		1	98	30
„ Hapsal bis Leal - - - -	51½				20
„ Leal bis Raja - - - - -	28¾		1	72½	22
„ Raja bis Pernau - - - -	26¾		1	60½	16
„ Risti bis Turpel - - - -	19½	3 C. pr. Werst u.	1	17½	16
„ Turpel bis Leal - - - -	24¾		1	48½	12
„ Leal bis Werder - - - -	21½		1	29	16

	Werst	Auf den Stationen zu zahlen	Auf den einzelnen Stationen zu zahlen für 2 Pferde		Anzahl der Pferde.
			Rbl.	Kop.	
Von Werder über den gr. Sund bis Kuiwast	7¼	Pferd.	—	43½	10
„ Kuiwast bis Wachtna	19		1	14	10
„ Wachtna über den kl. Sund bis Orrisaar	3		—	18	8
„ Orrisaar bis Neu-Lewel	29		1	74	14
„ Neu-Lewel bis Arensburg	26		1	56	14
Von Jewe über Dorpat und Walk bis Wolmar:		3 Kop. pr. Werst u. Pferd.			
Von Jewe bis Dorpat mit der Eisenbahn	190				
„ Dorpat bis Uddern	25		1	50	40
„ Uddern bis Kuikatz	25		1	50	24
„ Kuikatz bis Teilitz	22¼		1	33½	19
„ Teilitz bis Walk	11¼		—	67½	19
„ Walk bis Gulben	7½		—	45	8
„ Gulben bis Stackeln	21¼		1	27½	19
„ Stackeln bis Wolmar	20		1	20	19
Zusammen	132¼	—	7	93½	—

Verbindungsweg zwischen der Hapsalschen, Pernauschen und Weißensteinschen Straße.

Von Tois bis Reval	31½	Werst.
„ „ Runafer	22½	„
„ „ Friedrichshoff	28¼	„
„ „ Liwa	28	„
Von Runafer bis Liwa	13½	„
„ Turpel nach Söttküll	24¾	„
„ „ Jeddefer	31	„

Von Reval über Rakke nach Weißenstein:

Von Rakke nach Marien-Magdalenen	16	Werst	— Rbl.	96 Kop.
„ Marien-Magdalenen bis Weißenstein	31¼	„	1 „	87½ „

Von Reval über Charlottenhof nach Weißenstein:

Von Charlottenhof bis Arrawet	20	Werst	1 Rbl.	20 Kop.
„ Arrawet bis Weißenstein	33	„	1 „	98 „

Kirchspiels-Posten.

Cournal: in der Bude von G. Florell am alten Markt.
Förden und **Rappel:** in der Neugasse im Marien-Asyl Nr. 14.

Einfache mit Marken versehene Briefe können in die am Posthause, am Bahnhofsgebäude, in der Neugasse, Baltischportschen, Pernauschen, Dörptschen und Narvschen Straße, vor der Karripforte, am großen Markte, auf dem Dom und im Post-Comptoir, sowie im Sommer beim Bade-Salon in Catharinenthal ausgestellten Briefkasten gelegt werden.

Auszug aus dem Postreglement.

Jeder nicht in einem gestempelten Couvert (welche zu 7½ K. in jedem Postcomptoir verkauft werden) abzufertigende gewöhnliche Brief muß mit einer seinem Gewichte entsprechenden Post-Marke, deren es zu 1, 2, 3, 5, 7, 10, 20 und 30 Kop. giebt, versehen sein. Couverts und Postmarken werden in allen Post-Anstalten während der Annahmezeit und an jedem Nachmittage verkauft. Zur Versendung von Geldbriefen können gestempelte Couverts und Postmarken nicht verwendet werden.

Die mit der Post zu versendende Correspondenz wird getheilt in „einfache" und „versicherte". Zur einfachen Correspondenz gehören: einfache und offene Briefe, Briefe mit der Aufschrift „заказное", Banderolen, Packen ohne Werth; zur versicherten Correspondenz: Geldbriefe, Werthpackete.

I. a. **Simple Briefe.** 1. Zu diesen gehören: auswärtige, zur Versendung nach allen Orten des Reiches und des internationalen Postvereins, und städtische, zur Versendung innerhalb der Stadt, wo Stadtposten eingerichtet sind. 2. Nur die auf Seite 31 genannten Staaten gehören nicht zum internationalen Postverein. 3. Das Porto für jedes Loth eines frankirten inländischen (bis 5 Pfd. schwer) oder für je 15 Gramm eines frankirten internationalen geschlossenen Briefes beträgt 7 Kop., das für einen Stadtpostbrief ohne Rücksicht auf das Gewicht desselben 3 Kop. 4. Für jedes Loth eines unvollständig frankirten inländischen und für je 15 Gramm eines unfrankirten internationalen Briefes werden 14 Kop. vom Empfänger erhoben. 5. An in- und ausländische Kronsbehörden adressirte Briefe müssen ihrem ganzen Gewichte nach vollständig bezahlt sein, widrigenfalls sie nicht an die Adresse abgefertigt werden. 6. Ein nicht vollständig bezahltes Loth wird als unbezahlt angesehen. 7. Stadtpost-Briefe, die mit einer Marke unter 3 Kop. beklebt sind, werden nicht versandt. 8. Die Postmarken müssen auf die Seite des Briefes geklebt sein, auf der sich die Adresse befindet.

b. **Briefe mit der Aufschrift „заказное".** Als solche können geschlossene und offene Briefe und Kreuzbandsendungen versandt werden. 9. Jeder Brief, auf dessen Adresse sich das Wort заказное befindet, kann als solcher expedirt werden; derselbe darf bis 5 Pfd. wiegen. 10. Für diesen Brief werden erhoben: 7 Kop. Gewichtgeld für's Loth, 7 Kop. für den заказъ 11. Diese Briefe werden den Adressaten in's Haus getragen. 12. Sollte ein solcher Brief auf der Post verloren gehen, so hat

der Absender das Recht, eine Entschädigung von 10 Rbl. pro Brief zu beanspruchen. 13. Die Zahlung für solchen Brief geschieht durch das Aufkleben von Postmarken auf die Seite der Umhüllung, auf der die Adresse steht. 13. Diese Briefe können auch in die Briefkasten gelegt werden, doch zahlt die Krone keine Entschädigung, wenn solche verloren gehen. 14. Wenn die in den Briefkasten vorgefundenen заказные Briefe dem Gewichte nach nicht vollständig bezahlt sein sollten, oder auf der Adresse sich Correcturen bemerkbar machen, so werden dieselben als simple Briefe weiter befördert. 16. Für das Recepisse des Adressaten bei internationaler Correspondenz sind 7 Kop. zu zahlen.

II. Offene Briefe. 17. Die Form eines offenen Briefes besteht aus einem Blanket des 16. Theiles eines Bogens. Auf der einen Seite des Blankets befindet sich die vollständige Adresse, die andere Seite ist für die Correspondenz bestimmt, die mit Bleifeder oder Tinte in jeder beliebigen Sprache, selbst in Chiffern, geschrieben werden kann. Die Blankets zu offenen Briefen werden vom Postressort ausgegeben. Der Inhalt eines solchen Briefes darf nicht gegen die Gesetze der Ordnung und des Anstandes verstoßen und überhaupt keine beleidigenden Worte enthalten, widrigenfalls er nicht befördert werden darf. 18. Für die Versendung eines offenen Briefes werden 3 Ko. erhoben. 19. Offene Briefe müssen vollständig bezahlt sein; unvollständig bezahlte werden nicht an die Adresse abgeliefert.

III. Banderolirte (Kreuzband-) Sendungen. 20. Das Porto beträgt 2 Kop. für je 4 Loth einer inländischen oder je 500 Gramm einer internationalen Sendung mit Geschäftspapieren, Drucksachen und Waarenproben, wobei der Minimal-Portosatz für Geschäftspapiere mit 7 Kop. und für Waarenproben mit 3 Kop. normirt ist. 21. Das Maximalgewicht für banderolirte Sendungen ist folgendes: bei Drucksachen und Geschäftspapieren 128 Loth (4 Pfd.) für inländische, 2000 Gramm (2 Kilogr.) für internationale Correspondenz; bei Waarenproben 20 Loth für inländische und 250 Gramm für internationale Correspondenz, wobei der Umfang der Sendungen mit Waarenproben nicht überschreiten darf 4 Werschok Länge, 2 W. Breite und 1 W. Höhe bei inländischen, oder 20 cm. Länge, 10 cm. Breite und 5 cm. Höhe bei internationalen Sendungen. 22. Banderolirte Sendungen dürfen weder Briefe noch etwas Handschriftliches enthalten, was den Charakter laufender und persönlicher Correspondenz trägt, und müssen so verpackt sein, daß man die ganze Einlage bequem controliren kann. 23. Als Geschäftspapiere werden angesehen und demnach als solche zu dem oben angegebenen ermäßigten Porto befördert: alle handschriftlichen oder gezeichneten (ganz oder zum Theil) Documente und Gegenstände, welche nicht den Charakter laufender und persönlicher Correspondenz tragen, als: gerichtliche Papiere aller Art, notarielle und andere derartige Acten, Frachtbriefe oder Connoissemente, Facturen, verschiedene Documente von Assecuranz-Compagnien, Copien oder Excerpte von Privatacten, welche auf Stempel- oder gewöhnlichem Papiere geschrieben sind, handschriftliche Notenblätter oder Partituren, besonders versandte Manu-

scripte von Werken ꝛc. Geschäftspapiere sind unter Kreuzband oder in einem offenen Couvert zu versenden. 24. Als Drucksachen werden angesehen und demnach als solche zu dem oben angegebenen ermäßigten Preise befördert: Zeitungen und andere periodische Schriften, broschirte oder gebundene Bücher, Broschüren, Musiknoten, Visitenkarten, Adreßkarten, Correcturen von Drucksachen mit den auf dieselben bezüglichen Manuscripten oder ohne dieselben, Gravüren, Photographien, Zeichnungen, Pläne, geographische Karten, Kataloge, Preis-Courante und Ankündigungen aller Art, gedruckt, gravirt, lithographirt oder autographirt, überhaupt allerlei typographische Abzüge und Vervielfältigungen auf Papier, Pergament oder Pappe, welche durch Lithographie oder ein anderes leicht kenntliches Verfahren hergestellt sind, mit Ausnahme durch die Hand oder Copirpress-hergestellter Abdrücke. Zu dem ermäßigten Portosatz werden nicht befördert Marken und Frankaturzeichen, ob für den Gebrauch geeignet oder nicht, und überhaupt alle gedruckten Reproductionen, welche die Bedeutung von Werthzeichen haben. — Als den Charakter laufender und persönlicher Correspondenz tragend werden nicht angesehen: Unterschriften des Absenders oder Angabe von Namen, Firma und Stand, der Zeit und des Ortes der Absendung; handschriftliche Widmungen oder Dedicationen des Autors, Striche oder Zeichen, welche nur den Zweck haben, die Aufmerksamkeit auf gewisse Stellen des Textes zu leiten, Preisnotirungen auf Börsenanzeigern oder Markt-Preiscouranten und Bemerkungen auf Correcturen von Druck- und Musikerzeugnissen, welche sich auf den Text oder die Ausstattung beziehen. Die Drucksachen müssen entweder in Kreuzband geschlossen, oder auf einen Stab aufgerollt, oder zwischen Pappe oder in ein Futteral verpackt sein, welches auf einer oder beiden Seiten offen ist, oder in ein offenes Couvert gelegt oder einfach so gefaltet werden, daß die Einlage übersehen werden kann, endlich können sie auch mit einer leicht zu lösenden Schnur umbunden sein. Adreßkarten und Druckerzeugnisse aller Art, welche die Form und Festigkeit einer nicht gefalteten Karte haben, können ohne Banderole, Couvert, Schnur und Zusammenfaltung befördert werden. 25. Als Waarenproben werden angesehen und demnach als solche zu dem oben angegebenen ermäßigten Preise befördert nur Gegenstände, welche keinen Verkaufswerth haben und nur aus Abschnitten oder Bruchstücken von Gegenständen, aus einzelnen Theilen oder unvollständigen Gegenständen bestehen, so daß sie nur einen Begriff von der Sache, deren Theil sie bilden, oder von dem Typus der Waare geben, welche sie repräsentiren, ohne selbst als Verkaufsartikel dienen zu können, endlich aus Geweben, Körnern, Samen, Mehl ꝛc., aber in so geringer Quantität, daß sie nicht als Waarensendung angesehen werden können. Die Waarenproben dürfen nichts Handschriftliches enthalten, mit Ausnahme des Namens und der Firma des Absenders, der Adresse des Empfängers, des Fabrik- oder Handelszeichens, der Nummern und Preise, und müssen in Säckchen, Kisten, Schachteln oder bewegliche Hüllen geschlossen sein. 26. Es dürfen Waarenproben, Drucksachen und Geschäftspapiere in einer Sendung vereinigt werden, jedoch nur unter der Bedingung, daß jede Art der Sendung, einzeln

genommen, das für dieselbe festgesetzte Maximum an Gewicht und Umfang und das Gesammtgewicht der ganzen Sendung 4 Pfd. in der inländischen und 2 Kilogramm in der internationalen Correspondenz nicht übersteigt; der Minimal-Portosatz muß 7 Kop., wenn die Sendung Geschäftspapiere enthält, und 3 Kop., wenn sie Drucksachen und Waarenproben enthält, betragen. Zu offenen Briefen dürfen Sendungen irgend welcher Art nicht angeheftet oder angebunden werden. Banderolirte Sendungen, welche den angeführten Vorschriften nicht entsprechen, werden nicht befördert.

IV. Packen ohne Werth und Werthpacken. Allgemeine Regeln für die Versendung von Packen. 27. Packen zur Versendung pr. Post müssen entweder in Kasten, Leder, Wachstuch oder Leinwand abgeliefert werden. Packen bis 5 Pfund zur Versendung zwischen Orten, die an der Eisenbahn belegen sind, können auch in starkes Papier unter Kreuzband von Wachstuch oder Leinewand verschlossen sein. 28. Jeder nicht in einem Kasten oder in Leder befindliche Packen muß mit einer starken, kreuzweise umwundenen Schnur versehen sein, deren Enden mit Lack angeheftet oder plombirt werden können. Auf jedem Packen muß der Name des Absenders und dessen Wohnort verzeichnet stehen. 29. Packen können auf die Post gegeben werden mit Angabe des Werthes oder ohne Angabe desselben. 30. Das Gewicht eines Packens darf nicht 3 Pud übersteigen. 31. Packen ohne Werth oder im Werthe von nicht über 10 Rbl. und nicht schwerer als 5 Pfund können auf den Wunsch des Absenders in den Hauptstädten sowohl, als in den Gouvernementsstädten dem Adressaten in's Haus getragen werden, wogegen Letzterer gehalten ist, 15 Kop. für die Zustellung eines jeden Packens zu vergüten. In diesem Falle muß auf dem Packen bemerkt stehen „mit Zustellung" (съ доставкою). 32. Für die Versendung von Packen wird erhoben: bis 300 Werst 3 Kop. pr. Pfund, bis 400 Werst 4 Kop. pr. Pfund, bis 500 Werst 5 Kop. pr. Pfund u. s. w. bis 2500 Werst mit dem Zuschlage von 1 Kop. pr. Pfund für je 100 Werst mehr. Von 2500 bis 2750 Werst 26 Kop. pr. Pfund u. s. w. für jede 250 Werst 1 Kop. pr. Pfund mehr. Das niedrigste Maß des Gewichtgeldes für Packen auf jegliche Entfernung ist jedoch auf 10 Kop. festgestellt. 33. Ueber den Empfang von Packen auf der Post werden Quittungen zu 5 Kop. ertheilt. 34. Das niedrigste Maß des Gewichtgeldes von 10 Kop. findet auf Büchersendungen keine Anwendung, wenn solche offen zur Post gegeben werden. Für die Versendung von Bücherpacken auf 1501 bis 2500 Werst 16 Kop., von 2501 bis 5000 Werst 18 Kop., über 5000 Werst 20 Kop. pr. Pfund. Geschlossene Bücherpacken unterliegen der allgemeinen Taxe. 35. Die mit der Post angekommenen Packen werden bei ihrer Ausgabe nicht mehr geöffnet, mit alleiniger Ausnahme der Bücherpacken und wenn begründeter Verdacht vorliegt, daß in den Packen überhaupt verbotene Gegenstände sich vorfinden dürften.

Besondere Regeln. 36. Für das Verlorengehen von Packen ohne Werth, für welche keine Assecuranz erhoben worden, verantwortet die Post nicht. 37. Für Werthpacken wird der angegebene Preis von Seiten der

Post dem Absender bei Producirung der Postquittung wiedererstattet. 38. Packen im Werthe von über 5000 Rbl. werden von der Post nicht zur Versendung angenommen.

V. **Geldpackete.** 39. Unter „Geldpacketen" werden verstanden: Briefe mit Einlagen von Creditbilleten und klingender Münze, Reichsschuldscheinen, Treforscheinen, Actien, Obligationen, Coupons und Talons, unbeschriebenem Stempel- und Wechselpapier. Die zu versendenden Geldsummen und Werthpapiere unterliegen der Zahlung der Assecuranz. 40. Klingende Münze darf in Briefen versandt werden: Kupfer bis zu 9¾ Kop., Silber bis zu 1 Rbl. und Gold bis 21 Rbl. 41. In Geldbriefe können offene Briefe und andere Papiere, die nicht der Assecuranzsteuer unterworfen sind, hineingelegt werden. 42. Geldbriefe müssen offen auf die Post gegeben werden, zur Beprüfung der in denselben enthaltenen Werthe. 43. Wenn Werthpapiere als Geldbriefe versandt werden, mit oder ohne Beilage von Geldsummen, so muß einer solchen Einlage vom Absender ein Verzeichniß in russischer Sprache mit seiner Unterschrift, unter namentlicher Angabe der Anzahl der abzufertigenden Papiere, je nach deren besonderer Bezeichnung ihres Werthes und der Summe des baaren Geldes, beigefügt sein. Die Verzeichnisse können auch in deutscher Sprache abgefaßt werden, jedoch aber nur in dem Fall, wenn die Correspondenz nach einer Stadt der Ostseeprovinzen adressirt ist. Die Summe aller Werthe muß in Ziffern und mit Buchstaben angegeben werden. In dem Verzeichnisse dürfen keine Radirungen oder Abänderungen vorkommen. Anmerk. Bei Uebersendung von Baarsummen allein ist kein Verzeichniß nothwendig. 44. Die Umhüllung eines Geldpackets muß dem Gewichte entsprechend aus starkem dauerhaften Papier, Wachstuch oder Leinewand bestehen. 45. Die Umhüllung eines Geldpackets im Gewichte bis zu einem Pfunde kann von Papier sein; im Gewicht bis zu 5 Pfunden von Papier, welches auf Lein geklebt ist; im Gewichte von über 5 Pfund aber muß die Umhüllung durchaus aus Wachstuch oder Leinewand bestehen. 46. Auf der Adreßseite muß die Angabe „Geldeinlage" (денежный) stehen unter Angabe der Summe aller eingeschlossenen Werthe mit Buchstaben. 47. Für Geldbriefe werden erhoben: an Gewicht: 7 Kop. für's Loth; an Assecuranz: a) von 1 bis 600 Rbl. ½ Kop. vom Rubel, b) von 600 bis 1600 Rbl. ¼ Kop. vom Rubel unter Zuschlag von 1 Rbl. 50 Kop. für die ganze Sendung, c) über 1600 ⅛ Kop. vom Rubel, unter Zuschlag von 3 Rbl. 50 Kop. für die ganze Sendung. Außerdem sind für die Bestellung 7 Kop. zu vergüten. 48) Wenn einem Geldpackete klingende Münze in geringer Quantität beigefügt sein sollte, so muß diese derart in Papier eingeschlossen sein, daß sie sich nicht bewegen kann, zur Verhütung einer Reibung oder Beschädigung der Umhüllung. 49) Klingende Münze in größeren Quantitäten muß zuvor in starke Leinewand und hierauf in Leder verpackt sein. Die Adresse wird auf den Beutel geschrieben. 50) Für die Versendung von klingender Münze wird erhoben: das Gewichtgeld nach der Taxe für Packen, die Assecuranz nach der Taxe für Geldsummen und für die Quittung 5 Kop. 51. Das Gewicht eines Geldpackets darf nicht 20 Pfund und das eines Beutels nicht 60 Pfund übersteigen. 52. Bei Sendungen

von Werthpapieren steht es dem Absender frei, seinem Ermessen gemäß den Werth derselben zu bestimmen; doch darf dieser nicht unter dem Nominalwerthe angegeben sein oder das Doppelte des Nominalwerthes übersteigen. 53. Der Halbimperial ist zu 5 Rbl. 15 Kop. zu berechnen. 54. Für den Fall des Verlorengehens eines Geldpackets leistet die Krone dem Absender vollen Ersatz bei Producirung der Empfangsquittung.

VI. **Werthpackete.** 55. Packete mit Werthpapieren können entweder geschlossen oder offen auf die Post gegeben werden. 56. Ein geschlossenes Packet darf nicht mit weniger als 5 gleichen Siegeln verschlossen sein. 57. Auf der Adresse muß notirt stehen „Werthpacket" (Цѣнный), der Werth selbst aber in Rubeln mit Buchstaben ausgeschrieben sein. 58. Auf geschlossenen Couverts muß der Name des Absenders und dessen Wohnort verzeichnet stehen. Außerdem muß der Post ein besonderes Papier mit einem Abdruck desselben Lacksiegels, mit welchem das Packet versiegelt worden, und mit dem Namen und dem Wohnort des Absenders, sowie der Adresse des Empfängers eingereicht werden. Alle Aufschriften auf dem Packet und dem Papier müssen von einer und derselben Hand und mit derselben Tinte geschrieben sein. 59. Jedem Werthpackete ist in russischer Sprache ein Verzeichniß der in demselben befindlichen Werthpapiere, welche der Assecuranz unterliegen, mit der Unterschrift des Absenders beizufügen. 60. Die Summe des Werthes der Papiere ist in Rubeln (ohne Kopeken) in Ziffern und mit Buchstaben anzugeben. Dabei dürfen weder Radirungen noch Verbesserungen oder Abänderungen vorkommen. 61. In einem offenen Werthpackete dürfen Werthpapiere bis zum Betrage von 15,000 Rbl. (Kupfer bis 9¾ Kop., Silber bis 1 Rbl., Gold bis 21 Rbl., Scheine bis 1000 R.), in einem geschlossenen aber nicht über 500 Rbl. versandt werden. 62. Bei der Versendung von Werthpapieren steht es dem Absender frei, jedes beliebige Document, selbst Banknoten oder 100rublige Prämienscheine, ganz nach seinem Wunsche über oder unter deren Werth zu versichern und zwar von 1 Rbl. bis zu 15,000 Rbl. S. 63. Das Gewicht eines offenen Werthpackets darf nicht 20 Pfund, das eines geschlossenen nicht 10 Pfund übersteigen. 64. Für die Versendung eines Werthpackets werden erhoben: 7 Kop. pr. Loth Gewichtgeld, die Assecuranz nach der Geldtaxe und 7 Kop. für die Bestellung. 5. Für den Fall des Verlorengehens eines Werthpackets oder einzelner Papiere aus demselben ersetzt die Krone den fehlenden Betrag. 66. Das Postressort verantwortet für die Unversehrtheit der Siegel des ihm zur Versendung übergebenen geschlossenen Werthpackets. Dem entsprechend ist Adressat berechtigt, die Annahme eines ihm etwa mit beschädigten Siegeln übergebenen Couverts zu verweigern. In diesem Falle hat er, ohne sich aus dem Postlocale zu entfernen, über die verweigerte Annahme unter Angabe der Gründe eine schriftliche Erklärung zu geben und seinen Vor- und Familiennamen auf die versiegelte Seite des Packets zu schreiben, worauf der Brief an den Absender zurückgesandt wird. Sollte der Absender gleichfalls die Annahme verweigern, so ist er gehalten, über

die ihn dazu bewegenden Gründe gleichfalls eine Erklärung abzugeben unter specieller Angabe aller von ihm in's Packet eingeschlossenen Werthpapiere. Die weitere Entscheidung erfolgt vom Postdepartement.

VII. **Allgemeine Regeln bei der Versendung von Correspondenzen.** 67. Brennbare, ätzende und leichtentzündbare Stoffe dürfen nicht durch die Post versandt werden. 68. In simplen Briefen dürfen weder Geldsummen, noch Werthpapiere versandt werden, in Packen weder Geldsummen, noch Werthpapiere oder geschlossene Briefe. 69. Die Versendung von unschädlichen Flüssigkeiten in größeren Quantitäten ist nur gestattet, wenn solche in Flaschen von dickem Glase sich befinden, die sorgfältig verkorkt, in hermetisch verschlossene Metallgefäße gelegt und wenn letztere von einem starken hölzernen Kasten umgeben sind. 70. Die Versendung von Flüssigkeiten in geringerer Quantität in Packen mit verschiedenem Inhalte ist nur dann gestattet, wenn solche sich in gut verkorkten starken gläsernen Gefäßen befinden. In einem Packen dürfen nicht mehr als zwei solcher Gefäße im Gewichte von nicht mehr als einem Pfunde jedes sich vorfinden. 71. Im Uebertretungsfalle unterliegt der ganze Packen der Confiscation. 72. Für Documente und Papiere (mit Ausnahme des Maculaturpapieres), die in Packen sich vorfinden, wird 1 Rbl. pr. Loth Strafe erhoben. 73. Sollten durch Nichtbeachtung dieser Regeln oder durch fettige in den Packen sich vorfindende Substanzen andere Correspondenzen Schaden nehmen, so ist der Schuldige verpflichtet, die entstandenen Verluste den Geschädigten zu ersetzen. 74. Die in Packen vorgefundenen Geldsummen werden zum Besten der Krone confiscirt. 75. Für die Versendung nicht erlaubter Gegenstände unter Kreuzband wird 1 Rbl. pr. Loth Strafe erhoben. 76. Sollten in Packen unbanderolirter Tabak, Cigarren oder Papyros vorgefunden werden, so sind solche nur in dem Falle dem Empfänger auszuliefern, wenn er ein Patent darüber vorweist, daß ihm der Handel mit solchen Waaren gestattet ist. Kann er darüber keinen Ausweis liefern, so unterliegt der Packen der Confiscation. 77. Den Behörden und Beamten ist es gestattet, ohne Zahlung des Gewichtgeldes zu versenden: simple officielle Briefe, Packen ohne Werth, Geldpackete. Demgemäß unterliegen der Zahlung des Gewichtgeldes officielle recommandirte Briefe, offene Schreiben, Werthpacken. 78. Unentgeltliche Quittungen über den Empfang von Geldsummen, Werthpacketen oder Werthpacken werden weder Behörden noch Beamten ausgegeben mit Ausnahme einiger Institute des Finanzministeriums. 79. Die Assecuranz muß bei Abgabe der Correspondenz baar bezahlt werden. 80. Auf Briefen, Packeten und Packen, die pr. Post ohne Zahlung des Gewichtsgeldes versandt werden, muß auf der Adreßseite angegeben sein, von welcher Behörde oder Person die Sendung erfolgt. 81. Die Adresse aller durch die Post zu versendenden Correspondenzen, Packete oder Packen muß für das russische Reich in russischer Sprache, für das Ausland in französischer Sprache abgefaßt sein. 82. Sollten in den Briefkasten Briefe mit nichtrussischer Adresse angetroffen werden, so haftet die Post nicht für deren richtige Zustellung.

83. In die Briefkasten können gelegt werden: vollständig bezahlte Kreuzbandsendungen, geschlossene, offene, simple und заказные Briefe, gleichwie auch nicht vollständig bezahlte auswärtige Briefe. 84. Briefe an ausländische Behörden müssen ihrem Gewichte entsprechend vollständig bezahlt sein, anderenfalls werden dieselben als unfrankirt angesehen. 85. Auf allen unter Angabe des Werthes durch die Post zu befördernden geschlossenen Werthpacketen und Packeten muß der Name und Wohnort des Absenders verzeichnet stehen. 86. Falls bei Oeffnung eines Packens nicht allein gedruckte und lithographirte Bücher vorgefunden werden sollten, sondern auch andere Gegenstände, wird der Packen mit dem ganzen Inhalte confiscirt. 87. Ueber zurückgesandte recommandirte Briefe, Geldbriefe und Werthpackete, auf denen der Name des Absenders nicht verzeichnet ist, werden Publicationen erlassen. 88. Zurückgesandte recommandirte Briefe, Geld- und Werthpackete und Packen werden dem Absender nur gegen Rücklieferung der Empfangsquittung ausgehändigt. 89. Alle auf die Post gegebenen recommandirten Briefe, Geld- und Werthpackete und Packen werden von dem Post-Empfänger in die betreffenden Schnurbücher gegen Ertheilung einer Quittung eingetragen. 90. Für den Fall, daß Geld- oder Werthpackete auf der Post verloren gehen, steht den Absendern im Laufe zweier Jahre das Recht zu, den Wiedererſatz von Seiten der Krone zu reclamiren. Nach Ablauf dieser Frist hat er alle Ansprüche darauf verloren. 91. Wenn Jemand die an ihn adressirte Correspondenz nicht persönlich, sondern durch bevollmächtigte Personen von der Post zu erhalten wünscht, ist er verpflichtet, schriftlich um die Ausfertigung eines Billets bei derjenigen Postanstalt einzukommen, von wo er seine Correspondenzen abholen zu lassen beabsichtigt. In dem Gesuche muß speciell die Art der Correspondenz, welche dem Vorzeiger auszuliefern ist, bezeichnet sein, ob simple Correspondenz oder Postanzeigen, recommandirte Briefe, Geldpackete, Werthpackete, Packen ohne Werth oder Werthpacken. Die Unterschrift des Bittstellers muß durch die örtliche Polizeibehörde oder für Dienende von der Obrigkeit attestirt sein. Das Billet wird dem Adressaten auf 1 Jahr ausgestellt. Auf den Anzeigen hat Adressat den Namen desjenigen anzugeben, dem das Werthobject auszuhändigen ist und solches durch seine Unterschrift zu bescheinigen. Wünscht Adressat persönlich seine Werth-Correspondenz zu empfangen, so hat er auf der Anzeige nur seinen Namen zu verzeichnen. 92. Wenn eine Privatanstalt ein Billet zu haben wünscht, so muß das Gesuch von allen Personen unterschrieben sein, die die Verwaltung derselben bilden. Im Gesuche muß derjenige bezeichnet sein, der zum Empfange der Correspondenzen bevollmächtigt wird. Alle Diejenigen, welche sich auf dem Gesuche unterschrieben haben, müssen sich auch auf dem Billete unterschreiben. Das Siegel der Privat-Anstalt muß sowohl dem Gesuche, als den Anzeigen, wie auch dem Billete beigedruckt werden. Die Unterschriften auf dem Gesuche wegen Ausfertigung eines Billets müssen polizeilich attestirt sein. 93. Wenn ein Billet verloren geht oder unbrauchbar wird, kann ein neues gegen Zahlung von 25 Kop. ertheilt werden. Ueber das Verlorengehen muß der

örtlichen Postverwaltung schriftliche Anzeige gemacht werden. 94. Geld- und Werthpackete, wie auch Packen, über deren Eingang dem Adressaten eine Anzeige zugestellt wird, werden dem Vorzeiger des Billets nur dann ausgeliefert, wenn auf der Anzeige und auf dem Billet der Name dessen bemerkt worden, dem die Correspondenz ausgegeben werden soll. 95. Sollten alle drei Seiten des Billets bereits beschrieben sein, so muß ein neues Billet gegen Erhebung von 25 Kop. ausgegeben werden. Das Anheften von Blättern ist nicht gestattet. 96. Billete werden nur für das laufende Jahr ertheilt. 97. Der Preis eines Billets in den Gouvernementsstädten ist auf 1 Rubel 50 Kopeken, in den Kreisstädten auf 1 Rubel festgestellt. 98. Wenn der eine Postanzeige vorzeigende Adressat dem Postbeamten unbekannt ist, so muß er eine polizeiliche Attestation über die Authenticität seiner Person unter Beidrückung des Kronssiegels (Lacksiegels) oder einer dem Postbeamten bekannten Persönlichkeit einreichen. Die Vollmachten auf den Postanzeigen müssen ebenfalls bescheinigt sein. Attestationen über die Authenticität dienender Personen oder die Richtigkeit der Unterschrift können auch von deren Obrigkeit unter Beidrückung des Kronssiegels gegeben werden. 99. Für retour oder weitergesandte Packen wird das Gewichtgeld von Neuem erhoben. 100. Correspondenzen, die wegen Nichtermittelung des Adressaten nicht haben abgeliefert werden können, werden auf der Post 2 Monate aufbewahrt. 101. Correspondenzen mit der Aufschrift „Poste restante" werden 4 Monate aufbewahrt. 102. Zurückgesandte Correspondenzen werden in den betreffenden Postanstalten 3 Monate aufbewahrt. 103. Ein unvollständig bezahlter Brief kann dem Abgeber gegen die dem Gewichte entsprechende Zuzahlung zurückgegeben werden.

VIII. **Ueber die Versendung periodischer Zeitschriften.** 104. Für die Versendung in Rußland erscheinender periodischer Zeitschriften werden von dem von der Expedition incl. der Versendungskosten festgesetzten Abonnementspreise erhoben: a) für Zeitschriften, die nicht mehr als einmal monatlich erscheinen, 8% (als niedrigste Zahlung 50 Kop. jährlich); b) die nicht mehr als fünfmal monatlich erscheinen, 12% (als niedrigste Zahlung 60 Kop. jährlich, 35 Kop. halbjährlich); c) die nicht mehr als einmal täglich erscheinen: 16% (als niedrigste Zahlung 1 Rbl. 20 Kop. jährlich, 65 Kop. halbjährlich, 35 Kop. für drei und 12 Kop. für 1 Monat.) — Die Zahlung sowohl für die Versendung der Zeitschriften, als auch für die Beilagen zu denselben müssen von den Redactionen mit besonderen Anzeigen pränumerando für die ganze Zeit des Abonnements und zwar am Tage vor Beginn der Versendung eingezahlt werden.

Porto-Taxe für zum internationalen Postverein nicht gehörige Länder, nach denen die Sendung offener Briefe nicht gestattet ist.

Die erste Zahl ist das Gewichtsgeld in Kop. für einen frankirten gewöhnl. Brief von 15 Gr., die zweite das eines recommandirten v. 15 Gr., die dritte die Recomm.-Gebühr, die vierte das für je 50 Gr. Banderole, die letzte das für je 15 Gr. eines unfrank. gewöhnlichen Briefes. Die Striche nach der ersten Zahl bedeuten: Recommandation nicht zulässig.

China und Australien über Brindisi 21 33 10 5 34. *† Bangkok (Siam) über Brindisi 20 — — 3 30. Cap Natal über Brindisi 36 — — 6 44. Die westlichen Ufer Afrikas: Bathurst, Cap der guten Hoffnung, Ascension über England 21 21 13 4 29. St. Helena 36, 44, 36, 13, 4. Falklandsinseln 21, 29, 21, 15, 4. *†Araucanien und Bolivia über England 51 — — 5 59. *†Buenos-Aires über Belgien 16 — — 4 24. *†Aspinwall, Venezuela, Westindien, Guatemala, Neu-Granada, Costa-Rica, Moskitos, Nicaragua, Panama, Salvador über Hamburg 15 — — 4 23. St. Lucie und Trinitas über Frankreich 28 48 10 4 36. *Paraguay über England 36 — — 4 44. Chili über Hamburg 33 33 10 5 —. Norfolk- und Fidschi-Inseln über Brindisi 21, 33, 10, 5, 34. *Sandwich-Inseln über England 21 — — 4 29. *Neu-Holland und Neu-Seeland 7, 7, 7, 2.

(* Frankirung obligatorisch; † Frankirung geschieht nicht bis zum Bestimmungsorte.)

Für einen verloren gegangenen recommandirten Brief erhält der Absender 12 R. 50 Kop. (50 Fr.).

Telegraphenwesen.

Regeln über die Annahme von Telegrammen.

Telegramme werden auf der Revalschen Telegraphenstation täglich von 8 Uhr M. bis 12 Uhr Nachts entgegengenommen. Sie müssen mit Tinte deutlich auf einer Seite des Blattes geschrieben sein und dürfen nicht in der Sprache ungebräuchliche Wortverbindungen und Abkürzungen enthalten. Das Telegramm beginnt mit der Adresse, dann folgt der Inhalt und die Unterschrift, welche letztere bei ausländischen Telegrammen auch weggelassen werden kann. Die Folgen einer ungenauen oder unvollständigen Adresse hat der Aufgeber des Telegrammes zu tragen. — Wenn der Aufgeber für Rückantwort zu bezahlen wünscht und zwar für 10 Worte, so schreibt er über der Adresse des inländischen Telegrammes „Antwort bezahlt", in ausländischen Telegrammen „RP", welches letztere als 1 Wort gezählt wird. Verlangt er eine größere Rückantwort, so muß die Zahl der Worte genannt sein, z. B. „Antwort 20 bezahlt", oder „RP 20 mots". — Dem Adressaten oder Empfänger des Telegrammes mit bezahlter Rückantwort wird von der Adreßstation eine 6 Monate gültige Quittung über die vom Aufgeber für die Antwort eingezahlte Summe ausgeliefert, welche

Antwort alsdann auf einer beliebigen Kronstelegraphenstation des Inlandes und an eine beliebige Telegraphenstation des In- und Auslandes aufgegeben werden kann. Will der Empfänger eine Antwort geben, welche den auf der Quittung angegebenen Gebührensatz übersteigt, so muß er das Fehlende zuzahlen, entgegengesetzten Falls wird ein Rest nicht zurückgezahlt. — Auf Eisenbahnstationen wird das von dem Aufgeber für die Antwort eingezahlte Geld dem Adressaten ausgezahlt. — Telegramme werden nach der Reihenfolge ihrer Einlieferungszeit übergeben; wünscht der Aufgeber jedoch, daß sein Telegramm vor allen andern Privat-Telegrammen übergeben und bestellt wird, so macht er über der Adresse den Vermerk „Dringend" und entrichtet das Dreifache des gewöhnlichen Preises. Dergleichen Telegramme können nach allen Kronstelegraphenstationen des russischen Reiches adressirt sein, außerdem nach Deutschland, Rumänien, Frankreich, Belgien, den Niederlanden, Spanien, Italien, Portugal, Griechenland, Oesterreich und Ungarn. — Der Aufgeber kann die Depesche vollständig collationiren lassen, zu welchem Behuf er über der Adresse die Bemerkung „Collation bezahlt", in ausländischen Depeschen „TC" hinschreibt. In solchem Falle erhöht sich der Preis für die Depesche um die Hälfte. — Ist ein Telegramm an mehrere in demselben Ort wohnhafte Adressaten gerichtet, so wird denselben von der Adreßstation je ein Exemplar des Telegrammes mit der betreffenden Adresse zugeschickt und hat der Aufgeber für jede Copie 15 Kop. extra zu entrichten. — Telegramme können mit von der Telegraphenstation beglaubigter Unterschrift aufgegeben werden, wenn derselben der Aufgeber bekannt ist, anderenfalls beglaubigt die Polizei oder eine andere Behörde. — Telegramme, welche nach Ortschaften geschickt werden sollen, welche keine Telegraphenverbindung haben, werden an die nächstliegende Telegraphenstation adressirt und von da per Post, Estafette oder Boten weitergeschickt. — Für Weiterbeförderung von Depeschen im Inlande per Post oder Aufbewahrung in den Postanstalten (poste restante) wird 7 Kop., für Estafette oder Boten aber laut den auf den Telegraphenstationen befindlichen Tabellen vom Aufgeber erhoben. Ist der Station der Preis für derartige Weiterbeförderung nicht bekannt, so giebt der Absender die Entfernung in Werften auf und deponirt eine Summe von ungefähr 75 Kop. pro 7 Werst. Erweist es sich, daß der Aufgeber für Weiterbeförderung zu wenig Geld deponirt hat, so zahlt er nach, und wird auf seine Kosten an die Adreßstation darüber telegraphisch Mittheilung gemacht, im entgegengesetzten Falle bleibt das Telegramm auf der letzten Station unbefördert liegen, und dem Aufgeber wird das ursprünglich zu wenig deponirte Geld zurückgezahlt. Hat er zu viel deponirt, so wird ihm der Rest zurückgezahlt. Soll die Weiterbeförderung von Eisenbahnstationen erfolgen, so muß seitens des Absenders mit dem Vorsteher der Eisenbahnstation eine Uebereinkunft getroffen sein, oder die Gebühr wird vom Empfänger der Depesche bezahlt. Jedenfalls ist die Weiterbeförderungsgebühr von Eisenbahnstationen vom Aufgeber der Depeschen auf den Kronstelegraphenstationen nicht zu erheben und verantworten sie nicht für die Weiterbeförderung seitens der Eisenbahnstationen.

— Bei ausländischen Depeschen wird die Weiterbeförderungsgebühr nicht vom Absender, sondern vom Empfänger erhoben. — Erweist es sich, daß bei der Annahme der Telegramme zu wenig Gebühr erhoben ist, so hat der Absender nachzuzahlen. Irrthümlich zu viel erhobenes Geld wird zurückgezahlt. — Findet der Empfänger einer Depesche in derselben unverständliche Stellen, die seiner Meinung nach von incorrecter Uebergabe herrühren, oder glaubt der Absender, daß seine Depesche unrichtig übergeben ist, so können die zweifelhaften Stellen des Textes collationirt und zurechtgestellt werden und haben die Absender die dienstlichen Depeschen in solchen Angelegenheiten tarifmäßig zu bezahlen, erhalten aber das Geld für solche nur in dem Falle zurück, wenn eine Depesche mit bezahlter Collation bei der Uebergabe verstümmelt ist. Der Empfänger kann wegen derartiger Berichtigungen innerhalb 24 Stunden, der Absender im Laufe von 3 Tagen Eingabe machen. — Absender und Empfänger von Privatdepeschen können auf Wunsch bei gehöriger Legitimirung, z. B. Beilage der Depeschenquittung, beglaubigte Copien von ihren Depeschen erhalten. Sie haben deshalb an die Station schriftliche Eingabe unter Beischluß von zwei Stempelmarken zu 60 Kop. zu machen. — Ist der Adressat einer Depesche nicht zu Hause und Niemand im Quartier, dem gegen Quittung das Telegramm übergeben werden kann, so wird dem Adressaten eine Meldung hinterlassen, das Telegramm auf die Telegraphenstation zurückgebracht, woselbst es dem Adressaten, sobald er sich meldet, ausgehändigt wird. Wenn ein unbestelltes Telegramm innerhalb 6 Wochen nicht abgeholt wird, so wird es vernichtet. Der Aufgeber wird von der Telegraphenstation benachrichtigt, falls sein Telegramm unbestellt geblieben ist. — Alles vom Aufgeber Geschriebene und zur Uebergabe Bestimmte, einschließlich aller Bemerkungen über bezahlte Antwort, Collation, Beglaubigung, Art der Weiterbeförderung u. s. w., unterliegt der Taxe. Jeder getrennt stehende Buchstabe oder Zahl und jeder durch Apostrophe getrennte Worttheil gilt als 1 Wort. — Die Länge eines Wortes ist bei Depeschen in russischer Sprache auf 7 Sylben, in allen anderen Sprachen in den Grenzen Europas auf 15 Buchstaben, bei dem außereuropäischen Verkehr auf 10 Buchstaben festgesetzt. Hat ein Wort mehr Sylben oder Buchstaben, so gilt es für 2 Wörter, ebenso wird jedes unterstrichene Wort als 2 Wörter gezählt. Je 5 Ziffern werden als 1 Wort gezählt. Ein Punkt, Komma oder Strich zwischen den Ziffern einer Zahl, sowie der Bruchstrich bei Brüchen zählt für eine Ziffer. Im Uebrigen werden Interpunctionen beim Tarifiren nicht in Anschlag gebracht.

Für inländische Correspondenz wird das russische Reich in 3 Tarifregionen eingetheilt: 1) das europäische Rußland bis zum Jekaterinburgschen Meridian, mit Einschluß des Kaukasus; 2) das asiatische Rußland bis zum Sretenskischen Meridian mit Einschluß des Turkestangebietes und 3) vom Sretenskischen Meridian bis zum Stillen Ocean. — Jede einzelne Tarifregion wiederum hat 3 Zonen, deren Radius beträgt in der 1. Zone 200 Werst, in der 2. Zone 1000 Werst, in der 3. Zone den

noch übrigen Raum der Tarifregion. — Ein 10 Worte enthaltendes Telegramm bildet den Minimalpreis, ein solches kostet nach Städten in der 1. Zone 30 Kop., in der 2. Zone 60 Kop., in der 3. Zone 1 Rbl. 20 Kop. — Für jedes nach 10 folgende Wort wird erhoben für die 1. Zone $2^1/_2$ Kop., 2. Zone 5 Kop., 3. Zone 10 Kop. — Die einfachste Berechnung für die 1. Region ergiebt sich durch Multiplication der Wortzahl einer Depesche in der 1. Zone mit $2^1/_2$ und Zuzählung von 5, in der 2. mit $5+10$, in der 3. mit $10+20$, z. B. eine Depesche von 30 Worten 1. Zone $30 \times 2^1/_2 + 5$, 2. Zone $30 \times 5 + 10$, 3. Zone $30 \times 10 + 20$. Für die 2. Region kostet eine Depesche den 5-, 3-, und 2-fachen, für die 3. Region den 9-, 5- und 3-fachen Betrag der resp. Zone der 1. Region. — Bei Telegrammen in der 1. Zone mit ungerader Wortzahl wird zur Vermeidung von Brüchen die nächstfolgende gerade Zahl berechnet, es kostet z. B. ein 13 Worte enthaltendes Telegramm so viel wie eins von 14 Worten. — Für Telegramme aus dem europäischen nach dem asiatischen Rußland werden alle durchlaufenen Tarifregionen resp. Zonen zusammengerechnet.

Verzeichniß von Städten der 1. Region nach Zonen:

1. Zone.

Abo	Friedrichsham	Kuiwast	Orrisaar	Walk
Arensburg	Hasal	Leal	Pernau	Weißenstein
Borgo	Hungerburg	Loksa	Port Kunda	Werro
Dagerort	Helsingfors	Luolais	Rujen	Werder
Dalsbruck	Ke lter	Lowisa	Sagnitz	Wesenberg
Ekenäs	Kolk	Malmoe	Salo	
Fellin	Kotka	Merrekülk	Sweaborg	
Fiskars Fabrik	Krähnholm	Narva	Tawasthuus	

2. Zone.

Alexandria bei Moskau	Bologoje	Fedowskaja	Haparanda, fr. Torneo	Kalisch
	Borowitschi	Frauenburg		Kaluga
Alexandrow	Brahestad	Friedrichstadt	Janow	Karatschew
Alt-Salis	Bränsk	Gamle Karleby	Jamburg	Kargopol
Andrejeff	Brest-Litowsk	Gluchow	Joensu	Keksholm
Augustowo	Bronizy	Goldingen	Imatra	Kelze
Bauske	Busk	Gomel	Iwangorod	Kemi
Beloserk	Cholm	Gorschdy	Iwanowo Wosnesensk	Kimry
Belostok	Christinestad	Grajewo		Kobrin
Belew	Domesnäs	Grodno	Jacobstadt Finl.	Kolomna
Björneborg	Druskeniki	Grubeschew	Jakobst. Kurl.	Kolo
Bobruisk	Dubbeln	Gschatsk	Jaroslaw	Konin
Bogorodsk	Dubno	Hainasch	Juwäskülla	Kostroma
Bolchow	Dünaburg	Hasenpoth	Kalvaria	Kowel

Kowno
Krasnoje-Selo
Krasnostaw
Krasn.Gorka
Kretingen
Kronstadt
Kuopio
Lemsal
Lentschiza
Libau
Lipno
Lyserort
Lisna
Ljubitsch
Lodeinoje Pole
Lodz
Lomscha
Lublin
Luga
Lyda
Luzk
Malo-Wischera
Marjampol
Minsk
Mitau
Mlawa
Mohilewa.Dn.
Moschaisk
Moskau
Mzensk
Nikolaistadt, früh. Wasa
Nerechta
Nyschlot
Nykarleby
Neshin
Nystadt
Now.-Ladoga
Nowgorod
Nowogeorgiewsk
Nowogradwalinsk
Opotschna
Opole
Opatow
Orscha
Ostrog
Ostrowez
Oranienbaum
Orel
Ostrolenka
Pawlowsk
Peterhof
Petersburg
Petrosawodsk
Piliza
Pintschow
Plonsk
Pinsk
Piotrkow
Pleskau
Plotzk
Pokrowskoje
Polangen
Polotzk
Poniewesch
Porchow
Prasnisch
Praga
Pulkowo
Pultusk
Radom
Radin
Rawa
Raumo
Reschiza
Rettijärwi
Rewso
Rybinsk
Rylsk
Riga
Rjäsan
Rogatschow
Roslawl
Rossieny
Rostow.Jalros.
Rowno
Rshew
Samosz
Salanti
Sandomir
Sawichost
Schaulen
Schkudy
Schlüsselburg
Schuja
Sedlze
Seini
Serads
Serdobol
Sergiewskoje
Sermaks
Serpuchow
Sgersch
Sjady
Siisk
Slonim
Slutsk
Slupzy
Smolensk
Snamenka
Staschow
Staraja Russa
Stariza
Strelna
Skernewizy
Stopniza
Stasow
St. Michel
Suwalki
Talsen
Tammerfors
Tauroggen
Telschi
Tomasow
Tosna
Troizko-Sergiewsky Posad
Torschok
Tichwin
Tscherepowetz
Tschernigow
Tschirikow
Tula
Twer
Uleaborg
Ustjuschna
Weljun
Warkaus
Warschau
Wenden
Weuew
Werschbolowo
Wiborg
Wilkomir
Wilmanstrand
Wilna
Windau
Wirballen
Wischni-Wolotschok
Witebsk
Witegra
Wjäsma
Wladimir
WladimirWol.
Wolkowisk
Wolmar
Wlotzlawsk
Wologda
Wosnesenje
Zarskoje Selo

3. Zone.

Achalzich
Achtyrka
Akkermann
Alexandropol
Alexandrowskaja
Anapa
Archangel
Ardahan
Arsamas
Asow
Astrachan
Bachmuth
Baku
Balaschew
Balta
Batum
Belaja Zerkow
Belgorod
Belizy
Belopolje
Beloi Kljütsch
Belzy
Bender
Berditschew
Berdjansk
Berislawl
Birsk
Bobrynez
Bogoduchow
Boguslaw
Borissoglebsk
Borshom
Brazlaw
Bugulma
Busuluk
Charkow
Cherßon
Chotin
Chwalinsk
Darotschitschag
Debessi
Delischan
Derbent
Derewenki
Deschlagar
Dschulfa
Dubowka
Duschet
Eriwan

Eupatoria	Kamischin	Mosdok	Radsiwilow	Swenigorodka
Feodosia	Karasubasar	Murom	Räschk	Taganrog
Gaissin	Kars	Nachitschewan	Rostow am Don	Taman
Georgiewsk	Kasan	Nachitschewan a. D	Samara	Tambow
Goktschaisk	Katschory	Newjansky S.	Sadonsk	Taraschtscha
Gori	Kedabeg	Nikolajew	Saratow	Tatarbunar
Gorodischtsche	Kerensk	Nishni-Nowg.	Sarepta	Temir Chan Schura
Granitza	Kertsch	Nishnetschirsk	Sarapul	Temrick
Gräsi	Kiew	Nischne Lomow	Saslawl	Tiflis
Grobowo	Kineschma	Nolinsk	Schemacha	Tschistopol
Gudaur	Kirsanow	Nowogeorgiewsk Chersonski	Schitomir	Tiraspol
Jalta	Kischinew	Noworossijsk	Schumsk	Tschebokssari
Jampol	Kisljar	Nowochopersk	Serdobsk	Tscherkasy
Jeisk	Konstantinowskaja	Nowoseltzi	Sewastopol	Tscherni-Jar
Jekaterinstadt	Koslow	Nowotscherkask	Signach	Tschigirin
Jelatma	Konotop	Nucha	Simbirsk	Tschugujew
Jelisawetopol	Kremenetz	Ochansk	Simferopol	Tschembar
Jsjum	Krementschug	Odessa	Sysran	Tultschin
Jschewsk Saw.	Kuba	Olkusch	Systersky Saw	Ufa
Iwanowka	Kungur	Orsk	Sjumsi	Usmann
Jefremow	Kusnetzk	Orenburg	Skwira	Uman
Jegorlik	Kursk	Orgejew	Skopin	Uralsk
Jekaterinodar	Kutais	Pensa	Skuljäny	Urschum
Jekaterinenburg	Laischew	Petrowsk	Slatoust	Walui'ki
Jekaterinoslaw	Lebedin	Petrowsk Kauk.	Slawjansk	Werchnednjeprowsk
Jelabuga	Lipetzk	Perejaslawl	Slobodskoi	Werchneosersk
Jelez	Livadia	Perekop	Smela	Winniza
Jelisawetgrad	Lyskowo	Perm	Sosnowizy	Wjätka
Jenotajewsk	Malmysch	Pjätigorsk	Sosnowskoje	Wladikawkas
Jereklik	Mariupol	Poltawa	Soroki	Wolschsk
Kachowka	Melenki	Poti	Stari-Oskol	Wolsk
Kalatsch	Melitopol	Promsino	Stawropol	Woronesch
Kamenka	Menselinsk	Proskurow	Sterlitamak	Wolotschisk
Kanew	Meschibuschje	Prochladnaja	Solotonoscha	Wotkinsky Saw
Kasimow	Mechow	Rachny	Starokonstantinow	Zarizyn
Kaslinsky S.	Mohilew-Pod.		Sumy	Zmiljanskaja
Kamenetz-Pod.	Morschansk		Suram	

Die Stationen der Baltischen Bahn bis Baltischport, Sala und Dorpat gehören zur 1. Zone, alle übrigen zur 2. Zone.

Wort-Tarif nach einigen ausländischen Staaten

mit Zuschlag des Betrages von 5 Worten für jede Depesche:

Nach Deutschland 7 Kop.; Oestrereich, Ungarn und Rumänien 8 Kop.;

Serbien und Bulgarien 9 Kop.; Dänemark, Luxemburg und Schweden 10 Kop.; Belgien, Bosnien, Frankreich, Herzegowina, Holland, Montenegro, Norwegen und der Schweiz 11 Kop.; der europäischen Türkei via Odessa 12 Kop.; Griechenland, Helgoland, Italien und Corsica 13 Kop.; Algier, Tunis, Gibraltar, Großbritannien, Korfu, Portugal u. Spanien 16 K.; ohne Zuschlag: Arabien 1 Rbl. 17 Kop.; Australien 3 Rbl. 23 Kop.; Japan 2 Rbl. 9 Kop.; Indien 1 Rbl. 28 Kop.; Persien 32 Kop.

Tarif für Telegramme nach Amerika (via London oder Brest).

Von Reval nach London oder Brest für jedes Wort 21 Kop. Von London oder Brest je nach den verschiedenen Staaten Nordamerikas, Westindien und Panama für jedes Wort von 15 Kop. an bis 4 Rbl. 55 Kop., z. B. nach den Staaten Canada, Cap Breton, Connecticut, Maine, Massachusetts, New-Hampshire, New-York, Rhode-Island und Vermont 15 Kop.

Südamerika (via Lissabon)

Von Reval bis Lissabon für jedes Wort 29 Kop. Von dort nach den verschiedenen Stationen Südamerikas für jedes Wort von 25 Kop. an bis 8 Rbl. 4 Kop.

Baltische Eisenbahn.

Verwaltungsrath (Sitz in Petersburg): Präs. Se. Exc. Baron v. d. Pahlen. Mitglieder: Exc. Gen. Poleshajew. Graf Lütke. Wynberg. von Helmersen. Aelt. Secr.: Lowenezky. Secr.: Baron Huene. Die allgemeine Verwaltung (befindet sich in Reval): Betriebs-Director: Ingenieur Zeisig. Secr.: Riemann. Archivar: Schtschepetkow.

Kasse.

Aelt. Rechnungsführ.: Kirpitschnikow. Zahlmeister: v. Dehn, v. Wahl, v. Ruckteschell u. v. Salemann. Rendant: Baron v. d. Pahlen.

Commerz-Abtheilung und Reclamation.

Agent: Braunstein.

Statistische Abtheilung.

Chef: G. E. Müller.

Betriebs-Dienst.

Betriebschef: Stellv. v. Stryck.
Schriftführer: Rudnikoff.
Betriebs-Revisoren: v. Wenndrich, v. Essen und v. Berends.
Chef der Güterstation: Stellv. Koschkin. Cassirer: Heyer.

Remonte-Dienst:

Oberingen.: Stellv. Ing. Sievert. Schriftführer: Toll. Rechnungsführer Grube. Strecken-Ingenieure: Ing. Stürmer, Huschtscho, Gebhardt, Belozerkowetz, Nachtmann, Poplawsky, Ing. Alberti, Baron Huene.

Telegraphen-Abtheilung:

Chef der Telegraphie: Seest.

Verwaltung des Maschinendienstes in Reval:

Kolshorn, Obermaschinenmeister.
Berathender Ingen. Baron E. v. Schilling.
Inspectore: E. v. Liphardt. Ing. Weiße.
Chef der Werkstätte: R. Johannson.
Chef des Depôts: Ficks.

Auf der Linie:

Köttnitz, Chef der Werkstätte in St. Petersburg. Depôt-Chefs: Sorgenfrei, in St. Petersburg. Lubkow, in Gatschina. Pechmann, in Narva. Sutugin, in Wesenberg. Schiff in Taps. Ingen. Gay in Dorpat.

Stations-Vorsteher.

Baltischport: Reimann.
Lodensee: C. Bauer.
Kegel: Guniewitsch.
Reval: Przyrembel.
Halbst. Laakt: Kopfstein.
Rasick: Seedack.
Halbst. Kedder: W. Bauer.
Charlottenhof: Blomerius.
Halbst. Lechts: Rosljakow.
Taps: Kuntze.
Aß: Teppich.
Halbst. Rakke: Giesecke.
Wäggewa: Sulmenjew.
Laisholm: v. Knorring.
Tabbifer: Gluchowsky.
Dorpat: v. Mangold.
Catharinen: Kreutzwaldt.
Wesenberg: Baron Uexküll.
Kappel: Stellv. Kudrjäwzew.
Halbst. Sonda: Rudsit.
Isenhof: Jäckel.
Halbst. Kochtel: Pormann.
Jewe: Kramer.
Waiwara: Leimann.
Korff: Popow.
Narva: Mager.
Halbst. Salo: Gawrilow.
Jamburg: Scherr.
Weimarn: Haritonowitsch.
Moloskowizi: Glasunow.
Wruda: Freudenreich.
Wolosowo: Silitzky.
Halbst. Kikerino: Droschin.
Jelisawetinskaja: Gribanow.
Gatschina, Waarenstat.: Johannson.
Halbst. Horwitz: Tschistjakow.
Gatschina, Passagierstat.: Möller.
Lissino: Niejelow.
Tosna: Glebow.
Krasnoje-Selo: Werlander.
Ligowo: Schmidt.
St. Petersburg: Bogomolow.
Güterst.: Graf Buxhöwden, Chef der Güterexpedition.
Sergia: Wagin.
Strelna: Paramonow.
Neu-Peterhof: Slawotinsky.
Alt-Peterhof: Moschewelow.
Oranienbaum: Chotinsky.

Gensdarmerie-Verwaltung.

Chef: Oberst-Lieutenant v. Plato in Gatschina.
Abtheilungs-Chefs: in Reval Stabs-Capitain Baron v. Prittwitz; in Dorpat: Cap. Gentz; in Gatschina: Stabs-Cap. Lampe; in Petersburg: Cap. Baron Medem.

Stationen der Baltischen Bahn mit Angabe der Entfernungen und des Fahrpreises.

1. Cl. R. K.	2. Cl. R. K.	3. Cl. R. K.	Werst.	Stationen.
—	—	—	—	Baltischport.
0 45	0 34	0 17	12	Lodensee.
				Eschenrode (Hst.)
0 75	0 56	0 29	20	Kegel.
				Friedrichshof (Hst.)
				Nömme (Hst.)
1 69	1 26	0 64	45	Reval.

1. Cl. R. K.	2. Cl. R. K.	3. Cl. R. K.	Werst.	Stationen.
				Von Reval.
0 53	0 40	0 21	14	Laakt (Hst.)
1 05	0 79	0 40	28	Rasick.
1 39	1 04	0 53	37	Kedder (Hst.
1 99	1 49	0 76	53	Charlottenhof.
2 48	1 86	0 95	66	Lechts (Hst.)
2 74	2 05	1 05	73	Taps.

1. Cl.	2. Cl.	3. Cl.	Werst.	Stationen.
R. K.	R. K.	R. K.		
3 60	2 70	1 38	96	Aß.
4 01	3 01	1 54	107	Rakke (Hst.)
4 35	3 26	1 67	116	Wäggewa.
5 03	3 78	1 93	134	Laisholm.
5 93	4 45	2 28	158	Tabbifer.
6 71	5 04	2 58	179	Dorpat.
3 23	2 43	1 24	86	Catharinen.
3 68	2 76	1 41	98	Wesenberg.
4 31	3 24	1 66	115	Kappel.
5 06	3 80	1 94	135	Isenhof.
5 89	4 41	2 25	157	Jewe.
6 53	4 90	2 51	174	Waiwara.
6 83	5 13	2 62	182	Korff. (Hst.)
7 39	5 54	2 83	197	Narva.

1. Cl.	2. Cl.	3. Cl.	Werst.	Stationen.
R. K.	R. K.	R. K.		
8 21	6 16	3 15	219	Jamburg.
8 66	6 50	3 32	231	Weimarn(Hst.)
9 11	6 84	3 50	243	Moloskowizi.
				Tiefenhausen.
9 60	7 20	3 68	256	Wruda (Hst.)
9 98	7 49	3 83	266	Wolosowo.
10 31	7 74	3 96	275	Kikerino(Hst.)
1061	7 96	4 07	283	Jelisawetinskaja
11 03	8 28	4 23	294	Gorwitz (Hst.)
11 36	8 53	4 36	303	Gatschina.
				Taitz u. Militair-Plateform (Hst.)
12 11	9 09	4 65	323	Krasnoje-Selo
12 53	9 40	4 81	334	Ligowo.
13 01	9 76	4 99	347	Petersburg.

Regelmäßige Dampfschiff-Verbindungen Revals.

Es vermitteln den Verkehr:

1. **die Dampfschiffe „Alexander II.", „Leander", „Admiral", „Düna" und „Riga"**, mit St. Petersburg, Arensburg, Hapsal und Moonsund u. Riga. Auskunft ertheilen: in Reval Th. Clayhills & Sohn, in Riga C. Deubner & Co., in St. Petersburg Arnold Jacobson;

2. **die finnländischen Dampfschiffe „Nicolai", „Porthan", „Alexander", „Storfursten" und „Helsingfors"** mit St. Petersburg, Helsingfors und Lübeck. Nähere Auskunft in Reval ertheilen C. F. Gahlnbäck und Grünberg & Co.;

3. **Der Dampfer „Constantin" der Gesellschaft Ofilia** mit Baltischport, Hapsal, Moonsund, Arensburg, Riga.

4. **die Dampfer der neuen Dampfer-Compagnie in Stettin** mit Stettin. Auskunft ertheilen Mayer & Co.;

5. **Englische Dampfer** mit Hull und London. Auskunft ertheilen in Reval C. F. Gahlnbäck, L. Knoop, in Hull Massey & Sawyer. Anmerk. Bei der Landungsbrücke im Revalschen Hafen stehen vereidigte mit Nummern versehene Gepäckträger zu Diensten der Reisenden; nach der Taxe kostet der Transport eines Koffers über die Landungsbrücke bis zum Schiffe 5 K.

Ueber die Stempelsteuer.

Die Stempelsteuer ist entweder eine einfache od. eine der Summe des Actes proportionale. Die einfache Steuer wird im Betrage von 60, 10 od. 5 K. für jeden Bogen erhoben u. unterliegen derselben: a) zu **60** Kop.: Gesuche u. Eingaben jeglicher Art, welche bei amtlichen Personen od. Regierungs-Institutionen eingereicht werden, nebst den Beilagen zu denselben; Resolutionen, Abschriften, Attestate u. Bescheinigungen, welche von d. genannten Personen u. Institutionen

ausgereicht werden; Vollmachten, Testamente, Fideicommisse und Legate; Pässe, Reisebillete u. d. m.; Kaufbriefe, Bürgschaften, Quittungen über Depositen und Handgeld, Actien, Obligationen, Interimsscheine u. s. w. russischer und ausländischer Handels-, Industrie- und Credit-Gesellschaften, wenn sie über eine Summe von nicht weniger als 50 Rbl. ausgegeben werden; Policen, Quittungen und Abmachungen in Bezug auf Versicherungen aller Art, sowie Maklerrechnungen, wenn die Summe der Prämien oder der Courtagegelder nicht weniger als 15 Rbl. beträgt; b) zu **10 Kop.**: Bescheinigungen von Behörden und amtlichen Personen über den Empfang von Gesuchen, Geld, Documenten und anderen Gegenständen; Maklernotizen über Tratten und Rimessen; Branntweins- und Tabaks-Transportscheine; Manifeste, Connoissemente, Frachtbriefe; monatliche Reisebillete u. d. m.; Kaufbriefe, Bürgschaften, Quittungen über Depositen und Handgeld, Actien, Obligationen, Interimsscheine u. s. w. oben angegebener Gesellschaften, wenn sie über eine Summe von weniger als 50 Rbl. ausgegeben werden; Documente in Bezug auf Versicherungen aller Art und Maklerrechnungen, wenn die Summe der Prämien oder der Courtagegelder weniger als 15 Rbl. beträgt; c) zu **5 Kop.**: Zahlungsquittungen und Rechnungen, welche den Empfang von Geld, Waaren oder anderen Vermögensobjecten bescheinigen, wenn die Summe des Geldes od. der in denselben angegebene Werth mehr als 5 R. beträgt; Acte u. Documente über alle vermögensrechtlichen Abmachungen im Betrage von weniger als 50 R.

Die proportionale Stempelsteuer wird nach der in den nachstehenden Tabellen angegebenen Norm erhoben und unterliegen derselben: 1) Wechsel, Leihbriefe ohne Verpfändung von beweglichem Vermögen, von den Schuldnern unterschriebene Rechnungen und überhaupt alle Acte und Documente bei persönlichen Schuldverschreibungen (cf. Tabelle I); 2) Acte und Documente über alle vermögensrechtlichen Abmachungen überhaupt, wenn dieselben über Summen von nicht weniger als 50 Rbl. vollzogen werden (cf. Tab. II).

Anmerk. Die ausführlichen Bestimmungen hinsichtlich der Stempelsteuer sind enthalten in den Beilagen zum Art. 2 der Verordn. über die Poschl. (Forts. v. J. 1876 zum Bd. V. der Reichsgesetze) und im Senats-Ukas d. d. 30. December 1878.

I. Wechsel-Stempelpapier.

Summe d. Acte	Werth d. Bogens	Summe d. Acte	Werth d. Bogens.
bis 50 Rbl.	5 Kop.	2,000 bis 3,200 Rbl.	3 Rbl. 10 Kop.
50 bis 100 „	10 „	3,200 „ 4,000 „	4 „ 30 „
100 „ 200 „	25 „	4,000 „ 6,400 „	5 „ 65 „
200 „ 300 „	35 „	6,400 „ 8,000 „	7 „ 50 „
300 „ 400 „	45 „	8,000 „ 10,000 „	9 „ 50 „
400 „ 500 „	60 „	10,000 „ 12,000 „	11 „ 50 „
500 „ 600 „	65 „	12,000 „ 15,000 „	13 „ — „
600 „ 700 „	75 „	15,000 „ 20,000 „	17 „ 50 „
700 „ 800 „	85 „	20,000 „ 25,000 „	23 „ — „
800 „ 900 „	95 „	25,000 „ 30,000 „	28 „ — „
900 „ 1,000 „	1 Rbl. — „	30,000 „ 40,000 „	35 „ — „
1,000 „ 1,500 „	1 „ 60 „	40,000 „ 50,000 „	45 „ — „
1,500 „ 2,000 „	2 „ 10 „		

II. Acten-Stempelpapier.

Summe d. Acte			Werth d. Bogens.
von	50	bis 300 R.	1 R. — K.
„	300	„ 900	„ 2 „ 50 „
„	900	„ 1500	„ 4 „ 30 „
„	1500	„ 2000	„ 5 „ 65 „
„	2000	„ 3000	„ 8 „ 75 „
„	3000	„ 4500	„ 12 „ 50 „
„	4500	„ 6000	„ 16 „ 25 „
	6000	„ 7500	„ 22 „ — „
„	7500	„ 9000	„ 25 „ — „
„	9000	„ 10,000	„ 29 „ — „
„	10,000	„ 12,000	„ 32 „ 50 „
„	12,000	„ 13,000	„ 38 „ — „

Summe d. Acte			Werth d. Bogens.
von	13,000	bis 15,000 R.	42 Rbl.
„	15,000	„ 18.000	„ 50 „
„	18,000	„ 21,000	„ 57 „
„	21,000	„ 30,000	„ 82
„	30,000	„ 45,000	„ 125 „
„	45 000	„ 60,000	„ 169 „
„	60,000	„ 90,000	„ 250 „
„	90,000	„ 120,000	„ 332 „
„	120,000	„ 150,000	„ 415 „
„	150,000	„ 225,000	„ 625 „
„	225,000	„ 300,000	„ 825 „

Auszug aus der Brandmeister-Ordnung

vom 30. Mai 1880 (cf. Rev. Ztg. Nr. 172).

§ 1. Die Stadt Reval ist in 3 Bezirke eingetheilt: a) der 1. Bezirk besteht aus dem 1. Stadttheil und der Gegend von der linken Seite der gr. Dörptschen Straße bis zum Meeresufer, bis zum Elfenbein'schen Speicher neben der Gasanstalt; b) der 2. Bezirk umfaßt den 2. Stadttheil u. die Vorstadt von der rechten Seite der großen Dörptschen Straße an bis zur linken Seite der sog. kl. Wittenhof-Straße; c) zum 3. Bezirke gehören der Dom und die Gegend von der rechten Seite der sog. kl. Wittenhof-Straße bis zum Meere mit Einschluß der Gasanstalt und des Elfenbeinschen Speichers. — § 2. Für jeden Bezirk ist ein Brandmeister angestellt, so zwar, daß ausschließlich er allein berechtigt, wie verpflichtet ist, sein Gewerbe in seinem Bezirke auszuüben, und die Hausbesitzer sich auch nur an den Brandmeister ihres resp. Bezirks wenden dürfen. — § 5. Der Brandmeister ist verpflichtet, in seinem Bezirke a) die gewöhnlichen Feuerstellen allmonatlich einmal, b) die bei Gefängnissen, Badstuben, Apotheken, Bäckern, Destillateuren, Brauern ꝛc. alle 14 Tage zu besichtigen und zu reinigen; c) die Arbeiten seiner Leute unausgesetzt zu überwachen, da er für alle aus deren Pflichtversäumniß erwachsenen Schäden haftet; d) über die Reinigung der Feuerstellen ein Dienstbuch zu führen, in welchem die Hausbesitzer die stattgehabte Reinigung zu bescheinigen haben; f) beim etwa nothwendigen Ausbrennen der Schornsteine die hierfür geltenden Vorschriften genau zu beobachten. — § 7. Der Brandmeister hat die Reinigung den betreffend. Hausbewohnern so zeitig anzuzeigen, daß diese darnach ihre häuslichen Beschäftigungen einrichten können. — § 8. Bei entstehendem Schadenfeuer hat der Brandmeister des betr. Bezirks sich sofort auf die Brandstätte zu begeben. — § 9. Die Brandmeister haben zu erhalten für die jährliche Reinigung: 1) eines Stubenofenschornsteins durch ein vierstöckiges Haus 1,75 K., 2) durch ein dreistöckiges Haus 1,50 K., 3) durch ein zweistöckiges Haus 1,25 K., 4) durch ein einstöckiges Haus 1 R., 5) eines Küchenschornsteins durch ein vierstöckiges Haus 3,50 K., 6) durch ein dreistöckiges Haus 3,25 K., 7) durch ein zweistöckiges Haus 2,25 K., 8) durch ein einstöckiges H. 1,50 K., 9) einer sog. kalten Küche 50 K.

— Bemerkungen. 1. Diese Taxe bezieht sich nur auf Schornsteine u. Röhren neuer Construction. Unter einem nach obiger Taxe zu berechnenden Schornstein ist jede vom Ofen an bis zum Dache hinausgehende Röhre zu verstehen, wenn sich ihrer auch mehrere oben in einem einzigen eigentlichen Schornstein vereinigen. 3. Für das Reinigen der oben sub § 5 b bezeichneten Feuerstellen wird 50 pCt. der Taxe zugeschlagen. 4. Es ist den Brandmeistern nicht verwehrt, auch mit den Besitzern neuer oder umgebauter Häuser freie contractliche Uebereinkünfte zu schließen oder bei den bisher geschlossenen zu bleiben, die aber nur für die derzeittgen Hauseigenthümer und deren Erben verbindlich sind. — § 13. Die Brandmeister sind bei Dienstvernachlässigung für alle entstandenen Schäden den Geschädigten gegenüber verhaftet. — § 15. Differenzen zwischen den Brandmeistern und den Hausbesitzern werden von der Feuerlösch-Commission ausgeglichen.

Aus der Feuerlösch-Ordnung

vom 15. Febr. 1880 (vgl. Nr. 45 d. Rev. Ztg.)

1) Die Stadt Reval zerfällt in 4 Brandbezirke; der 1. Bezirk wird gebildet aus der Stadt und dem Dom, der 2. aus den zwischen der gr. Dörptschen Str. und dem Meere, der 3. aus den zwischen der gr. Dörptschen Str. u. der Hapsalschen Str. und der 4. aus den zwischen der Hapsalschen Str. und dem Meere belegenen Vorstadttheilen; 2) der hörbare Allarmmodus wird dergestalt geregelt, daß die Nachtwächter u. Polizeisoldaten mit ihren Hupen zunächst durch 6 bis 10 kurze Töne den Allarm im Allgemeinen zu blasen u. dann nach einer kleinen Pause durch einen Ton resp. durch zwei, drei oder vier Töne den Bezirk, in welchem sich das Schadenfeuer befindet, zu annonciren haben; in gleicher Weise geschieht das Läuten der Allarmglocken. 3) der sichtbare Allarmmodus wird dadurch bewerkstelligt, daß am Rathhause und am Thurme des Spritzenhauses am Tage rothe Kugeln, in der Nacht rothe Laternen in der Zahl aufgezogen werden, daß hieraus der bezügliche Brandbezirk ersichtlich wird.

Die Feuermeldestellen sind folgende: 1) beim Polizeimeister, 2) in der Wachtstube im Rathhause, 3) im Feuerwehrhause, ferner bei nachbenannten Chargirten der Frw. Feuerwehr: 4) beim Hauptmann J. Siebert, große Kompaßstraße im eigenen Hause; 5) beim Hauptmanns-Gehülfen N. Schröter, Ritterstr. im eigenen Hause; bei den Zugführern: 6) des Steigercorps G. Martensohn, Bahnhofstraße im eigenen Hause; 7) der Wassermannschaft Lux, Schmiedestr.; 8) der 1. Colonne Muscat, Schmiedestraße im eigenen Hause; 9) der 2. Colonne Fr. Wieckmann, Dompromenade; 10) der 3. Colonne Haenlein, Kompaßstr., Haus Tomsen; 11) der 4. Colonne M. Frey, am kurzen Domberge; 12) der 5. Colonne im Schwarzhäupterhause; 13) der 6. Colonne Fr. Tröll, Narvsche Straße, Haus Burmeister; 14) der 7. Colonne N. Bulawkin, Narvsche Straße, Tracteur Jaroslawsky; 15) der 8. Colonne Bachmann, Lindenstraße, eig. Haus; 16) in der Frw. Feuerwehrstation im Ritterhause;

17) desgl. am Bahnhofe; 18) bei den Adjutanten des Hauptmanns: a) A. Sacharow an der Karrikpfortenpromenade, eig. H.; b) C. Dehio an der Dom-Promenade, Haus Clementz.

I. Taxe für die Revalschen Droschkenfuhrleute.

A. Zeitfahrten.

bis zu ¼ Stunde m. 2 Pferden 20 Kop., m. 1 Pf. 15 Kop.; bis zu ½ St. 35, resp. 25 Kop.; bis zu ¾ St. 45, resp. 35 Kop.; bis zu 1 St. 50, resp. 40 Kop.; für jede weitere Stunde 40, resp. 30 Kop.

B. Tourfahrten.

	mit 2 Pferden,	mit 1 Pferde.
für jede Fahrt in der Stadt . . .	15 Kop.	10 Kop.
a. d. Stadt zum Bahnhof und umgekehrt	20 „	15 „
a. d. Vorstadt zum Bahnhof und umgekehrt	40 „	25 „
a. d. Stadt in den Hafen . . .	20 „	15 „
vom Hafen in die Stadt u. in die Vorstädte	50 „	30 „
nach Catharinenthal und umgekehrt:		
a) vom Dom u. a. d. Dom . .	40 „	25 „
b) a. d. Stadt u. in die Stadt .	30 „	20 „
c) von der Lehmpforte u. bis zu derselben	25 „	15 „
für Begleitung einer Leiche nach Ziegelskoppel und zurück	100 „	60 „
aus der Stadt zum Petersburger Laksberge	40 „	30 „
bis Strietberg	50 „	35 „
nach Kosch	120 „	85 „
„ Schwarzenbeck . . .	60 „	40 „
„ Liberty	120 „	85 „
„ Ziegelskoppel u. Moik . .	70 „	50 „
„ desgl. hin und zurück mit halbstündigem Aufenthalte . . .	100 „	80 „
„ Löwenruh u. Umgegend . .	60 „	40 „

Benutzen 3 oder 4 Personen die Equipage, so ist die Hälfte der Taxe mehr zu bezahlen, wobei indeß Kinder nicht in Anschlag kommen. Für Kasten und Koffer sind pr. Stück 10 Kop. zuzuzahlen. Handsäcke, Hutschachteln und leichtes Handgepäck werden nicht besonders berechnet. Eine Ueberzahl von Passagieren, sowie auch sehr schwere Kasten und verunreinigende Gegenstände ist der Miethkutscher zurückzuweisen berechtigt.

Für die Fahrten in der Zeit von 11 Uhr Abends bis 7 Uhr Morgens tritt eine Erhöhung der Taxe um die Hälfte ein.

Fahrten in einer Entfernung von mehr als drei Werst unterliegen nicht der Taxe. — Klagen über die Fuhrleute sind bei der Polizei anzubringen.

II. Taxe für Lastwagen.

Für den Transport von Waaren aus der Stadt in den Hafen und umgekehrt wird für jede Fuhre mit 1 Pferde 17 Kop. und mit 2 Pferden 34 Kop. gezahlt. Das Miethen von Lastwagen zu anderen Zwecken bleibt der freien Uebereinkunft überlassen.

Jahrmärkte.

In Ehstland.

Awwinorm, Kirchsp. Lahhus, 5. u. 6. Oct., Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Baltischport, 2. u. 3. Febr., 21. u. 22. Sept. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Fickel (Stein-), 15—16. Novbr. Flachsmarkt.
Fegefeuer, 26. u. 27. Febr. Kram- u. Viehm.
Hapsal 10—11. Januar, 14—15. September.
Helterma (Dagoe), Vieh- u. Pferdemarkt, 19.—20. Sept.
Jeglecht, Kchsp. gl. N. 8 Tage n. Michaelis
Jewe, Kchsp. gl. N., 18. u. 19. Febr. und 4. u. 5. October Kram-, Vieh- und Pferdem.
Keblas, Kchsp. St. Michaelis, 29. Sept. bis 1. Octbr. 26—27. Januar Flachsmarkt.
Kegel, Kchsp. gl. N., 29. Sept., Montag und Dienstag nach Oculi.
Kullina, 19. und 20. October.
Leal, Montag, Dienstag und Mittwoch nach dem Sonntag Estomihi und d. 24. Septbr.
Lohde (Schloß). Kchsp. Goldenbeck, 17—18. Jan., 4—5. October.
Merjama, Kchsp. gl. N. bei der Kirche, den 3. Advent, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Narva, Vieh- und Pferdemarkt vom 6. bis 10. Februar und vom 20. bis 23. Septbr.
Neuenhoff in Südharr. b Kuiwajögg'schen Kruge, am 3. Dienstag im Sept. jeden Jahres Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
Nissi bei der Kirche am 22. u. 23. October.
Palms, beim Witnaschen Kruge, 1) 20—23. Juni, Kram- u. Strömlings-Markt, 2) eine Woche vor Michaelis, 3 Tage, Kram-, Vieh- u. Pferdem., 3) Donnerst. u. Freit. nach Ostern, Kram-, Vieh- und Pferdem.
Rappel, Kchsp. gl. N., am 1. Mont. im März. 1ste Freitag nach Michaelis.
Reval, 20. Juni bis 1. Juli Kramm., 27. Juni bis 3. Juli Wollm., 26—28. September Viehmarkt.
Rosenthal, Kchsp. Merjama, 7—8. Januar Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Sodellscher Krug unter dem Gute Annia am 20. u. 21. April.
St. Michaelis, Kchsp. gl. N., 29. Septbr.
Weißenstein, 6.—7. Febr., Mittwoch nach Ostern, 10.—11 Sept. Kram- u. Viehm., 5.—6. Nov., 10.—11. Decbr. Flachsmarkt.
Wesenberg, 27—28. Jan., 16—17. Juni, 29. Sept. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

In Livland.

Arensburg, 10—22. Juli Pferdem., 15—17. September Waarenmarkt.
Dorpat, 7—28. Jan., 4—5. Febr. Flachsmarkt. 29—30. Juni, 8—10., 29. September bis 1. October, 1—2. November Flachsmarkt.
Fellin, (Schloß) 2—10. Febr., 15—17. Febr. Flachsm., 8 Tage nach Gründonnerstag. 22. Juni, 24—25. Sept., 25—27. Nov. Flachsm.
Lemsal, 27—28. Febr. Flachsmarkt, 10. August, 9—10. October Flachsmarkt.
Pernau, 25—27. Jan. 2—3 Juli, 20. Juli bis 9. August, Montag und Dienstag vor Michaelis, und Montag und Dienstag nach dem 3. Advent-Sonntag.
Riga, 7—9. Jan. Hopfenm., 15—22. Jan. Pferde- und Jahrmarkt unter dem Namen „Paulsmarkt", 20. Juni bis 10. Juli Krammarkt, 20—22. Juli Wollm. 10. Decbr bis 10. Jan. Christmarkt
Schlock, 26—22. Febr., 12—20. Juli, 20—22. September.
Walk, 8—9. Februar, 7. Juni, 10. August. 29. September, 20—21. Nov. Flachsm. 27. December bis 5. Januar.
Wenden, 15—16. Febr. Flachsm., 11—18. Juni Kramm., 16—17. Octbr. Vieh- und Pferdem., 10—11. Decbr. Flachsmarkt.
Wastemois am 24. August.
Werro, 7—". Jan. Flachsm., 2. Februar Victualien- und Pferdem., 22—29. Febr. Kramm., 26. Juni u. 24—25. September Viehmarkt, 9—11. October Flachsmarkt 10—11. November Viehmarkt.
Wolmar, 25—30. Jan. Flachsm., 21. Septbr. 28.—30 Oct., 25—27. Novbr. Flachsmarkt.

In Kurland.

Bauske, 24. Februar, 2. Donnerstag nach d. 8. September (Mar. Geb) oder am 1. Donnerstag nach dem Mitauschen Mar. Markte, am 1. Montag nach dem ebräischen Michaelis-Feiertage (Francisci-M.).
Durben, 7. Januar, Freitag nach Christi Himmelfahrt, 17. September.
Dünaburg (Gouv. Witebsk), 5—20. Juni, 24. December bis 4. Januar.
Ekau (Groß-), Kchsp. gl. N. 10. August, 1. Septbr. Pferdem., an den Freitagen nach Ostern, Pfingsten und Weihnachten.
Friedrichsstadt, 3. Febr. Flachsmarkt, Montag nach dem 24. Juni, 8. u. 29. Sept., 6. Oct. 1—4. November Flachsm., Montag nach dem 10. November und jeden Donnerstag Wochenmarkt.

Goldingen, am letzten Montag vor Pfingsten, 17. Sept., 29—31. Oct. Getreide, Flachs und Gartenfrüchte.

Grobin, 10. September und 10. November.

Hasenpoth, 24. April, 23. Juni, 8. October.

Jakobstadt, 7. Jan., 3. Februar, vom Freitag in der Butterwoche 8 Tage, 9. September, 1—8. December Flachsmarkt.

Illurt, 6—7. Januar, 2. Febr., 13. Juni u. an jedem Donnerstage Wochenmarkt.

Libau 1. Donnerstag nach dem 14. Juli.

Mitau, Donnerstag bis Sonnabend nach dem 8. und 29. September.

Neuenburg, Kchsp. gl. N., 19. Aug., 29. Sept.

Polangen, 2. Jan., 1. April, 2. Juli, 2. Oct.

Schönberg, Kchsp. Bauske, an den Montagen: nach dem 21 Januar, nach dem 4. Fastnachts-Sonntage, nach dem 5. Sonntage nach Ostern, nach dem 17. Septbr. nach dem 2. November und nach dem letzten Trinit.-Sonntage. 2 Tage vor dem 1. Sonntag im Monate August Kanaven-Markt.

Tuckum, am Montag nach dem 1. August, 1. September, 1. October.

Windau, im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis und am 5. October

Anmerkung. Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem Sonntag, Sonnabend oder Festtag gehalten werden, sondern wird auf den nächstfolgenden Werkeltag verschoben.

Adreßbuch für Ehstland.

Ressort des Ministeriums der inneren Angelegenheiten.

I.

Der Gouverneur mit den ihm zugeordneten Beamten.

Gouverneur Wirklicher Staatsrath und hoher Orden Ritter Poliwanoff.

Beame desselben zu besonderen Aufrägen:

Aelterer: Kammerjunker Gouv.-Secr. Alexei von Knorring.
Aelterer (außeretatmäßig) Gouv.-Secr. u. Ritter Georg v. Ramm.
Jüng.: Coll.-Reg. Gr. F. Manteuffel.
Coll.-Secr. v. Peetz.

Kanzlei desselben:

Dirigirender: Wirkl. Staatsrath und Ritter H. Hiekisch.
Gehülfen des Dirigirenden:
Aelterer: Stellv. Gouvts.-Secr. E. Freberg.
Jüngerer: Tit.-R. u. Ritt. v. Hradetzky.
Stellv. jüngere ebülfen: Coll.-Reg. E. Budrewitsch und Coll.-Regist. R. Michler.
Registrator: Zellinsky.

II.

Die Gouvernements-Regierung nebst den ihr untergeordneten Administrations- und Polizei-Instanzen.

A. Die Gouvernements-Regierung.

Die allgemeine Session.

Präses: Der Gouverneur.
Vice-Gouverneur: Kammerherr St.-Rath Manjos.
Reg.-Rath: Hofr. u. Ritt. W. Dunzow.
Reg.-Rath: Hofr. u. R. N. Albertini.
Reg.-Rath: Coll.-Ass. H. Dolanski.
Der Gouvern.-Medicin.-Insp. Wirkl. Staatsrath u. Ritter Dr. Falck.
Gouv.-Ing.: Staatsrath und Ritter Rudolph Knüffer.
Gouvernements-Architekt: Staatsrath u. Ritter August Chr. Gabler.

Kanzlei derselben.

Secr.: (stellv.) Beamter d. Ministerii Coll.-Rath u. Ritter E. v. Rottbeck.
Beamter für das Executor- und Rechnungsfach: Coll.-Ass. u. Ritter A. v. Schwartz.
Redacteur der Gouvernements-Zeitung: Coll.-Reg. C. v. Holst.
Gehilfe dess.: Stellv. S. Babanow.
Registrator: Coll.-Assessor u. Ritter Diedr. v. Nortmann.
Gehilfe dess.: Tit.-Rath W. Fesenko.
Kanzleibeamter: Colleg.-Secretär C. Jermakow.
Archivar: Tit.-R. u. Ritter F. v. Haecks.
Gehilfe desselben: C. v. Haecks.

1) Erste Abtheilung.

Chef derselben: Hofrath u. Ritter R. Albertini.
Tisch I.
Aelt. Geschäftsf.: stellv. A. Schpanoff.
Gehilfe dess.: stellv. W. Malsch.
Tisch II.
Stellv. Geschäftsf.: C. Mickoff.
Gehilfe dess.: Coll.-Secr. J. Gorbatschewsky.

2) Zweite Abtheilung.

Chef derselben: Collegien-Assessor H. Dolanski.
Tisch III.
Aelt. Geschäftsf. Tit.-Rath Bern hoff.
Gehilfe desselben stellv. Fehst.
Tisch IV.
Geschäftsführer: Coll.-Secr. R. Schütz.
Gehilfe dess.: stellv. Bormann.
Tisch V.
Geschäftsf.: stellv. Coll.-Reg. L. Anderson.
Gehilfe desselben: stellv. Grohmann.

3) Dritte Abtheilung.

Chef derselben: Hofrath und Ritter W. Dunzow.
Tisch VI.
Geschäftsf.: Coll.-Secr. N. Fedorow.
Gehilfe dess.: Coll.-Reg. Alex. Pawlow.
Tisch VII.
Geschäftsführer: Stellv. Gouv.-Secr. u. R. G. von Ramm.
Geh. dess.: Coll.-Secr. A. Rennhausen.

4) Die Medicinal-Abtheilung.

Chef derselben: Medicinal-Inspector wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. Ed. Falck, Dom Haus Toll.
Gehilfe dess.: Staatsrath u. Ritter Jul. Dehio, Rüststraße Haus Cordes.
Geschäftsführer: Dr. med. Hofrath u. Ritter Clever.
Gehilfe dess.: C. Küßner.

Practisirende Aerzte in Reval.

Adelheim, Dr., Lehmst., Haus Fahrenholtz. Sprechstunde von 12—1.
Bätge, Dr., Neugasse, Haus Gahlnbäck. 4—5.
Berg, Dr. C., Neugasse, Marienasyl. 2—3.
Bock, Staatsr. u. Ritter, Lehmpf. Haus Jürgens. 10—11.
Borg, Hofrath Wilh. v. d., Langstr. im eigenen Hause. 8—9, 6—7.
Clever, Dr. med., Hofrath, Langstr. Haus Kotzebue. Bis 1/2 10, 3—5.
Dehio, wirkl. Staatsr. Jul. (Geh. des Medic.-Insp.), Rüststr. Haus Cordes.
Eylandt, Dr., alter Markt 130 (5), Haus Tschumikow. 11—1.
Fick, Dr. J., Nicolaist H. Fick. 9—1/2 11.
Frese, Dr., Gymnasialarzt, Rüststr. Haus Frese, 8—9, 1—2.
Haller, Staatsr. u. Ritter Dr. (Stadtphysikus u. Oberarzt b. Hosp. des Coll. der allg. Fürs.) Poststr. 172. 8—9, 2—3.
Hansen, C. (Arzt beim Colleg. allg. Fürs.), Lehmst. H. Gahlnbäck. 4—5.
Höppener, Dr. Rüststr. Haus Demin. 9—10, 12—1.
Hörschelmann, Staats-Rath Dr., Harrischer Kreisarzt, Schmiedestr. Haus Krich. 12—1.
Karstens, Arzt beim Hospital des Collegiums der allg. Fürsorge.
Rogenhagen, Collegienr. Dr. (Revalscher Stadt- u. Polizeiarzt), Karristraße Haus Pfaff. 8—10.
Rosenthal, Hofrath u. R. (Arzt der Revalschen Flotten-Halb-Equipage), Königstr., Haus Bratinkin. 8—9, 5—6.
Samson, Hofrath Dr. med. et chir., Langst. H. v. d. Borg. 9—10, 5—6.
Seidlitz, Dr., Breitstr. eig. H. 10—12.
Seraphim, Hofr. u. R., Dr. med., (Regim.-Arzt) Nikolaistr. 8, 4—5.

Zahnärzte:

Zahnarzt Wilh. Finkbeiner, Langstr. im eigenen Hause.
Zahnarzt August Witas-Rhode, Langstraße, Haus Galindo.

Zahnarzt M. Heftler, Goldschmiedestr. Ecke der Dunckerstraße.

Chirurgen:

Stadt-Chirurg: Coll.-R. J. Friederici, Königsstraße, Haus Debio's Erben.
Kreis-Discipel: Sewerin Pawlowsky, Bethausstr.
Freipract. Feldscherer A. E. Becker, gr. Kompaß-Str. 208/21;

Veterinäre.

Aelt. Gouv.-Veterinär: Mag. W. Gallén, Narvsche Straße Nr. 21. 9—12.
Freipractisirender Veterinär: G. F. Hanboldt, gr. Dörpt. Str. 20.

Apotheker und Apotheken:

Lehbert, R., am großen Markt.
Fick, Eduard, in der Nicolaistraße.
Bienert, E. Königsstraße.
Oppermann, Hugo, vor der Lehmpf.
Oppermann, H. Filiale in Catharinenthal für die Badezeit.
Hagentorn, R. Pernauer Vorstadt.
Sternfels in Leal.
Schröter in Merjama.
Bergfeldt in Hapsal.
Endelin, C., in Baltischport.
Bienert in Rappel.
Kossow in Ampel.
Brasche in Weißenstein.
Dehio in Wesenberg.
Tegeler in Jewe.
Dehio in Lammasküll.
Zimmermann in Merrekülll u. Hungerburg.

Hebammen:

Mad. B. Volkmar, jüng. Kreisheb., kl. Strandpf., Haus Roth.
„ Durkina, Narvsche Straße, H. Prochorow.
„ Frey.
„ Matthiesen, kl. Kompaßnoi 252.
„ Jacobson, Stadtheb., Koppelst. 40.
„ Meißner, Langst. 119.
„ gge, Schmiedest. 186.
„ prahm, Badstubenstraße 7.
Mad. Priegnitz, ältere Kreishebamme, Goldschmiedestr. Haus Wulff.
„ Reisberg, Apothekerstr. 9.
„ Rosenfeld.
„ Schumann, Lehmstraße Haus Christiansen.
„ Treugold, W., Tatarenstr. 70.
„ Treuhold, P., Carlskirche, Haus Falck.
„ Thamberg, Coll. allg. Fürsorge.
„ Küßner, Schmiedestraße, Haus Jäksch.
„ Steinbach, kl. Arewjewstr. 304.
„ Janzen, Rüststr., H. Consist. Koch.
„ Einehr, Mauerst. H. Dammert.
„ Eslon, Lehmpf. H. Jürgens.
„ Hansen, Süsternstr. H. Haase.

Aerzte in den Kreisstädten.

In Wesenberg.

Wierländ. Kreisarzt: Coll.-Ass. F. Voß.
Stellv. Wesenbergscher Stadtarzt: Hofrath Ernst Pezold.

In Weißenstein.

Jerwscher älterer Kreisarzt: Staats-Rath und Ritter Dr. Carl Hesse.
Stadtarzt: Hofrath Dr. Maurach.

In Hapsal.

Wiekscher Kreisarzt: Coll.-R. Dr. Berg.
Stadtarzt: Hofrath Georg Hoffmann.
Hapsalscher Badearzt: Staatsrath und Ritter Carl Rinne
Freipractisirender Arzt: Coll.-Rath u. Ritter Dr. Hunnius.
Freipractisirender Arzt Abels.

In Baltischport.

Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. Ed. Fick.
Kirchspielsärzte in Ehstland:
1 Für Ampel: Arzt A. Kupfer.
2 Für Simonis: Coll.-Rath Dr. O. Hoffmann.
3. Für Jewe: vacant.
4. Für Leal: Dr. Oscar Koppe.
5. Für Pühhalep, Roicks und Keinis auf Dagoe und die Dagoe-Kertelsche Tuchfabr. Staatsr. u. R. Dr. Boustedt.

6. Für die Krähnholm-Manufactur: Coll.-Rath Dr. Brasche.
7. Für Merjama: Staatsr. Dr. Sellheim.

5) Bau-Abtheilung.

Chef derselben: Staatsrath u. Ritter R. Knüpffer.
Gouvernements-Architekt: Staatsrath und Ritter Aug. Gabler.
Jüng. Ingen.: Coll.-S. A. v. Sabler.
Jüng. Arch.: Titulärrath und Ritter E. Bernhard.
Geschäftsführer: Coll.-Rath u. Ritter R. v. Sengbusch.
Kanzleibeamter: Andrian Pawlow.

B. Die unter der Gouvernements-Regierung stehenden Administrations- und Polizei-Behörden und Autoritäten.

1) Auf dem Lande:

a) Die Kreiscommissäre

in Harrien: Stellv. Titulairr. Th. v. Hradetzky.
in Wierland: Narbutt, Edelmann.
in Jerwen: Stellv. Zellinski.
in der Wiek: Adelsof.

b) Die Hakenrichter

in Ostharrien: Baron R. v. Rosen zu Kostifer.
in Südharrien: Graf Tiesenhausen zu Odenwald.
in Westharrien: Baron Stackelberg zu Faehna.
in Allentacken: v. Schwebs zu Paggar.
in Waiwara: v. Grünewaldt.
in Strandwierland: v. Brevern zu Altenhoff.
in Landwierland: von Harpe zu Pöddrang.
in Ostjerwen: Bar. Stackelberg zu Rawaküll.
in Südjerwen: Baron Schilling zu Seinigal.
in der Landwiek: Baron Budberg-Wannamois.
in der Strandwiek: Baron Maydell zu Nebbat.
in der Insularwiek: v. Baggohuffwudt zu Hohenheim.

2) In den Städten.

Für Reval

a) Die Unterstadt.

Der Stadt-Gotteskasten.

Präses: Bürgermeister W. Mayer.
Glieder: Rathsherr C. Elfenbein.
Rathsherr H. Büttner.
Aeltermann der gr. G.: Wilh. Mayer.
Aeltester der g. G.: C. Kollmann.
Aeltermann der St. Canuti-Gilde: D. Fölsch.
Aelteste der Canuti-G.: F. Eylandt. E. Bachstein.
Buchh.: Tit.-Rath Haudelin.

Verwaltungs-Rath der Gonsior-Stiftung.

Präses: Bürgermeister W. Mayer.
Vice-Präses: vacant.
Uebrige Mitglieder: Bürgermeister R. Weiße. Rathsh. Grünberg General-Superintendent Schultz. Superintendent Girgensohn. Oberpastor Rivke. Wirkl. Staatsr. Dr. Falck. Staatsrath Dr. Haller. Gouv.-Schuldir. A. Berting. Oberlehrer Rosenfeldt. Aeltermann C. Gahlnbäck. Dr. Bätge. Aelterm. D. Fölsch. Schloß-Vogt R. v. Antropoff.

Die Steuer-Verwaltung.

Präses: Rathsherr C. Grünberg.
Glieder: Rathsherr J. Riesenkampff.
Aelteste d. gr. Gilde: C. A. Johannsen. Hugo Brosse.

Aelteste d. Can.-G.: Ahrendt, J. Kühn.
Secretair: Mag. jur. Th. v. Bunge.
Buchhalter: Gouv.-Secr. Bachmann.
Buchh.-Geh.: Coll.-Reg. A. Anderson.
Kanzleibeamter: Ed. Anderson.
Wachtmeister: H. Wey.

Das Schwarzenhäupter-Corps.

Erkorene Aelteste:
Reinhold Malmgren, Rittmeister.
Georg Meyer.
Hugo Goensen.
Nic. Stude.

Die große Gilde.

Aeltermann am Wort: Wilh. Mayer.
Gefolgter: vacant.
Aeltermann: C. F. Gahlnbäck.

Die St. Canuti-Gilde.

Aeltermann am Wort: D. Fölsch.
— Arendt.
— 2 Vacanzen.

Die Revalsche Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister: Hofrath v. Nottbeck.
Assessoren: vacant.
Rathsherr J. Riesenkampff.
Kanzlei:
Secretair d. deutsch. Abth.: Erbl. Ehrenbürger C. Schumann.
Secretairs-Gehilfe: J. Abder.
Secret. d. russ. Abth.: Gouv.-Secr. Iwan Samarin.
Stadttheils-Aufseher:
1. Sadtth.: Coll.-Secr. C. Brisinsky.
2. „ C. Wahlberg.
im 1. Vorstadttheil: Th. Ina.
„ 2. „ Coll.-Reg. V. Mutowosow.
„ 3. „ Tit.-Rath H. Nieländer.
„ 4. „ Coll.-Secr. A. Hradetzky.
auf dem Dom: Collegien-Secretair Meinert.

b) Der Dom.

Das Dom-Schloßvogteigericht.

Präs.: Schloßvogt Tit.-Rath R. v. Antropoff.
Glieder: Aeltermann Ferd. Holm.
Aeltester H. Taubenheim.
— A. Jaritz.
Buchhalter: L. Anderson.

Die Domgilde-Cassa.

Präses: Aeltermann Ferd. Holm.
Glieder: Aeltester H. Taubenheim.
Aeltester Jaritz.
Buchhalter: L. Anderson.

Die Dom-Steuerverwaltung.

Präses: Aeltermann Ferd. Holm.
Glieder: J. Rechtlich und C. Lais.
Notär: Gouv.-Secr. A. Anderson.

Hapsal.

Der Magistrat.

Vorsitzer: Bürgermeister Mirsalis.
Gerichtsvogt: L. Michelsen.
Rathsherren: P. Kusnezow, L. Holmberg.
Secr.: Coll.-Secr. M. Rosenbaum.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: L. Holmberg.
Beisitzer: Bürger O. Petersohn.
— Sattlermeister F. Brandt.
Notair: Tit.-Rath L. La Coste.

Die Lazareth-Verwaltung.

Präses: Kreisdeputirter Baron Maydell-Kirrimäggi.
Vicepräses: Stadthaupt Mirsalis.
Glieder: Kreismilitär-Chef Major Duwanow.
Stadtarzt: Hofrath G. Hoffmann.
Discipel: Alexei Jakowlew Chrestjanson.

Bürgeraltermann:

Kaufmann A. Jacobsonn.

Kaufmannältester:

Kaufmann M. Matwey.

Kirchenvorsteher:

J. L. Michelsen.
F. Brandt.

Weißenstein.

Das Vogteigericht.

Gerichtsvogt: G. Weber.
Stadtälteste: G. Leinberg.
R. Ottenberg.
Notar: Coll.-Ass. und Ritter H. G. Neumann.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: Stadtältester R. Ottenberg.
Beisitzer: vacant.
— Handeltreibender Bürger Ch. A. Endelin.
Notär: C. Raas.

Die Lazareth-Verwaltung.

Präsident: v. Lilienfeldt.
Vice-Präsident: Major Didenko.
Stadtarzt Dr. Maurach.
Stadthaupt E. Silsky.
Aufseher: G. A. Greenkohr.
Aelterer Kreis-Discipel (Vacanz).
Jüngerer Kreis-Discipel E. Jürjen.

Wesenberg.

Das Vogteigericht.

Gerichtsvogt: F. Lindquist.
Beisitzer: O. Tivas.
— Jac. A. Brandt, zugleich Polizei-Inspector.
Notär: Coll.-Secr. H. Brzesinski.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: Jac. Andreas Brandt.
Beisitzer: B. A. Heinze.
— C. Dalian.
Notär: Joh. Ed. Brandt.

Kirchhofsvorsteher:

Bäckermeister Anton Aron.
Gerbermeister H. Jürgens.

Der Verwaltungsrath d. Wesenbergschen Lazareths.

Präses: Baron Wrangell-Ruil.
Glieder: Stadthaupt P. Trellin, Gerichtsvogt Lindquist, Maj. Lisinow u. Stadtarzt E. Pezold.
Secretair: H. Brzesinski.

Baltischport.

Vogteigericht, Stadtkassen-, Armenkassa- u. Steuerverwaltung.

Gerichtsvogt: O. G. Ubl.
Beisitzer: Aug. Freyberg.
A. Treugut.
Buchhalter u. Schriftf.: G. Bauer.

Vorstand der Steuergemeinde.

Gemeinde-Vorsteher:
der Zunftgemeinde: Al. Walling.
„ Bürgergemeinde: A. Freyberg.
„ Arbeitergem.: Aug. Treugut.

Kirchenvorsteher:

der lutherischen St. Nicolai-Kirche: Apotheker C. Endelin.
Kaufmann Th. Fabian.
der orthod.-russ. St. Georgien-Kirche: J. Tanfiljew.

Consuln:

Consular-Agent der Verein. Staaten von Nordamerika C. Kalk.
Consular-Agent für Italien, Dänemark und Holland H. Rasmussen.
Consular-Agent für England u. Frankreich O. G. Ubl.

III.

Die Verwaltungs-Organe derjenigen Städte, in denen die neue Städte-Ordnung eingeführt worden ist.

1. Die Gouvernements-Session in Stadtangelegenheiten.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Vice-Gouverneur.
Der Dirigirende des Cameralhofs.
Der Gouv.-Procureur.
Wahl-Mitglied der Commission für Bauersachen Bar. Wrangell-Tois.

Das Stadthaupt von Reval.
Secretär: O. Benecke.

2. Für Reval.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

R. v. Antropoff. A. Armsen. B. v. Baggehuffwudt. O. Benecke. L. Berting. F. Bienemann. Dr. v. d. Borg. F. Cederhilm. W. Demin. A. Elfenbein. C. Elfenbein. P. Elfenbein. E. Erbe. F. G. Eylandt. O. Fölsch. J. von Gernet. A. Baron Girard v. Soucanton. E. Baron Girard von Soucanton. R. Girgensohn. G. Gloy. O. Gregory. W. Greiffenhagen. F. Grühn. C. Grünberg. D. Haase. G. Hansen. C. F. Höhlbaum. A. Höppener. F. Holm. A. v. Husen. T. Jacobson. A. Johannsen. J. Johannson. Ed. Koch. Rob. Koch. J. Krabby. J. Kuhlmann. Matzkewitsch. Bar. Maydell-Wiems. Wilh. Mayer. A. Moller. F. v. z. Mühlen. C. Petenberg. A. Ploschkus. A. Riesenkampff jun. C. Romm. A. Bar. Rosen. C. Rotermann. N. Schmidt. N. Schröter. J. Siebert. G. Stude. N. Thamm. H. Baron Toll. J. Treumann. A. Tschumikow. P. Tschumikow. Bar. Uexküll-Heimar. P. Wellberg. W. Wieckmann. F. Wiegand. H. Zöge v. Manteuffel.

b) Das Stadthaupt.

Alex. Baron Uexküll.

c) Das Stadtamt.

A. Baron Uexküll, Stadthanpt. W. Greiffenhagen, stellv. Stadthaupt. A. Elfenbein. Bar. Maidell-Wiems. A. v. Husen.
Stadt-Secr.: O. Benecke.

d) Die Executiv-Commissionen.

Stadtcassa-Commission.

Vorsitzer: W. Greiffenhagen.
Glieder: v. Baggo P. Elfenbein. O. Gregory. T. Jacobson. R. Koch. P. Wellberg.
Cassirer: v. Haecks.
Buchhalter: Alex. Willig.
Buchhalter d. Einhebungs-Comptoirs: A. Heinrichsen.

Bau- und Wege-Commission.

Vorsitzer: Bar. Maydell.
Glieder: E. Erbe. D. Haase. J. Kuhlmann. L. Berting. N. Thamm. J. Treumann. P. Wellberg.

Hafen-Commission.

Vorsitzer: W. Greiffenhagen.
Glieder: Rob. Koch. E. Baron Girard. C. Grünberg. C. F. Höhlbaum. Wilh. Mayer. Chr. Rotermann.
Brücken-Insp.: A. Heinrichsen.

Gefängniß-Commission.

Vorsitzer: v. Husen.
Glieder: Dr. v. d. Borg. W. Demin. C. A. Johannsen. A. Armsen.
Stadt-Gefängniß-Aufseh.: H. Leidig.

Siechen-Commission.

Vorsitzer: v. Husen.
Glieder: O. Foelsch. R. Girgensohn. C. Grünberg. G. Stude.

Quartier-Commission.

Vorsitzer: Alex. Elfenbein.
Glieder: R. v. Antropoff. F. G. Eylandt. C. Petenberg. A. Riesenkampff.
Geschäftsführer: C. Jacoby.

Feuerlösch-Commission.

Vorsitzer: A. Elfenbein.
Glieder: R. v. Antropoff. N. Schröter. J. Siebert. F. Wiegand.

Promenaden-Commission.

Vorsitzer: Stadthaupt Baron Uexküll.
Glieder: J. v. Gernet. Thamm. Petenberg. Baron Toll.

Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt A. Baron Uexküll.
Vice-Präses: Stadtphysikus Dr. Haller.

Glieder: Polizeimeister Hofr. von Nottbeck. Stadtrath v. Husen. O. Benecke.
Bezirksärzte: Dr. Bätge. Dr. Hörschelmann. Dr. Rogenhagen.

Preis-Bureau.

Vorsitzer: Stadth. A. Baron Uexküll.
Glieder: Höhlbaum. Rotermann. Thamm.
stellv. Glieder: P. Elfenbein. Kuhlmann. N. Schmidt.

e) Kanzlei des Stadtamtes und der Stadtverordneten-Versamml.

Geschäftsführer: C. Tschernow.

f) Verschiedene städt. Beamte.

Stadt-Ingenieur: C. Jacoby.
Stadt-Revisor: F. Eurich.
Stadtphysikus: Dr. Haller.
Stadt-Arzt: Dr. Rogenhagen.
Insp. der öffentl. Beleuchtung u. des Wasserwerkes: J. Siebert.
Obernachtwächter: N. Freyberg.

3. Für Hapsal.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

Mirsalis. Piepenberg. Wallfisch. Lao. Blumberg. Brandt. Kusnezow. Messer. La Coste. Baron Stackelberg. A. Jacobsonn. Bedmann. J. Berg v. Gernet. v. Gloeckner. v. Mohrenschildt. Tadowsky. Friedeberg. v. Middendorff. Ohlander. Johannson. Kubja. Matwey. C. Weide.

b) Das Stadthaupt.

C. Mirsalis.

c) Das Stadtamt.

C. Mirsalis, Stadthaupt. F. Friedeberg. Ohlander.
Stadt-Secr.: Behr.

4. Für Weißenstein.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

C. Silsky. G. Weber. K. Epner. O. Nigols. F. Johannson. G. A. Greenkohr. J. Adamsohn. B. Stecher. J. Kabermann. D. Müller. L. Lemberg. R. Ottenberg. G. Leinberg. F. Thiel. W. Hoffmann. O. Kull. C. Raas. C. Bergfeldt. P. Sittnikoff. A. Thomson. v. Gernet. Dr. Maurach. R. Brasche. R. Stecher. G. Schröder. G. Stamm. A. Filimonoff. R. Hoffmann. N. Lohfert.

b) Das Stadthaupt.

Ed. Silsky.

c) Das Stadtamt.

Präsident: C. Silsky, Stadthaupt.
Glieder: D. Müller. O. Nigols.
Stadt-Secr.: H. Neumann.

5. Für Wesenberg.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

P. Trellin. J. C. Brandt. F. Lindquist. Propst G. Paucker. Dr. F. Voß. v. Schubert. N. Dehio. Dr. Pezold. H. Brzinsky. J. Ellram. Th. Kahn. L. Mattly. J. A. Brandt. Ilj. Trellin. C. Jna. F. Didwig. F. Steinberg. M. Korth. J. Schmidt. H. Jürgens. A. Aron. P. Owsännikow. D. Jurkow. M. Joa. J. Steinpest. M. Tigi. T. Krupin. D. Lallberg. O. Tivas. J. Lasberg.

b) Das Stadthaupt.

P. Trellin.

c) Das Stadtamt.

P. Trellin, Stadth. J. C. Brandt, stellv. Stadthaupt. F. Lindquist.
Stadt-Secr.: Hofrath H. Martinsen.

6. Für Baltisch-Port.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

C. Grönholm. J. Ambach. B. Palm. P. Sörensen. M. Lemberg. M. Jaanberg. J. Kasik. C. Fick. O. Reichardt. R. Neu. Th. Fabian. J. Feldtmann. A. Schultz. H.

Warbola. M. Jasmin. G. Bauer. E. Busch. J. Horst. C. Kalk. W. Nikitin. A. Treugut. C. Endelin. G. Jurkanow. C. Tanton. O. Uhl. N. Demin. R. Mohrenschildt. W. Saharew. A. Treugut. P. Kartaschew.

b) Das Stadthaupt.

N. Demin.

c) Das Stadtamt.

N. Demin, Stadthaupt. O. Reichardt, stellv. Stadth. P. Sörensen, Stadt-Secr. G. Baner.

d) Die Executiv-Commissionen.

Stadtcassa-Commission.

Vorsitzer: O. Reichardt. Glieder: A. Schultz, C. Grönholm, C. Endelin.

Bau- u. Wege-Commission:

Vorsitzer: P. Sörensen. Glieder: A. Freyberg, C Tanton, J. Ambach, A. Treugut.

Sanitäts-Commission:

Vorsitzer: N. Demin. Glieder: B. Palm, J. Kasik, R. Nen, C. Busch.

Schul-Commission:

Vorsitzer: N. Demin. Glieder: A. Schultz, O. Ubl.

IV.

Das Collegium allgemeiner Fürsorge.

Session.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ehstl. Ritterschafts-Hauptmann.
Permanentes Mitglied: Hofr. u. R. R. v. Myller.
Rathsherr L. J. Berting.

Kanzlei:

Geschäftsf.: Coll.-Ass. u. R. Casimir Dammert.
Buchh. u. Cont.: Tit.-R. u. R. Carl Grünwald.

Beamte bei den Anstalten des Collegii allgemeiner Fürsorge.

Oberarzt: Staatsr. u. R. Dr. Haller.
Aufseher des Hospitals: Coll.-Ass. u. R. C. Kentmann.
Dessen Gehülfe: dim. Lieut. Ambrosius.
Jüngerer Arzt: Coll.-Rath L. Karstens.
Ueberetatmäßiger Arzt: Hofrath u. Ritter Emil Hansen.
Apoth.: (stellv.) Prov. H. Oppermann.
Chirurg: Coll.-Reg. u. R. Peter v. Voß.
Schriftf. des Hosp.-Comptoirs und des Verwaltungsraths: Hofrath L. Stange.

Dem Collegium allgemeiner Fürsorge unterstellt:

Der Verwaltungsrath der Gouvernements-Krankenanstalten.

Präses: der Ritterschaftshauptmann.
Glieder:
Der Revalsche Kreis-Militär-Chef.
Das permanente Mitglied des Collegii allgem. Fürsorge.
Der ehstl. Medicinal-Inspector.
Der Oberarzt d. Anstalten d. Collegii.
Das Stadthaupt.

V.

Das ehstländische evangelisch-lutherische Consistorium.

Präses: Landr. u. R. A. v. Grünewaldt.
Vice-Präses: der General-Superintendent Woldemar Schultz.
Weltliche Assessoren:
Hofrath G. v. z. Mühlen.
Coll.-Secr. A. Baron Rosen.
Geistliche Assessoren:
Consistorialrath P. Eberhard, Pastor zu Goldenbeck.
L. Hörschelmann, Pastor zu Roethel.
Secr.: Coll.-Secr. R. Hörschelmann.
Notär: Tit.-Rath. Carl Haudelin.

Die unter das ehstländische Consistorium fortirenden Prediger.

Die Ritter- und Dom-Kirche:
Oberpastor Wold. Schultz, ehstl. Gen.-Superintendent.
Diaconus: J. v. Lemm.

Die ehstn. Dom-Karls-Kirche:
Pastor: Joh. Heinr. Brasche.

Propstei Westharrien.

Propst: Carl Malm.

1. Das Kirchspiel Kegel.

Pastor: C. G. Fick, dim. Propst in Westharrien.
Pastor-Adjunct M. Fick.

2. Das Kirchspiel Nissi.

Pastor: Emil Bruhns.

3. Das Kirchspiel St. Matthias.

Pastor: Paul Hirsch.

4. Das Kirchspiel Kreuz.

Pastor: vacant.
Derselbe besorgt auch die Filiale Klein-Rogöe, Groß-Rogöe, Newe.

5. Das Kirchspiel Haggers.

Pastor: Alexander Hörschelmann.

6. Das Kirchspiel Rappel.

Pastor: Carl Malm, Propst in Westharrien.

7. Baltischport.

Pastor: Adrian Schultz.

Propstei Ostharrien.

Propst: Woldemar Kentmann.

1. Das Kirchspiel Jeglecht mit den Filialen Randfer und Wrangelsholm.

Pastor: Paul Loppenove.

2. Das Kirchspiel Kusal mit den Filialen Loxa und Jumida.

Pastor: Woldemar Kentmann, Propst in Ostharrien.

3. Das Kirchspiel St. Johannis in Harrien.

Pastor: Alfred Christoph.

4. Das Kirchspiel Jörden.

Pastor: Theodor Eberhard.

5. Das Kirchspiel Kosch.

Pastor: C. A. Ferd. Hörschelmann.

6. Das Kirchspiel St. Jürgens.

Pastor: Robert Luther.

Propstei Wierland.

Propst: Georg Paucker.

1. Das Kirchspiel St. Simonis.

Pastor: Eduard Paucker.

2. Das Kirchspiel Wesenberg.

Pastor: Georg Paucker, Propst in Wierland.

3. Das Kirchspiel St. Catharinen.

Pastor: Daniel von Lemm.

4. Das Kirchspiel Haljall mit den Filialen Esko, Kasperwiek und Wainopäh.

Pastor: Constantin Willingen.

5. Das Kirchspiel Klein-Marien.

Pastor: Ludwig Fankhaenel.

6. Das Kirchspiel St. Jacobi.

Pastor: Hugo Wilh. Hoffmann.

Propstei Allentacken.

Propst: Carl Heinr. Friedemann Vogt.

1. Das Kirchspiel Maholm.

Pastor: Frommbold Hunnius.

2. Das Kirchspiel Waiwara mit dem Filial St. Petri.

Pastor: Christoph Tomberg.

3. Das Kirchspiel Jewe mit dem Filial Pühajöggi.

Pastor: Theodor Christoph.

4. Das Kirchspiel Luggenhusen.

Pastor: C. Heinr. Friedemann Vogt, Propst in Allentacken.

5. Das Kirchspiel Isaack mit dem Filial Tuddolin.

Pastor: Rud. Hippius.

Propstei Jerwen.

Propst: Ferdinand Hoffmann.

1. Das Kirchspiel St. Johannis.

Pastor: Ferdinand v. Gebhardt.

2. Das Kirchspiel Weißenstein und St. Annen.

Pastor: Engelbrecht v. Tiesenhausen.

3. Das Kirchspiel Turgel.
Pastor: Andreas Kurrikoff.
4. Das Kirchspiel Ampel.
Pastor: Georg Martin Knüpffer.
5. Das Kirchspiel St. Marien-Magdalenen.
Pastor: Heinrich Ferd. Hoffmann, Propst in Jerwen.
6. Das Kirchspiel St. Petri.
Pastor: Gustav Rinne, dim. Propst.
7. Das Kirchspiel St. Matthäi.
Pastor: Franz Nerling.

Propstei Landwiek.

Propst: Consistorialrath P. Eberhard.
1. Das Kirchspiel Merjama.
Pastor: Carl Aug. Pezold.
2. Das Kirchspiel Fickel.
Pastor: Christoph v. Mickwitz.
3. Das Kirchspiel Goldenbeck.
Pastor: Paul Eberhard, Propst in der Landwiek.
4. Das Kirchspiel St. Michaelis.
Pastor: Wilhelm Schmidt.
5. Die vereinigten Kirchspiele Leal und Kirrefer.
Pastor: Bernhard Spindler.

Propstei Strandwiek.

Propst: [Leopold Rinne.
1. Das Kirchspiel St. Martens.
Pastor: Oskar Törne.
2. Das Kirchspiel Pönal.
Pastor: Carl Michelson.
3. Das Kirchspiel Röthel.
Pastor: Leopold Hörschelmann.
4. Das Kirchspiel Karusen.
Pastor: August Hörschelmann.
5. Die Stadt Hapsal.
Pastor: Leopold Rödder.
6. Das Kirchspiel Hanehl mit dem Filial Werpel.
Pastor: L. Rinne, Propst in der Strandwiek.

Propstei Insularwiek.

Propst: Wilhelm Girgensohn.
1. Das Kirchspiel Roicks mit dem Filial Keppo.
Pastor: Immanuel Rinne.
2. Das Kirchspiel Ruckoe mit den Filialen Sutlep, Roslep und Odinsholm.
Pastor: Wilhelm Girgensohn, Propst in der Insularwiek.
3. Das Kirchspiel Keinis.
Pastor: Ferd. Luther.
4. Das Kirchspiel Pühalep mit den Filialen Kertel, Pallokül und Kassar.
Pastor: Paul Normann.
5. Das Kirchspiel Emmast mit dem Filial Menspäh.
Pastor: Richard Rinne.
6. Das Kirchspiel Worms.
Pastor: A. Nordgren.
Pfarr-Vicar des ehstl. Consist.-Bezirks: August Eberhard.

VI.

Das Revalsche evangelisch-lutherische Stadt-Consistorium und die unter ihm stehenden Prediger.

1) Das Revalsche evangel.-luth. Consistorium.

Präses: Bürgermeister R. Weiße.
Vice-Präsident: Superintend., Oberpastor R. Girgensohn.
Assess.: Coll.-Secr. Rathsh. Ploschkus.
Assess.: Pastor Mozelli.
Secr.: Cand. jur. C. Luther.

2) Die Stadt-Prediger.

a) An der St. Olaikirche.
Oberpastor: Reinhold Girgensohn.
Diakonus: Past. A. H. Haller.

b) An der St. Nikolaikirche.
Oberpastor: Julius Nik. Ripke.
Diakonus: Pastor Hugo Neumann.

c) Ander St. Johanniskirche.
Pastor: Aßmuth.
Pastor: Woldemar Grohmann.
d) An der Schwed. St. Michaelis-Kirche
Pastor: Mozelli.

e) an der heil. Geist-Kirche.
Pastor C. Bergwitz.

f) am Diakonissenhause.
Pastor: N. v. Stackelberg.

VII.

Die Geistlichkeit der katholischen Peter-Pauls-Kirche.

Pfarrer: N. Limanowicz.
Vicar: Vacanz.

VIII.

Die Gouvernements-Wehrpflicht-Commission.

Präsident: der Gouverneur.
Glieder: Ehstländ. Ritterschaftshauptmann; der Vicegouverneur; Mitglied seitens der Reg.: Coll.-Ass. Dolanski; Mitglied der Bauer-Comm.: v. Bremen zu Ruil; der Gouv.-Militairchef; der Gouv.-Proc. Staatsr. Baron Stackelberg und in Angelegenheiten betreffend die Landwehr der Chef der Revalschen Gendarmerie-Verwaltung.
Registr.: Coll.-Reg. A. Pawloff.

1. Die Harrische Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präsident: der Kreis-Deputirte von zur Mühlen-Habbat.
Glieder: der Kreismilitairchef; der ältere etatmäßige Beamte für besondere Aufträge beim Gouvern.-Chef; ein Hakenrichter resp. ein Glied des Stadtamtes; ein Gemeindeältester.
Geschäftsf.: Coll.-Assessor und Ritter G. Schmidt.

2. Die Wierländische Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präsident: der Kreis-Deputirte Graf Tiesenhausen-Malla.
Glieder: der Kreismilitairchef; ein Glied des Stadtamtes; ein Hakenrichter; ein Gemeindeältester.
Geschäftsf.: C.-Reg. Brescinsky.

3. Die Weißensteinsche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präsident: der Kreis-Deputirte Baron Maydell-Kurro.
Glieder: der Kreismilitairchef; ein Glied des Stadtamtes; ein Hakenrichter; ein Gemeindeältester.
Geschäftsf.: Vacanz.

4. Die Wiekssche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präsident: der Kreis-Deputirte Baron Maydell-Kirrimäggi.
Glieder: der Kreismilitairchef; der Magistrats-Secretär; ein Hakenrichter; ein Gemeindeältester.
Geschäftsf.: Gouv.-Secr. Jürgens.

Während der Aushebung fungiren in den Kreis-Commissionen besondere Aerzte vom Militair- und Civil-Ressort.

IX.

Das Gouv.-Gefängniß-Comité.

Präsident: Der Minister des Innern.
Vice-Präsident: Der Gouverneur.
Directoren:
Der präsidirende Landrath.
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vice-Gouverneur.
Der Dirigirende des Kameralhofs.
Der Gouv.-Procureur.
Der Med.-Inspector.
Der wortführende Bürgermeister.
Der Blagorschinny.
Der Gen.-Superintendent.
Das Stadthaupt.

Wahldirectoren und Mitglieder:
Rathsherr Tit.-R. u. R. G. v. Glov.
dim. Gen.-Lieut. Baron Maydell.
Mannr. Samson v. Himmelstiern.
Ritterschafts-Secretair H. Zoege v. Manteuffel.
Kaufmann W. Demin.
Reg.-R. C.-Ass. u. R. H. Dolanski.
Regierungsrath Hofrath u. Ritter R. Albertini.

Dem Gouv.-Gefängniß-Comité unterstellt.

Das ständische Gefängniß-Comité.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Vicepr.: Das Stadthaupt von Reval.
Gefangenen-Curator: dim. Gen.-Lieut. Baron Maydell.
Oekonomie-Curator: vacant.
dim. Gen.-Maj. v. Wistinghausen.
Coll.-Ass. J. v. Gernet.
Secr.: (stellv.) Coll.-Reg. R. v. Michler.
Buchhalter und Controleur Coll.-Ass. und Ritter G. Schmidt.
Gefängnißarzt: Hofrath Dr. Clever.
Oberaufseher des Revalschen Dom-Schloßgefängnisses: (stellvertr.) A. Lilienthal.
Inspector des Rev. Stadtgefängnisses H. Leidig.

X.

Das Gouvernements-Schutzblattern-Impfungs-Comité nebst den unter ihm stehenden Kreis-Comités.

Präses: Der Gouvernenr.
Glieder:
Der Vice-Gouv. Staats-Rath Manjos.
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Präsident des Kameralhofs.
Bürgermeister am Wort R. Weiße.
Der Medicinal-Inspector.
Superintendent Girgensohn.
Blagotschinny der rechtgl. Kirchen in Ehstland Popow.
Schriftführer: Dr. Clever.

Harrisches Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: von Tritthoff-Pöllküll.
Glieder:
Der Ostharrische Hakenrichter.
Der Westharrische Hakenrichter.
Der Südharrische Hakenrichter.
Der Gerichtsvogt in Baltischport.
Der Kreisarzt St.-R. Dr. Hörschelmann.

Wierländisches Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: v. Rennenkampff zu Borkholm.
Glieder:
Der Hakenrichter in Landwierland.
Der Hakenrichter in Strandwierland.
Der Hakenrichter in Allentacken.
Der Gerichtsvogt in Wesenberg.
Propst G. Paucker zu Wesenberg.
Kreisarzt Hofrath Friedrich Voß.

Jerwsches Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: Baron Stackelberg-Palla.
Glieder:
Die Hakenr. in Ost- und Südjerwen.
Der Gerichtsvogt in Weißenstein.
Pastor Tiesenhausen.
Kreisarzt Staatsrath Dr. Hesse.

Wiekssches Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: von Rennenkampff-Sastama.
Glieder:
Der Hakenrichter der Landwiek.

Der Hakenrichter der Strandwiek.
Der Hakenrichter der Insularwiek.
Der Bürgermeister in Hapsal.
Der Schloß- u. Stadtpred. in Hapsal.
Kreisarzt: Coll.-Rath u. Ritter Dr. Berg.

XI.

Ehstländisches Gouvernements-Sanitäts-Comité, nebst den unter ihm stehenden Kreis-Comités.

Präses: Der Gouverneur.
Mitglieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Insp. der Medicinal-Abtheilung der ehstl. Gouv.-Reg.
Gouv.-Vet.-Arzt Mag. W. Gallén.
Der Revalsche Polizeimeister.
Bürgerm. am Wort R. Weiße.
Schriftführer: Dr. Clever.

Harrisches Kreis-Sanitäts-Comité.

Präses: Baron Ungern-Sternberg zu Annia.
Glieder: Der Ostharrische Hakenrichter.
Der Westharrische Hakenrichter.
Der Südharrische Hakenrichter.
Der Baltischportsche Gerichts-Vogt.
Der Harrische Kreisarzt Staats-R. Dr. Hörschelmann.

Wierländisches Kreis-Sanitäts-Comité.

Präs.: Baron Dellingshausen zu Hulsal.
Glieder:
Der Hakenrichter in Landwierland.
Der Hakenrichter in Strandwierland.
Der Hakenrichter in Allentacken.
Der Gerichtsvogt in Wesenberg.
Propst G. Paucker in Wesenberg.
Wierl. Kreisarzt Coll.-Ass. F. Voß.

Kreis-Sanitäts-Comité in Jerwen.

Substitut für den Präsidenten Baron Vietinghoff zu Seydell.
Glieder: Der Hakenr. in Ostjerwen.
Der Hakenrichter in Südjerwen.
Der Gerichtsvogt in Weißenstein.
Pastor Tiesenhausen zu Weißenstein.
Der Jerwensche Kreisarzt Staatsrath und Ritter Dr. Carl Hesse.

Kreis-Sanitäts-Comité in der Wiek.

Präses: v. Ramm zu Groß-Lechtigall.
Der Hakenrichter der Landwiek.
Der Hakenrichter der Strandwiek.
Der Hakenrichter der Insularwiek.
Der Bürgermeister in Hapsal.
Schloß- u. Stadtprediger in Hapsal.
Stellv. Wiekscher Kreisarzt: Coll.-Rath und Ritter Dr. Berg.

XII. Die Commission für Bauer-Angelegenheiten.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann.
Regierungsrath vacant.
Baron Wrangell-Tois.
v. Brevern zu Maart.
Substitute: von Ramm zu Padis.
v. Bremen-Ruil.
Secr.: Ritt.-Secr. Baron Engelhardt.

XIII. Die Gouv.-Volks-Verpflegungs-Commission.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Vice-Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Dirigirende des Kameralhofs.
Der Gouvernements-Procureur.
Kreisdep. F. v. z. Mühlen-Wahhaft.
Geschäftsführer: C.-Secr. Aug. Armsen.

XIV. Das ehstländische statistische Comité.

Ehrenmitglieder:

Präsident der Kais. Akademie der Wissenschaften Admiral Graf Lütke
Hofmeister Graf Keyserling.

General-Lieutenant W. v. Ulrich.
Wirkl. Staatsrath, Kammerherr Al. Baron von der Pahlen.
Landrath, Kammerherr Baron Ed. Maydell-Paistfer.

Wirkliche Mitglieder in Ehstland:

Landrath von zur Mühlen-Piersal.
Landr. a. D. Bar. Budberg-Strandhoff.
Landrath von Baranoff-Penninghy.
Kreisdeputirt. v. z. Mühlen-Wahhast.
Baron Ungern-Sternberg-Annia.
Landrath v. Baer-Piep.
Baron Uexküll-Güldenband-Metzikus.
Garde-Rittm. a. D. v. Lüders-Pallifer.
Präsidirender Landrath des Ehstländ. Oberlandgerichts Geheimr. v. Fock.
Präs. d. Allerh. best. Ehstl. adel. Credit-Casse Landr. v. Samson-Himmelstiern.
Landr. a. D. Kammerh. v. Grünewaldt.
Landrath a. D. Baron Uexküll-Fickel.
Graf Ungern-Sternberg-Großenhoff.
Gouv.-Schuldir. Coll.-R. A. Berting.
Hofr. Jordan, Secr. d. statist. Comité's.
W. Staatsrath Dr. Dehio.
Gouv.-Revisor a. D. Hofrath Schmidt.
Contre-Admiral P. v. Krusenstiern.
Gouv.-Procureur Staatsrath Baron Wilhelm v. Stackelberg.
Oberlehrer Collegienrath Carl Lais.
Kreisdeputirter Baron Dellingshausen-Huljall.
Stadthaupt Baron A. Uexküll-Heimar.
Oberlehrer Fr. Bienemann.
Superintendent R. Girgensohn.
Generalmajor von Wolff.
Oberlehrer Coll.-Rath G. v. Hansen.
Syndicus Mag. W. Greiffenhagen.

Ständige Mitglieder:

Präsident: der Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vice-Gouverneur.
Der Dirigirende d. ehstl. Kameralhofs.
Der Dir. der ehstl. Gouv.-Accise-Verwaltung.
Der Chef der Medicinal-Abtheilung der ehstl. Gouvernements-Regierung.
Der Gouv.-Schuldirector.
Der ehstl. General-Superintendent.
Der Blagotschinny der gr.-orth. Kirche.
Der Chef der Bau-Abtheilung der ehstl. Gouv.-Regierung.
Der Dirigirende des ehstl. Controlehofs.
Das Stadthaupt der Stadt Reval.
Der wortf. Bürgermeister d. St. Reval.
Die Kreisdeputirten.
Der Secretair.

XV.

Verwalter der ehstländischen Kronsforstei

der Forstmeister der Jamburgschen Kronsforstei Gouvernements-Secretär Nikolajew 2. (in Narva).

XVI.

Ritterschaftliche Institutionen.

1. Der Ritterschaftshauptmann:

Ritterschaftshauptmann: Graf Reinh. Rehbinder-Uddrich.

Die Ritterschafts-Kanzlei.

Aelterer Secr.: Baron Georg Engelhardt.
Oek.-Secr.: Hugo Zöge v. Manteuffel.
Jüng. Secr.: Baron Harald Tollkukkers. Baron Alfred Rosen-Russal.
Actuar: Ed. Plaesterer.
Expeditor: O. Reinwaldt.

2. Das Landraths-Collegium.

Präsidirender Landrath, Geheimrath u. Ritter Ed. v. Fock zu Saggad.

Glieder:

Landrath u. Ritter O. v. Lilienfeld zu Saage.
Landrath Alexander von Grünewaldt zu Orrisaar.
Landrath und Ritter Ferdinand von Samson-Himmelstiern zu Walling.
Landrath Hannibal v. Wartmann zu Hasik.
Landrath A. v. z. Mühlen zu Piersal.
Vacanz.
Landrath und Ritter v. Baranoff zu Penningby.
Landrath von Baer zu Kichlefer.
Landrath Hofmeister Gr. Keyserling zu Raikül.
Landrath von Löwis of Menar zu Sackhof.
Landrath Baron Maydell zu Pastfer.

3. Der Ritterschaftliche Ausschuß.

Präses: Der Ritterschafthauptmann.

Glieder: a) Sämmtliche Landräthe.
b) Die Kreisdeputirten:

Für Harrien:
Baron Wrangell zu Tois.
v. z. Mühlen zu Habbat.
v. Lilienfeld zu Ridacka.

Für Wierland:
Baron Dellingshausen zu Hulljal.
Graf Tiesenhausen-Malla.
Baron Wrangell zu Ruil.

Für Jerwen:
v. Lilienfeld zu Aly.
v. z. Mühlen zu Wahhast.
Baron Maydell-Kurro.

Für die Wiek:
Baron Maydell zu Kirrimeggi.
Baron Fersen zu Klosterhoff.
v. Gernet-Kiwidepäh.

4. Die ritterschaftliche Matricul-Commission.

Präses: Der Ritterschafthauptmann.

Glieder:
Manager Secr. v. Berends-Römküll.
General Baron Stael v. Holstein.
Bar. Uexküll-Gyldenband zu Metzikus.
Dim. Gen.-Lieut. Baron Maydell zu Schloß-Felks.

Secretair: Baron Harald Toll.

5. Die Verwaltung des Bauerschulwesens.

a) Die Ober-Bauer-Schulcommission.

Präses: Der Ritterschafthauptmann.

Glieder: Die Ober-Kirchenvorsteher.
Die weltl. Beisitzer der Ober-Kirchenvorsteherämter.
Der General-Superintendent.
Der Präses d. Kudaschen Seminars.
Die Präsidenten u. geistl. Mitgl. der Kreis-Schul-Commissionen.

Secretair: Baron Alfred Rosen.

b) Die Kirchspiels-Schul-Revidenten und Commissionen

bestehen für jedes Kirchspiel aus einem Revidenten aus dem Adel und zwei Mitgliedern der Schulbehörde, unter den letzteren der betreffende Pastor als Glied.

6. Die Commission zur Vermehrung der Pfarren in Ehstland.

Präses: Der Ritterschafthauptmann.

Vicepräsident: der Gen.-Superintend.

Glieder:
Landrath v. Lilienfeld.
Landrath v. Samson.
Landrath v. zur Mühlen.
Pastor Brasche.
vacant

7. Die Commission zur Verbesserung d. inländischen Pferdezucht.

Präses: Der Gouverneur.

Glieder: Der Ritterschafthauptmann.
Baron Tiesenhausen-Neu-Sommerh.
Baron Schilling zu Orgena.

8. Kreis-, Wege- und Brückenbau-Commissionen.

Harrien: Präsident: v. z. Mühlen-Habbat.
Glieder: Die ritterschaftlichen Brückenbauherren:
Ostharrien: Graf Stenbock zu Könda.
Südharrien: Baron Maydell-Maidell.
Westharrien: Baron Stackelberg zu Riesenberg.
Wierland: Präsident: Kreisdeputirter Baron Dellingshausen zu Hulljal.
Glieder: Allentacken: Baron Girard zu Jewe.
Strandwierland: Bar. Schilling-Kook.
Landwierland: von Baggehuffwudt zu Moisama.
Jerwen: Präsident: Baron Maydell-Kurro.
Glieder: Ostjerwen: v. Zoege-Manteuffel-Wechmuth.
Südjerwen: Baron Rausch v. Traubenberg-Tecknal.
Wiek: Präsident: Baron Fersen zu Klosterhoff.
Glieder: Landwiek: v. Mohrenschildt-Luist.
Strandwiek: von Rennenkampff zu Sastama.
Insularwiek: Baron Clodt v. Jürgensberg zu Wiesenau.

9. Die Ober-Kirchenvorsteher-Aemter.

a) Das Harrische Ober-Kirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorsteher: Landrath v. Baranoff zu Penningby.
Beisitzer: Baron Fersen-Kedenpäh.
Der älteste Propst des Kreises.
Notair: Coll.-Assessor v. Gernet.
b) Das Wierländische Ober-Kirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorsteher: Landrath von Löwis of Menar zu Sackhof.
Beisitzer: Baron Stackelberg-Kurküll.
Der älteste Propst des Kreises.
Notair: Graf Igelstrom.
c) Das Jerwsche Ober-Kirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorsteher: v. Baer zu Piep.
Beisitzer: v. Grünewaldt-Koik.
Der älteste Propst des Kreises.
Notair: Graf Igelstrom.
d) Das Wiekshe Ober-Kirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorsteher: Landr. v. Wartmann zu Hasick.
Beisitzer: Bar. R. Maydell-Kirrimeggi.
Der älteste Propst des Kreises.
Notair: Coll.-Assessor v. Gernet.

10. Der Convent und die Beamten der Ritter- u. Dom-Kirche.

a) Der Convent.
Präses: Landrath v. Wartmann.
Glieder:
vacant.
Landrath Baron Maydell.
Der General-Superintendent.
Oeconomus templi: Coll.-Secretair R. Hörschelmann.

b) Die Beamten.
Organist: Julius Jäkel.
Cantor u. Kirchner: Aug. Gutheil.

11. Der Schloßgefängniß-Prediger.

Vacanz.

12. Die ehstländische Ritter- und Dom-Schule.

a) Das Curatorium.
Präses: Landrath von zur Mühlen zu Piersal.
Curatoren:
der Ritterschaftshauptmann.
Baron Uexküll zu Heimar.

Baron Vietinghoff zu Seydell.
Baron Wrangell zu Tois.
von Rosenbach zu Karritz.
der Director.

b) Der Director.

Dr. Köhler.

c) Die Lehrer.

Oberlehrer: Dr. Sallmann.
Cand. hist. Bienemann.
Dr. Haeubler.
Cand. math. Fleischer.
Cand. phil. Edw. v. Hörschelmann.
Cand. A. Feodoroff.
Cand. Chr. Mickwitz.
Lehrer: Siéger.
Pastor Bergwitz.
E. Bauer.
A. Sabler.
L. Prollius.

Außerdem ertheilen Unterricht:
Priester Ikonnikow.
Julius Jäkel.
Georg Gebert.

13. Die Administratoren der ritterschaftlichen Güter.

Für Koddil: v. Krusenstiern zu Haggud.
F. Metztacken: Bar. Schilling-Orgena.
Für Heidmetz: Baron Vietinghoff zu Seydell.

14. Die Allerhöchst bestätigte ehstl. adelige Credit-Casse.

a) Die garantirende Gesellschaft.

Präses: Der Ritterschafthauptmann.
Glieder: Die Besitzer sämmtlicher in den Creditverein eingetretenen Güter in Ehstland.

b) Die Ober-Verwaltung.

Präses: Der Ritterschafthauptmann.
Glieder:
von Ramm zu Padis.
Kreisdep. Baron Dellingshausen zu Hulsal.
Kreisdep. Baron Maydell-Kurro.
Baron Rosen zu Russal.
Secretär: Baron Rosen.
Revident: v. Krusenstiern zu Haggud.

c) Die Cassa-Verwaltung.

Präses: Landrath Samson v. Himmelstiern.
Glieder:
von Lilienfeld zu Kechtel.
von Schubert zu Arknal.
Kreisdep. v. Lilienfeld zu Alp.
Baron Uexküll zu Heimar.
Secr.: F. von zur Mühlen zu Wahhast.
Kassirer: Kreisdep. Baron Wrangell-Tois.
Rendant und Buchhalter-Gehülfe: Th. v. Ramm.
Buchhalter: G. Scheel.
Buchhalter der Spar- und Vorschuß-Kasse: Gouv.-Secretair H. Müller.
Cassa-Buchf.: Baron R. v. d. Hoven.
Protokollist: v. Krusenstiern zu Haggud.
Protokollist: v. Rennenkampff zu Ruhde.
Archivar: R. Baron Maydell.

d) Die Kreis-Taxatoren.

Für Harrien:
v. Mohrenschildt-Haiba.
vacant.
Für Wierland:
Baron Rosen-Mehntack.
Baron Schilling zu Kook.
Für Jerwen:
Zöge v. Manteuffel-Wechmuth.
Baron Vietinghoff-Seydell.
Für die Wiek:
vacant.
v. Rennenkampff zu Sastama.

e) Die Vermittelungs-Commission

Präses: Landrath v. Baer.

Glieder:

Für Harrien:
Baron Ungern-Sternberg zu Annia.
Für Wierland:
v. Stryk zu Eichenhayn.
Für Jerwen:
Baron Maydell zu Kurro.
Für die Wiek:
vacant.

f) Der Credit-Convent.

Für Harrien:
Baron Ungern-Sternberg zu Annia.
von Baggo zu Sack.
Baron Maydell zu Wiems.
Baron Stackelberg zu Faebna.

Für Wierland:
Baron Schilling zu Kook.
Kreisdep. Bar. Wrangell zu Ruil.
Baron Girard-Kunda.
v. Rennenkampff-Borkholm.

Für Jerwen:
Baron Schilling-Jürgensberg.
Baron Stackelberg zu Pallo.
Kammerherr v. Grünewaldt-Koik.
Baron Toll zu Wodja.

Für die Wiek:
Kreisdeput. Baron Fersen zu Klosterhoff.
vacant.
Baron Maydell zu Kirrimeggi.
Baron Maydell zu Felks.

g) Die Kreis-Curatoren.

Für Harrien:
v. Mohrenschildt zu Nurms.

Für Wierland:
Baron Tiesenhausen zu Sommerhusen.

Für Jerwen:
Baron Toll zu Wodja.

Für die Wiek:
v. Gernet zu Sellenküll.

15. Die ehstländischen Post-Cavaliere.

Wesenberg: Baron Tiesenhausen zu Neu-Sommerhusen.
Jewe: Baron Girard de Soucanton zu Jewe.
Weißenstein: Baron Pilar v. Pilchau-Bremerfeld.
Marien-Magdalenen: von Bremen-Kappo.
Friedrichshoff: von Straelborn zu Friedrichshoff.
Runafer: Bar. Stackelberg zu Pajack.
Söttküll: Baron Huene zu Merjama.
Jeddefer: Baron Uexküll zu Jeddefer.
Risti: von Lüder zu Pallifer.
Liwa: v. Mohrenschildt-Nurms.
Hapsal: v. Gernet-Neuenhoff.
Turpel: v. Staal zu Kattentack.
Leal: v. Grünewaldt-Leal.
Werder: Baron Maydell-Patzal.
Kappa: v. Krusenstiern zu Haggud.
Rakke: von Benckendorff-Warrang.
Charlottenhoff: von Benckendorff zu Jendel.
Kegel: Baron Meyendorff zu Kegel.
Arrowet: Bar. Vietinghoff zu Seydell.
Risti-Neuenhof: von Baggehuffwudt-Pachel.
Rappel: v. Lilienfeldt zu Allo.
Helterma: Graf Ungern zu Großenhof.
Rasick: Baron Stackelberg zu Fegfeuer.

16. Verwaltung des v. Knorring-Wichterpalschen Waisenhauses.

Obrist von Ramm zu Wichterpal.
von Ramm zu Padis.
Vacanz.

XVII. Die Censur-Verwaltung.

Revalscher abgetheilter Censor für die ausländische Censur: Staats-Rath und R. G. Müller.
Schriftführer: vacant.
Revalscher abgetheilter Censor für die inländische Censur (stellv.): Staats-Rath und R. G. Müller.

XVIII. Das Revalsche Gouvernements-Postcomptoir.

Dirigirender d. Postwesens in Ehstland: Hofrath u. Ritter C. Becker.

1. Expedition:

Gehilfe des Dirigirenden u. Expeditor: Coll.-Ass. u. Ritter Schivow.
Aelt. Geh.dess.: Gouv.-Sec. Eichwaldt.
Stellv. ält.Geh.: Gouv.-Sec. Martson
Stellv. jüng. Geh.: Mülwerk.
Aelt. Sort.: Tamman, Moldenbauer, Sepp.
Jüng. Sortirer: Pusürew, Sklei, Kiwiking, Irodow, Reichenbach, Awik.

Die demselben untergeordneten Post-Anstalten.

Die Jewesche Postabtheilung.
Empfänger: stellv. Reichenbach.

Das Hapsalsche Postcomptoir.
Postmeister: Coll.-Rath u. R. Horst.
Empfänger: Vacant.

Das Wesenbergsche Postcomptoir.
Postmeister: stellv. Tamman.
Postmeister-Gehülfe: Vacant.
Aelt. Sortirer: Steinberg.
Jüng. Sortirer: Gabriel.

Das Postcomptoir zu Weißenstein.
Postmeister: Coll.-Reg. Schröder.

XIX. Die Revalsche

Chef: Tit.-R. u. R. H. Stender.
Telegraphist 1. Classe: Coll.-Reg. R. Mühlwerk.
Telegraphisten 2. Classe: Coll.-Reg. Kutschewski, Dienstmann, Jürgens, Grahn.

2. Expedition:

Expeditor: Coll.-Ass. von Knorring.
Gehülfe d. Expeditors: vacant.
Kanzlist: Rennhausen.

3. Expedition:

Buchhalter: Hofrath und Ritter Jegorjew.
Rechnungsbeamter: vacant.
Beamter für bes. Aufträge: Coll.-Ass. u. R. v. Rentz.

Empf.: vacant.

Die Baltischportsche Postabtheil.
Empfänger: Ribinski.

Die Poststation Aß.
Stations-Aufseher: Leonow.

Die Poststation Leal.
Stations-Aufseher: Bergolt.

Die Poststation Merjama.
Stations-Aufseher: Kask.

Die Poststation Nakke.
Stations-Aufseher: Tschernow.

Telegraphen-Station.

Telegraphisten 3. Classe: Jantson, Gedroitz, Meyer, Berne, Spohr, Fr. Breustedt, Möller, Frl. Frisch.
Telegraphisten 4. Classe: Owtschinnikow, Treitenfeldt, Blindsche, Korschenewski, Milender.
Leitungsaufseher: Malm, Woitkewitsch.

Ressort des Finanz-Ministeriums.

I.

Der Kameralhof und dessen Ressort.

1 Der Kameralhof.

Dirigirender: Kammerh. wirkl. Staatsr. u. R. Dr. med. C. v. Wistinghausen.
Secretair: Coll.-Rath u. Ritter R. Sengbusch.
Beamte zu besonderen Aufträgen:
Aelt.: (stellv.) Coll.-Sec. A. Armfeldt.
Jüngerer: vacant.
Archivar: Gouv.-Secr. C. Krosing.
Translateur: vacant.
Kanzlist: vacant.
Außeretatm. Bmt.: J. v. Neuendahl.
Arzt: Coll.-Rath Dr. C. Rogenhagen.

1. Abtheilung.

Chef der Abtheilung: (stellv.) Tit.-R. G. Baron Schilling.
Tischvors.: Coll.-Ass. u. R. A. Stricker.
Gouv.-Secr. N. Lode.
Tischvorsitzergeh.: R. Hansen. Vacant.
Kanzlisten: A. Michailow. K. Hanzow.

2. Abtheilung.

Chef der Abtheilung: St.-Rath und Ritter C. Grynreich.
Buchhalter: Hof.-R. u. Ritter F. Feldt.
Buchhaltergehilfe: Ch. Koch.
Tischvorsitzer: Coll.-Secr. C. Walcker.
vacant.
Tischvorsitzergehilfen: A. Pritschin. N. Bobrow.
Kanzlist: vacant.

3. Abtheilung.

Chef der Abtheilung: St.-Rath u. Ritter J. Spreckelsen.
Buchhalter: Gouv.-Secr. F. Grube.
Coll.-Secr. A. Glöckner. W. Turmann.
Buchhaltergeh.: Coll.-Secr. C. Glöckner. A. Einwald. 3 Vacanzen.
Kanzlisten: A. Lode. J. Holberg.

2) Die Revalsche Probirkammer

Probirer: Coll.-Secr. J. Stepanow.

3) Die Revalsche Gouvernements-Rentei.

Gouvern.-Rentmeister: Coll.-Rath und Ritter A. Spreckelsen.
Gehilfe desselben: Coll.-R. u. Ritter P. Spreckelsen.
Cassirer: Hofrath u. Ritter P. Russow.
Coll.-Secr. G. Doderow.
Aelterer Buchhalter: Coll.-Rath u. Ritter Fr. Wieckmann.
Jüng. Buchh.: Coll.-Secr. W. Kruse.
Gouv.-Secr. C. Nürnberg. J. Luchsinger.
Schriftführer: vacant.
Kanzlisten: N. Offenberg. C. Jerw. J. Breitloff. A. Seyner.

4) Die Wesenbergsche Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-R. u. Ritter C. Wentzer.
Buchhalter: G.-Secr. A. Studemeister.
Buchhaltergeh.: Gouv.-Secr. P. Mufel.
vacant.
Kanzlisten: W. Christiansen. A. Rose.

5) Die Weißensteinsche Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-Ass. u. Ritter W. Brasche.
Buchhalter: (stellv.) Coll.-Reg. N. Grube.
Buchhaltergehilfe: A. Rymkewitsch.
Kanzlist: vacant.

6) Die Hapsalsche Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-R. u. Ritter Th. Gloeckner.
Buchhalter: Tit.-Rath L. La Coste.
Buchhaltergeh.: Gv.-Sec. O. Proffen.
Kanzleibeamter: Gouv.-Secretair G. Johannson.

II.

Das Zoll-Ressort.

Die Oberverwaltung.

Bezirkschef: Wirkl. Staatsrath Lwowsky, residirt in St. Petersburg.

1) Das Revalsche Zollamt.

a) Die Session.

Zolldirector: Staatsr. u. R. Carl Bogdanowitsch Schultz.
Glieder: Coll.-R. Gorlow. Hofrath C. v. Ritter. Gouv.-Secr. Judin.
Secretair: stellv. Gouv.-Sec. Iwanow.

b) Die Kanzlei.

Secretair-Gehülfe: Colleg.-Secretair Zitowitsch.
Registrator: Gouv.-Secr. Sekluzky.
Kanzleibeamte: Fokin. Pahlberg. Teterin.

c) Die Rechnungs-Abtheilung.

Rentmeister: Coll.-Ass. Kamenski.
Kanzleibeamter: Baron Wrangel.
Buchhalter: Hofrath Bäloblodsky.
Berechner: Coll.-Reg. Stankun.
Schreiber: Lilander, Talin.

d) Das Packhaus-Comptoir.

Packhaus-Insp.: Hofrath Sagoroffski.
Gehilfen: C.-Ass. Iwanow. Coll.-Ass. Gwosdew. Tit.-Rath Lesnikoff,

Opperman. Poltinin. Coll.-Secr. Janich. Coll.-Sec. v. Knorring.
Geh. f. Transitsend.: Tit.-R. Pawloff.
Expert für Farben und Apothekerwaaren: Oppermann.
Expert für Maschinen: stellv. Hall.
Kanzleibeamte: Coll.-Secr. Patz-Pomarnatzky und Bitter.

e) Das Hafen-Comptoir:

Hafenmeister: Hofrath Fadejew.
Gehülfen: Coll.-Ass. E. Martinsen, Coll.-A. Wolkow, Coll.-A. Johanson.

2) Das Baltischportsche Zollamt.

Zolldirector: Coll.-Rath Nikonoff.
Glied: Hofrath Iwanoff.
Secretair: Coll.-Reg. Oginski.

a) Die Packhaus-Expedition.

Packhaus-Inspector: Hofrath Sander.
Gehilfe: Gouv.-Secr. Rodionow.

b) Die Hafen-Expedition,

Hafenmeister: Coll.-Ass. Tanfiljew.

3) Das Dagoesche Zollamt.

Zolldirector: Coll.-Secr. Iwanoff.
Mitglied und Rentmeister: Coll.-Ass.
Butnewitsch.
Kanzleibeamter: Pomanoff.

4) Die Hapsalsche Zollsastawa.

Dirigirender: Coll.-Ass. Ryshoff.
Gehilfe: Coll.-Reg. Katschalsky.
Kanzlei-Beamter: vacant.

5) Die Kundasche Zollsastawa.

Dirigirender: Coll.-Ass. Petroff.
Gehilfe: vacant.
Kanzleibeamter: vacant.

6) Die Revalsche Brigade der Grenzwache.

Commandeur der Brigade: Obrist E. v. Sivers in Reval.
Commandeur der 1. Comp.: vacant.
Command. der 2. Comp.: Major Beniko in Hapsal.
Offiziere in Reval:
Offiziere für Auftr.: Major Jan-Kossinsky u. Nikola. Adjut. Cap. Scheleſowsky.
Abtheilungs-Offiziere der 1. Comp.: Cap. Ponomarew in Lagena.
Stabs-Capitain Milgunow 1. in Maholm.
Lieutenant Baron Clodt v. Jürgensburg in Tolsburg.
Stabs-Capt. Lebeau in Kasperwiek.
Capitain Kurilo in Harra.
Capitain Beniko 1. in Joesu.
Fähnrich Reis.
Abtheilungs-Offiziere der 2. Comp.: Cap. Fürst Kekuatow in Surop.
Cap. Brückner in Baltischport.
Stabs-Capt. Jonin in Spitham.
Lieutenant Aue in Hapsal.
Capitain Grunt in Puis.
Capitain Kürenius in Werder.

III.

Die Gouvernements-Accise-Verwaltung.

Dirig.: W. Staatsr. u. Ritter, Kammerherr Dr. med. C. v. Wistinghausen.
Aelterer Revident: Collegien-Rath und Ritter Georg v. Handtwig.
Jüngerer Revid.: Jürgen Siemsen.
Secretair: Hofrath und Ritter Georg v. Riesemann.
Buchhalter: Coll.-Ass. und Ritter A. Michaelis.
Gehilfen des Buchhalters: Alexander Michelsohn.
Coll.-Reg. Carl Malm.

I. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Wesenberg).

Bezirks-Inspector: Hofrath u. Ritter Reinhold v. Rehekampff.
Schriftführer: Tit.-Rath und Ritter Ferdinand Steinberg.

1. District:
Aelterer Districts-Inspector: Coll.-Ass. u. Ritter Paul Rosenberg in Narva.
2. District:
Aelterer Districts-Inspector: Nikolai v. Rahr in Jewe.
3. District:
Jüng. Distr.-Insp.: v. Baggo in Pöddes.
4. District:
Aelterer Districts-Inspector: Coll.-Ass. Richard von Staal in Wesenberg.
5. District:
Jüngerer Districts-Insp.: Tit.-Rath Arvid Baron Rosen in Muddis.
6. District:
Aelterer Districts-Insp.: Coll.-Ass. v. Samson in Wesenberg.
7. District:
Aelterer Districts-Inspector: Hermann v. Kügelgen in Ottenküll.

II. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

Bezirks-Inspector: Hofrath u. Ritter Wilhelm Baron Steinheil.
Schriftführer: Coll.-Secr. Mickwitz.
1. District:
Aelterer Districts-Inspector: Coll.-Ass. u. Ritter R. v. Kotzebue auf Kau.
2. District:
Jüng. Dist.-Insp.: Carl v. Gloy in Reval.
3. District:
Aelt. Distr.-Insp.: Tit.-R. Baron Stackelberg in Reval.
4. District:
Aelterer Districts-Inspector: Coll.-Assessor Herm. v. Schilling in Reval.
5. District:
Aelterer Districts-Inspector: Coll.-Ass. Constantin Baron Pilar von Pilchau in Reval.
6. District:
Jüngerer Distr.-Inspector: E. Baron Pahlen in Uxnorm.
7. District:
Aelt. Districts-Inspector: Coll.-Ass. Baron Buxhöwden in Reval.
8. District:
Jüngerer Districts-Inspector: Gouv.-Secr. Adolf Jürgens.
9. District:
Jüng. Dist.-J.: Tit.-R. B. Benike in Reval.

III. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Hapsal).

Bezirks-Inspector: Hofrath u. Ritter Alexander v. Mohrenschildt.
1. District:
Schriftführer: Coll.-Secr. Carl v. Middendorf. [in Hapsal.
Jüng. Districts-Insp.: Coll.-Reg. Hesse
2. District:
Jüngerer Districts-Insp.: Coll.-Reg. Baron Rosen in Pennijöggi.
3. District:
Aelterer Districts-Inspector: Coll.-Ass. G. v. Haecks in Dago-Orjack.

IV. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Weißenstein).

Bez.-Insp.: Hofrath und Ritter O. v. Gernet.
Schriftf.: Gouv.-Secr. J. Strandmann.
1. District:
Aelt. Districts-Inspector: Gouv.-Secr. Alex. Baron Salza in Marienhoff.
2. District:
Jüngerer Distr.-Insp.: Baron Fersen in Weißenstein.
3. District:
Aelterer Districts-Inspector: Coll.-Ass. J. von Dehn zu Mähhekküll.

V. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Arensburg) enthält die Inseln Oesel und Mohn.

Bezirks-Insp.: Hofrath Baron Nolken. Schriftführer: Tit.-Rath Grohmann.

1. District:
Unter besonderer Leitung des Herrn Bezirks-Inspectors.

2. District:
Jüngerer Distr.-Insp.: Coll.-Secr. Baron A. Buxhöwden in Arensburg

IV.

Die Revaler Abtheilung der Reichsbank.

Dirigirender: Staatsr. E. Oerström.
Controleur: Coll.-Assessor u. Ritter Th. Pogrebnoi.
Cassirer: Coll.-Assessor A. Gawrilow.
Buchhalter: Coll.-Ass. R. Barschewsky.
Secretair: Tit.-Rath J. Pogrebnoi.
Aelt. Geh. d. Contr.: A. Kermann
do. Cassirers: C. Christiansen.
Geh. d. Buchh.: J. Spreckelsen. G. Treumann. J. Kempe..

Jüng. Geh. des Cassirers: B. Lais.
Kanzlei-Beamte: J. Harnak, C. Titoff.
Mitglieder des Disconto-Comité.
Erbl. Ehrenb. Bürgerm. W. Mayer.
do. Consul Robert Koch.
do. Consul E. Gahlnbäck.
do. Christ. Rotermann.
Aelterm d. Rev. russ. Kaufmannschaft Wass. Demin.
Kaufm. 2. Gilde: Dmitri Kinieff.
do. Aug. Johannsen.

Ressort des Justizministeriums.

A. Der Gouvernements-Procureur und Commissarius fisci.

Der Gouvernements-Procureur: Staatsrath Baron Wilh. v. Stackelberg.
Der ehstl. Commissar. fisci: Coll.-Secr. Oskar Nieberg.
Schriftführer des Gouv.-Procureurs: vacant.

B. Die Justiz-Behörden.

I.

Das Oberlandgericht mit seinen Unterbehörden und Advocaten.

1) Das Oberlandgericht.

Präsidirender Landrath: Geheimrath u. hoher Orden Ritter E. v. Fock.
Glieder: Sämmtl. Landräthe.

Kanzlei:

Ober-Secr.: Hofr. G. v. zur Mühlen.
Secr. für das abgetheilte Fach der Criminalsachen: Cand. jur. W. v. Samson.
Archivar: Tit.-Rath und Ritter N. v. Nottbeck.
Actuar: Tit.-Rath Woldemar Adelheim.
Protokollist d. Krepost-Angelegenheiten Tit.-Rath u. Ritter N. v. Ramm.
Rentmeist.: Coll.-Ass. Julius v. Gernet.
Translateur der russischen Sprache: Coll.-Secr. Constantin Tschernow
Dolmetscher der russ. Sprache: Hofrath u. Rit. Graf P. H. Igelstrom.
Dolmetscher der schwedischen Sprache: Pastor Mozelli.
Exped.: Tit.-R. u. Ritter H. Thomson.
Registrator: Paul Wender.
Kanzleibeamter: Ed. Mühlberg.
Wachtmeister: J. Schmidt.
Gerichtsdiener: K. Rolla.

2) Die Manngerichte.

Das Harrische Manngericht.

Mannrichter: Samson v. Himmelstiern zu Thula.
Assessoren: Bernhard Baron Uexküll zu Pirk u. Wolter Baron Stackelberg zu Pickwa.
Secretair: Hofrath und Ritter Graf P. H. Igelstrom.
Actuar: Tit.-R. u. Ritter H. Thomson.

Das Wier-Jerwsche Manngericht.

Mannrichter: J. Baron Girard von Soucanton-Kunda.
Assessor: Coll.-Secr. Ferd. v. Harpe.

Assessor: Ernst v. Bremen-Wennefer.
Secretair: cand. jur. C. Riesenkampff.
Zweiter Secr.: cand. jur. Tit.-R. C. Kruus.
Actuar: Coll.-Secr. u. R. L. Hansen.

Das Wiekſche Manngericht.

Mannrichter: Gustav v. Rennenkampff zu Gr. Ruhde.
Assessoren:
Rud. v. Bremen. Constantin Baron Ungern-Sternberg zu Parmel.
Secretair: Cand. jur. Günther Zoege von Manteuffel.
Actuar: Coll.-Secr. u. R. L. Hansen.

3) Das Niederland- und Landwaisen-Gericht.

Präses: der Ritterschafthauptmann.
Glieder:
Sämmtliche Glieder der drei Manngerichte.
Vier Hakenrichter.
Secr.: Tit.-Rath und Ritter Nicolai v. Ramm.
Dessen Gehülfe: Hofrath und Ritter Graf P. H. Igelstrom.

4) Die Kreisgerichte.

a) Das Harri-Jerwſche Kreisgericht.

Kreisrichter: Ritter Otto v. Lilienfeld-Kechtel.
Assessoren:
Theodor Baron Maydell zu Lehhet.
Carl v. Harpe zu Wieſo.
Zwei Beisitzer aus dem Bauernstande.
Secr.: Tit.-Rath R. v. Antropoff.

b) Das Wierländiſche Kreisgericht.

Kreisrichter: Otto Baron Schilling zu Kook.
Assessoren: Woldemar v. Hahn zu Lassila. Ludw. v. Wenndrich zu Mettapäh.
Zwei Beisitzer aus dem Bauernstande.
Secr.: Coll.-Secr. Axel Baron Fersen.

c) das Wiekſche Kreisgericht.

Kreisrichter: Nic. Baron Fersen zu Klosterhoff.
Assessoren: Baron Stackelberg-Emmast, J. v. Ruckteſchell zu Berghoff.
Zwei Beisitzer aus dem Bauernstande.
Secr.: Coll.-Secr. Moritz Rosenbaum.

5) Die Kirchspielsrichter.

In Ostharrien.

Zu Kusal: v. Tritthoff zu Kyda.
Zu Jeglecht: A. v. Brevern z. Saage.
Zu St. Johannis: Baron Stackelberg zu Fegefeuer.
Zu St. Jürgens: Schmeling zu Cournal.

In Südharrien.

Zu Jörden: Bar. Traubenberg zu Jörden.
Zu Kosch: E. v. Wetterstrand zu Alt-Harm.
Zu Rappel: v. Krusenstiern zu Haggud.
Zu Haggers: Glanström zu Kurtna.

In Westharrien.

Zu Nissi: R. von Hueck zu Poll.
Zu Kegel: Baron Meyendorff zu Kegel.
Zu Matthias u. Kreuz: T. Boustedt zu Wassalem.

In Allentacken.

Zu Jewe: v. Dehn zu Kiekel.
Zu Waiwara: G. v Seegebarth zu Ampfer, wohnhaft in Narva.
Zu Luggenhusen: Hempel in Erras.

In Strandwierland.

Zu Maholm: von Dehn zu Paddas.
Zu Wesenberg: Baron Wrangell zu Tolks.
Zu Halljall: Baron Uexküll-Güldenband zu Metzikus.
Zu St. Catharinen: Baron Stackelberg zu Kichlefer.

In Landwierland.

Zu St. Jacobi: v. Krause zu Poll.
Zu Klein-Marien: R. v. Harpe zu Engdes.
Zu St. Simonis: G. v. Baggehuffwudt zu Woibifer.

In Ostserwen.

Zu Ampel: v. Kursell zu Koik.
Zu St. Johannis: v. Dehn zu Sellikül.
Zu Matthäi: Bar. Vietinghoff zu Seydell.
Zu Marien-Magdal.: Baron Wrede zu Erwita.

In Südjerwen.

Zu St. Petri und St. Annen: Riesenkampff zu Sarkfer.

Zu Turgel u. Weißenstein: Baron Pilar von Pilchau zu Bremerfeldt.

In der Landwiek.

Zu Merjama: E. D. Kumm z. Merjama.

Zu Fickel: dim. Gen.-Lieuten. Baron Maydell zu Schloß-Felks.

Zu Goldenbeck: v. Mohrenschildt-Luist.

Zu St. Martens: Baron Pilar v. Pilchau zu Sternberg.

In der Strandwiek.

Zu St. Michaelis, Leal u. Kirrefer: v. Grünewaldt zu Schloß Leal.

Zu Karusen, Hanehl und Werpel: v. Raß zu Leal.

In der Insularwiek.

Zu Röthel u. Hapsal: von Gernet zu Kiwidepäh.

Zu Pönal: Bar. Clodt zu Orrenhoff.

Zu Ruckoe und Worms: J. G. Paulsen zu Lückholm.

Zu Roicks. Pühalep, Keinis und Emmast: Baron Stackelberg zu Emmast.

6) Das Revalsche Dom-Schloßvogtei-Gericht. (Siehe Seite 50.)

7) Der Magistrat und das Vogteigericht zu Narva.

8) Der Hapsalsche Magistrat. (S. S. 50.)

9) Die Oberlandgerichts-Advocaten.

Coll.-Rath u. Ritter Alex. Th. Frese.
Hofr. C. E. Koch.
Tit.-Rath Eduard v. Gloy.
Tit.-Rath W. Greiffenhagen.
Coll.-Ass. Theodor v. Bunge.
Coll.-Secr. Alex. Hoeppener.
Coll.-Ass. Wilh. Hetling.
Coll.-Rath u. R. Eugen v. Nottbeck.
Tit.-Rath R. v. Antropoff.
Coll.-Secr. A. Ploschkus.
Cand. jur. G. von Petz.
Cand. jur. Eugen Erbe.
Cand. jur. Oscar Gregory.
Cand. jur. Heinrich Dolansky.
Cand. jur. Wold. Adelheim.
Cand. jur. G. Zoege v. Manteuffel.
Cand. jur. Carl Kruus.

II.

Der Revalsche Magistrat mit seinen Unterbehörden und Advocaten.

a) Der Revalsche Magistrat.

Wortführender Bürgerm.: R. Weisse.
Gefolgter am Wort: Wold. Mayer.
Bürgermeister: A. Baron Girard v. Soucanton.
Bürgermeister: (Vacanz.)
Syndicus: W. Greiffenhagen.
Rathsherren: Coll.-Ass. und Ritter G. v. Gloy. J. Pfaff. C. Elfenbein. L. J. Berting. Alex. Elfenbein. A. Ploschkus. F. Grühn. C. Grünberg. J. Riesenkampff. H. Büttner. O. Gregory.
Ober-Gerichts-Secr.: W. Gebauer.
Kanzlei-Director und Protonotair. Tit.-Rath Ed. v. Gloy.
Archivar: Coll.-Secr. Hunnius.
Actuar: Coll.-Secr. u. R. Th. v. Glehn.

b) Dessen Untergerichte.

1. Das Niedergericht.

a) Civil-Abtheilung:
Vorsitzer: Rathsherr v. Gloy.
Beisitzer: „ F. Grühn.
Secretär: Cand. jur. E. Erbe.

b) Criminal-Abtheilung:
Vorsitzer: Rathsherr O. Gregory.
Beisitzer: Rathsherr H. Büttner.
1. Secretär: Cand. jur. H. Baucker.
2. Secretär: Cand. jur. A. Köhler.

2. Das Waisengericht.

Präses: Bürgermeister R. Weisse.
Beisitzer: der Syndicus.
Rathsherr (vacant).
Rathsherr J. Riesenkampff.
Secr.: Cand. jur. C. Luther.

3. Das Commerzgericht.
Präses: Bürgermeister Girard von Soucanton.
Beisitzer: der Syndicus.
— Rathsherr C. Elfenbein.
Aeltermann der gr. G.: C. Gahlnbäck.
Aeltester: Ferd. Elfenbein.
— W. Ferberg.
Secretair: Cand. jur. C. Luther.

4. Das Amtsgericht.
Präses: Bürgermeister W. Mayer.
Beisitzer: Die Amtspatrone derjenigen Innungen, in der die zu verhandelnde Streitigkeit stattgehabt.
Secr.: Tit.-Rath Ed. v. Gloy

5. Das See- und Frachtgericht.
Präses: Rathsherr G. v. Gloy.
Beisitzer: Rathsherr F. Grühn.
Secr.: Cand. jur. E. Erbe.

6. Das Baugericht.
Präses: Rathsherr A. Hoeppener.
Beisitzer: Rathsherr Th. Büttner.
Secretair: W. Gebauer.

7. Das mündliche Gericht.
Präses: Rathsherr J. Riesenkampff.
Polizei-Inspector: dim. Stadttheils-aufseher Malsch.
Notair: Cand. jur. H. Paucker.

8. Das Auctions-Directorium.
Subhastationsherren: Rathsherren Hoeppener u. Büttner.

9. Der Justiz-Official.
Coll.-Rath u. Ritter Alex. Th. Frese.

c) **Allerhöchst bestätigter Creditverein der Immobilienbesitzer in Reval.**

Directore: A. Baron Girard de Soucanton, Präses der Direction. L. J. Berting.
Stellvertretende Directore: C. W. Grünberg. J. Siebert. A. Riesenkampff jun.
Architekt: A. Gabler.
Secretair: A. Hoeppener.
Buchhalter: Ferdinand Krich.

Control-Commission.
Präses: Bürgermeister R. Weiße.
Vicepräses: Aelterm. C. F. Gahlnbäck.
Glieder: Aeltermann Wilh. Mayer.
L. Luther.
F. Eylandt.

Taxations-Commission.
Taxatore: Hugo Brosse. Christian Rotermann. F. Sievers.
Stellvertretende Taxatore: Theodor von Glehn. A. F. Adamsen.

d) **Stadt-Schulcollegium.**

Präses: Syndicus W. Greiffenhagen.
Glieder: Gouv.-Schuldirector Berting, Oberpastor Ripke, Oberlehrer Hansen, Aeltermann W. Mayer, Inspector Jahnentz, Superintendent Girgensohn, Rathsherr A. Höppener.

e) **Die Advocaten des Revalschen Magistrats.**

Wirkl. Staatsrath u. Ritter H. Hiekisch.
Coll.-Rath Alexander Th. Frese.
Coll.-Rath u. R. Robert Sengbusch.
Coll.-Ass. Theodor von Bunge.
Coll.-Secr. A. Hoeppener.
Coll.-Ass. W. Hetling.
Coll.-Secr. Roman v. Antropoff.
Cand. jur. O. Gregory.
Cand. jur. Eugen Erbe.
Cand. jur. W. Adelheim.
Cand. jur. O. Benecke.
Cand. jur. H. Dolansky.
Gouv.-Secr. W. Bernhoff.
Cand. jur. C. Kruus.
Gouv.-Secr. Köhler.
Cand. jur. R. Schütz.
Cand. jur. C. Riesenkampff.
Cand. jur. Carl Luther.

C. Das Meß-Ressort.

Gouv.-Revisor: (stellv.) Tit.-Rath Eichenfeld.
Harrienscher Kreis-Revisor: Birkenbaum, stellv.
Jerwenscher Kreis-Revisor: Tit.-Rath M. Gnadeberg.
Wierländischer Kreis-Revisor: vacant.
Wiekscher Kr.-Rev.: Tit.-R. Eichenfeld.
Jüng. Landmesser C. Mühlberg, angestellt bei der ehstl. Zeichnenkammer.

Bestätigte Privat-Landmesser und Taxatore:

Paul Schmidt. Alexander Ysenflamm. Conrad Jakobson und Louis Buschmann.

Die Verwaltung des Schlosses zu Catharinenthal.

Kastellan: Coll.-Assessor und Ritter Iwan Lunin.

Das Ressort des See-Ministeriums.

1. Verwaltung des Revalschen Ports.

Commandeur des Ports: Contre-Admiral Gust. Feodor. Erdmann.
Director der Baltischen Leuchtthürme: Contre-Admiral Baßenow.
Gehülfe: Obristlieutenant Kasarinow.
Ingenieur für Marine-Bau-Angelegenheiten: Capt. Judin.
Ing.-Mechaniker des Ports: Sec.-Lieut. F. Saweljew.
Ingenieur für Bauangelegenheiten der Leuchtthürme: Obrist N. Bolschakow und Obrist Bese.
Schiffs-Ingenieur: Fähnrich Lewé.
Geschäftsführer: G.-Secr. Jakowlew.

2. Revalsche Flott-Halb-Equipage.

Commandeur derselben: Baron von der Hoven.
Compagnie-Command.: Capt.-Lieut. Kasimirow, Lieut. Baron Korff u. Truveler.
Stabsarzt: Staatsrath Konapliţky.
Arzt: Hofrath Dr. Heinr. Rosenthal.
Schriftführer und Commissär: Tit.-Rath u. R. Michailow.
Vorsitzer des Equipagen-Gerichts: Lieut. Cordo-Susojew.
Schriftführer des Gerichts: Marine-Artillerie-Lieut. Chramzow.
Comm. d. Schrauben-Schoners „Kompaß", Capt. 1. Ranges Rein.
Comm. d. Dampfers „Samojed": Capt. Baron Nolcken.
Commandeur d. Schrauben-Schoners „Sextant": Capitain 2. Ranges u. Ritter Nejolow.
Commandeur des Schrauben-Transportschiffs „Artelschik": Capit. 1. Ranges und Ritter Opaţki.
Comm. d. Zolldampfers „Schwalbe": Capt.-Lieut. G. v. Roth.
Commandeur des Zolldampfers „Brigittowka": Lieut. u. R. Stenin.
Commandeur des Leuchtschiffes „Revalstein": Capt. Michailow.
Commandeur des Leuchtschiffes „Kalkbodengrund": Cap. u. R. Akimoff.
Commandeur der inneren Brandwache: Capt. 2. Ranges u. Ritter Baron Stackelberg.

3. Die Revalsche Portkirche des heil. Simeon.

Geistlicher: Protohierei Nikolai Stratanowitsch.
Kirchenältester: Tit.-Rath Jac. Michailow.

Ressort des Kriegs-Ministeriums.

Die Verwaltung der Local-Truppen des ehstländischen Gouvernements.

Chef der Localtruppen des ehstländischen Gouvernements: General-Major Baron Seddeler.
Adjutanten: Capt. Wtorow. Lieut. Terechin.
Geistlicher bei der Verwaltung: Neredityky.
District-Militairchef: Obrist Wladitschek.
Stabs-Capt.: Jewlew.
Geschäftsführer: Coll.-Reg. Granowsky.
Arzt b. Lazareth: Staatsr. Dr. Fühner.
Zucomm. Aerzte: Dr. Frese. Bortkewitsch.

Die Revalsche Ingenieur-Distanz.

Chef: Ingenieur Obrist Aquilander.
Ingenieur-Beamter: Titulär-Rath Brodnikow.

Die Medicinal-Abtheilung.

Oberarzt:: Staatsrath Dr. Fühner.
Ordinator: Dr. Frese.
Aufseher des Revalschen Proviant-Magazins: Coll.-Rath v. Schene.

Die Verwaltung des Chefs von der Gensd'armerie in Ehstland.

Chef der Gensd'armerie-Verwaltung: Obrist von Blumenthal.
Gehülfen dess.: Obrist-Lieut. Engel in Wesenberg.
Auf den Grenzpunkten Reval u. Baltischport zur Inspection der Pässe: Obrist-Lieut. Baron von Ungern-Sternberg.
Adjutant der Gensd'armerie-Verwaltung: Lieutenant Jakowlew.

Ressort des Ministeriums der Volksaufklärung.

Die Schulverwaltung.

1) Das ehstländische Gouvernements-Schuldirectorat.

Ehstländischer Gouv.-Schuldirector: Coll.-Rath und Ritter A. Berting.
Buchhalter und Schriftführer: Gouv.-Secr. Eduard Freyberg.
Kanzlist: Carl Kanger.

2) Das Gouvernements-Gymnasium zu Reval.

Ehren-Curator: Vacanz.
Inspector des Gymnasiums: Coll.-R. und Ritter H. Hanson.
Oberlehrer:
der Religion: Pastor Otto Lais.
Lehrer der Religion orthodox-griechischer Conf. Cand. Nikolai Lekarew.
der lateinischen Sprache: Coll.-R. u. Ritter H. Hanson.
der griechischen Sprache: Coll.-Assessor F. Schubert.
der deutschen Sprache u. Literatur: Hofrath und Ritter Dr. Th. Kirchhofer.
der russischen Sprache u. Literatur: Cand. Andreas Schlösing.
der Mathematik: Coll.-Rath und Ritter Carl Lais.
der Geschichte und Geographie: Coll.-Rath und Ritter G. von Hansen.
Lehrer:
Wissenschaftlicher Lehrer Hofrath u. Ritter Hermann Borck.
Wissenschaftl. Lehrer cand. R. Karp.
Stellv. wissenschaftl. Lehrer Cand. R. Knüpffer.
Lehrer der russischen Srache: Joh. Krüger.

Lehrer d. russ.-Sprache in d. Parallelabtheil. C. Bäuerle.
Lehrer der französischen Sprache und der Gymnastik: Hofrath und Ritter Marc Stumpf.
Lehrer des Zeichnens und Schreibens: Coll.-Secr. A. Sprengel.
Lehrer des Gesanges: August Krüger.
Gymnasialarzt: Coll.-Ass. Dr. J. Frese.

3) Die Kreisschule in Reval.

Inspector und wissenschaftl. Lehrer: Coll.-Ass. u. Ritter Robert Jahnentz.
Wissenschaftliche Lehrer:
Coll.-Ass. u. Ritter Friedr. Kellner.
Christ. Möller. Heinrich Jahnentz.
Adolph Monkewitz.
Stundenlehrer Friedr. Berg.
Lehrer der russischen Sprache: Coll.-Assessor u. Ritter Heinrich Pancker.
Lehrer der Religion orthodox-griech. Conf.: Priester Arseny Nikolsky.
Gesanglehrer: J. Jäkel.

4) Die große Stadt-Töchterschule in Reval.

Inspectrice u. Lehrerin: Frau Marie Hansen, geb. Hau.
Lehrer: Pastor Hugo Neumann.
Priester Tisik u. Ikonikow.
Hofrath u. Ritter Dr. Th Kirchhofer.
Hofrath u. Ritter Henri David.
Coll.-Ass. u. Ritter Rob. Jahnentz.
Coll.-Ass. u. Ritter Friedr. Kellner.
Hofrath und Ritter Fr. Feldmann.
Coll.-Secr. Albert Sprengel
Christian Möller.
Lehrerinnen:
Frl. Alexandra Frey.
Frl. Emilie Männicke.
Frl. Agathe Paulsen.
Frl. Catharine Luther.
Frl. Emma Falck.
Frl. Marie Preiß.
Frl. Adelheid Ploschkus.
Frl. Valerie v. Hansen.

5) Erste Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

Lehrer: Gouv.-Secr. David Wieting.
Gouv.-Secr. Carl Jucum.
Lehrer der Religion orthodox-griech. Conf.: Priester Arseny Nikolsky.

6) Zweite Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

Lehrer: Gouv.-Secret. O. Müller.
C. Skobe.
Lehrer der Religion orthodox-griech. Conf.: Priester Arseny Nikolsky.

7) Dritte Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

Lehrer: Daniel Thomson. J. Dihrik.
Lehrer der Religion orthodox-griech. Conf.: Priester Arseny Nikolsky.

8) Vierte Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

Lehrer: Heinrich Stein.
Andreas Mähle.

9) Erste Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

Lehrerinnen: Frl. Auguste Groß.
Frau E. Ernst.

10) Zweite Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

Lehrerinnen: Frau Wilh. Thomson.
Frl. Cath. Beyer.

11) Dritte Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

Lehrerinnen: Fräul. Rosalie Siefarth,
Fräul. Emma Ferberg.

12) Die Kreisschule in Wesenberg.

Inspector und wissenschaftlicher Lehrer Coll.-Ass. u. Ritter P. Martinsohn.
Wissenschaftl. Lehrer: Th. Pancker.
Lehrer der russischen Sprache: N. Diakonoff.
Lehrer der Religion orthodox-griechischer Confession: Priester St. Roschdestwensky.

13) Die Stadt-Töchterschule in Wesenberg.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. Cäcilie Paucker.
Lehrer: Propst G. Paucker. Inspector Martinsohn. N. Diakonoff.
Lehrerin: Frl. Elise Wentzer.

14) Die Elementarschule in Wesenberg.

Lehrer: Coll.-Reg. Theod. Jürgens. Johann Kunder.
Lehrer der Religion orth.-griech. Conf.: Priester St. Roschdestwensky.

15) Die Elementar-Töchterschule (Emilien-Töchterschule) in Wesenberg.

Obere Cl. Lehrerin: Frl. A. Freibach.
Untere Cl. Lehrerin: Frau Gohs.

16) Die Kreisschule in Weißenstein.

Inspector u. wissenschaftlicher Lehrer: Coll.-Ass. u. Ritter L. Jürgens.
Wissenschaftl. Lehrer: vacant.
Lehrer der russisch. Sprache: (stellv.) Nicolai Grube.
Lehrer der orth.-griech. Rel.: Priester Timofei Diakonow.

17) Die Stadt-Töchterschule in Weißenstein.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. Marie Studemeister.
Lehrer der Religion orth.-griech. Conf.: Priester Timofei Diakonow.
Lehrerin: Frl. Clever.

18) Die Elementarschule in Weißenstein.

Lehrer: Andreas Luik.

19) Die Elementar-Töchterschule in Weißenstein.

Lehrerin: Frau Betty Jeel.

20) Die Kreisschule in Hapsal.

Inspector und wissenschaftl. Lehrer: Coll.-Ass. u. Ritter Carl Tadowsky.
Wissensch. Lehrer: Jul. Mühlenkamp.
Lehrer der russisch. Sprache: Alexander Tschapratzky.
Lehrer der Religion orthodox-griech. Confession: Nik. Poletajew.

21) Die Stadt-Töchterschule in Hapsal.

Vorsteherin und Lehrerin: Frl. Wilhelmine Haller.
Lehrer: J. Mühlenkamp. A. Tschapratzky.
Lehrer der Religion orthodox-griech. Confession: Nik. Poletajew.
Lehrerinnen: Frl. Elisabeth Glöckner. Frl. Marie Glöckner.

22) Die Elementarschule in Hapsal.

Lehrer: Jacob Prost.
Lehrer der Religion orthod.-griech. Confession: Nik. Poletajew.

23) Stadt-Elementar-Töchterschule in Hapsal.

Lehrerinnen: Fräul. Helene Linse. Frau Wilh. Prost.

24) Die Stadt-Töchterschule in Baltischport.

Vorsteherin und Lehrerin: Fräulein Cäcilie Proffen.
Lehrerin: Frl. Pauline Anderson.
Lehrer: Pastor A. Schultz.

25) Die Elementarschule zu Baltischport.

Lehrer: Adalbert Stimm.

26) Die Elementarschule in Leal.

Lehrer: Jacob Pärn.

Das Alexander-Gymnasium zu Reval.

Director: Staats-Rath und Ritter Iwan Hüber von Greiffenfels.
Stellv. Inspector u. Lehrer der russ. Sprache: Staats-Rath und Ritter S. Speschkow.

Lehrer der Rel. orthodox-griech. Conf.: Cand. Nicolai Lekarew.
der Religion evangelisch-lutherisch. Conf.: Pastor O. Lais.
der Religion kathol. Confession: Priester Nikolai Limanowitsch.
der russischen u. latein. Sprache: Hofr. u. Ritter Peter Rudenski.
der latein. und ehstn. Sprache: Staatsrath u. Ritter M. Salem.
der latein. Spr.: G. Bukowitzki.
der latein., griech. Sprache und der Geschichte: O. Hoinatzki.
der griech. Sprache: Hofrath J. Preobraschenski.
der franz. u. deutschen Sprache: Coll.-Rath C. Kauschen.
der deutschen Sprache: stellv. Coll.-Rath u. Ritter J. Pihlemann.
der Mathematik: Staatsrath und Ritter Alexei Rede.
der Math. u. Physik: Hofrath Arkadii Iljin.
der Geographie: der Director.
an der Vorbereitungsklasse: Tit.-Rath J. Besrebrennikow.
Secretär und Klassenaufseher-Gehilfe: Coll.-Ass. Alexander Wolkow.
Klassenaufseher-Gehilfe u. Lehrer des Zeichnens u. Schreibens: Tit.-Rath M. Wereschtschagin.
Lehrer des Gesanges: A. Smirnow.
Lehrer der Gymnastik: Major Dombrowsky.
Gymnasialarzt: Hofr. u. Ritter Dr. Ed. Clever.

Das weibl. Progymnasium.

Directrice: Gräfin von Buxhoewden.
Inspectrice: A. Jasenski.
Lehrer der Religion orth.-gr. Conf.. N. Lekarew und J. Gillärowski
der russischen Sprache: Staats-Rath Speschkow, Hofr. Preobraschenski und Hoinatzki.
Lehrer der Mathematik und Physik: Staatsrath u. Ritter A. Rede.
der französischen Sprache: Coll.-Rath Kauschen.
der deutschen Sprache: Coll.-Rath u. Ritter J. Pihlemann.
der Geschichte: Hofrath u. Ritter N. Albertini und Bukowitzki.
der Naturgesch. u. Mathem.: R. Walch.
der Physik: Hofrath Iljin.
Lehrerinnen: Helene Iwanow. Anna Iljin. Louise Fählmann. Amanda Silversvan.
Secretair: Coll.-Ass. Alex. Wolkow.

Die Revalsche Stadtschule.

Inspector und wissenschaftl. Lehrer: Hofrath Michael Walch.
Lehrer der Religion orthod.-griechischer Conf.: Priester Arseni Nikolski.
Lehrer der Religion luther. Confession: (stellv.) Wellmann.
Wissenschaftl. Lehrer: Coll.-Ass. Alexei Wolkow. Tit.-Rath Stein und Nik. Walch.
Lehrer der deutsch. Sprache: Tit.-Rath Stein.
Lehrer des Gesanges: Smirnow.

Die Geistlichkeit der Rechtgläubigen Kirche.

I. Zum Rigaschen Eparchial-Ressort gehörig:

1) In Reval.

a) An der Preobraschenskischen Kathedrale.

Vorsteher: Protohierei Simeon Popow.
Geistliche:
Karp Tisik. Michail Ikonnikow.
Diakon: Michail Sokolow.
Kirchenältester: Kaufm. Philipp Makuschew.

Armenschule für Kinder beiderlei Geschlechts und Waisen-Abtheilung für Knaben bei dieser Kathedrale:
Schulinspector: Geistl. Ikonnikow.

Verwaltungs-Conseil der Schule: Lehrer und Glied Smirnow.
Glieder: Präses Geistl. Ikonnikow. Kaufmann A. Rebrow. Kaufm. Philipp Makuschew. Kaufmann A. Bratinkin.

b) An der Pfarrkirche zu St. Nikolai.

Aelt. Geistlicher: Nikolajewsky.
Geistlicher: Arseni Nikolski.
Diakonus: Utkin.
Kirchenältester: Kfm. Karp Michailow.

Schule bei der Kirche St. Nikolai:

Inspector: Jurkatam.
Religionslehrer: Arseni Nikolsky.
Glieder: Karp Michailow, K. Tschernow, Lew Wnukowsky. Michail Walch. M. Gawrilow. Molochow.

c) Die Kirche des h. Alexander Newski auf dem Gottesacker.

Geistlicher: Iwan Hilarowsky.
Kirchenältester: Major Mark Matzkewitsch.

2) In Hapsal.

St. Marien-Magdalenen-Kirche.

Geistlicher: N. Poletajew.
Kirchenvorsteher: Dadajew.

3) In Wesenberg.

Zur Geburt der H. Mutter Gottes.

Geistlicher: Stepan Roschdestwenski.
Kirchenvorsteher: Kfm. J. Wilujew.

4) In Baltischport.

St. Georgs-Kirche.

Geistlicher: Wsewolod Sacharow.
Kirchenvorsteher: Hofrath Iwan Tanfiljew.

5) In Weißenstein.

Kirche zu Mariä Himmelfahrt.

Geistlicher: Timofey Djakonow.
Kirchenält.: Kaufmann A. Filimonoff.

6) Dorf Serenez.

Kirche zu St. Eliae.

Geistlicher: Alexei Kielroff.
Kirchenält.: Abramow.

Kirchenschule bei St. Eliae:

Lehrer: M. Luzo.

7) Auf dem Gute Arrokül.

Kirche der H. Dreieinigkeit.

Geistlicher: K. Janson.
Kirchenält.: N. Malachow.

II. Im Militair-Ressort in Reval.

a) Die Port-Kirche des h. Simeon.

Protohierei: Nikolai Stratanowitsch.
Kirchenält.: Tit.-Rath J. Michailoff.

b) Kirche der Mutter Gottes zu Kasan.

Geistlicher: Pawel Neredizky.
Kirchenältester: Second-Lieut. Jonin.

Reichs-Controle.

Ehstländischer Controlehof.

Dirigirender: Wirkl. Staatsrath und Ritter J. v. Hauffe.
Aeltere Revidenten: Staats-Rath und Ritter E. Carlhoff. Hofrath und Ritter A. Ignatjew.
Jüngerer Revident: stellv. Tit.-Rath F. Muraschko.
Revidenten-Gehilfen: Coll.-Ass. A. Wolkow. Coll.-Ass. F. Jakubowsky. Coll.-Secr. u. Ritt.Ed. v. Nottbeck. (stellv.) Tit.-Rath E. Meder.
Secretär: Coll.-Secr. A Meyer.
Journalist u. Arch.: vacant.
Rechnungsbeamte: Coll.-Ass. u. Ritter J. Ladkin. Coll.-Reg. O. v. Glehn. (stellv.) P. Stolfoth.
Kanzleibeamte: E. Kirschbaum. J. Stolfoth. A. Alexandrow.

Revaler Handels-Bank in Liquidation.

Administratoren: Graf Ewald Ungern-Sternberg. Kammerherr Baron Alex. v. d. Pahlen. G. A. Frisk. B. v. Baggo. O. Gregory.
Deputirte: Wilh. Warbandt. Graf Tiesenhausen-Malla.

Revaler Sprit-Fabrik.

Verwaltungsräthe: R. v. Lilienfeld-Allo. Baron A. v. Rosen. A. v. Dehn-Kieckel — Conseil: Baron v. Dellingshausen-Hulljell. Baron v. Wrangell-Ruil. O. v. Lilienfeld-Kechtel. A. v. Rennenkampff-Schloß Wesenberg. Baron v. Rosen-Mehntack. Bank-Administrator G. A. Frisk. — Fabrikdirector: Carl Mathiesen.

Revaler Preßhefe-Fabrik.

Neue Slobode No. 26A.

Verwaltungsrath: Präsident: Graf Ewald Ungern-Sternberg. Mitglieder: Bank-Administ. G. A. Frisk. Karl Schedl, zugleich geschäftsführ. Director. Mitglieds-Stellvertr.: Graf P. H. Igelstrom. Baron Const. Rosen-Mehntack.

Consuln in Reval.

Consul von Deutschland: Erbl. Ehrenb. und Ritter Andr. Koch.
Vice-Consul von Deutschland: Erbl. Ehrenb. Robert Koch.
Oesterreichischer Consul: Erbl. Ehrenbürger Carl Elfenbein.
Französischer Consular-Agent: Etienne Baron Girard de Soucanton.
Spanischer Consul: Etienne Baron Girard de Soucanton.
Großbritannischer Vice-Consul: Etienne Baron Girard de Soucanton.
Portugiesischer und Schwedisch-Norwegischer Consul: Erbl. Ehrenbürger Carl F. Gahlnbäck.
Belgischer Consul: Erbl. Ehrenbürger C. J. H. Gahlnbäck.
Holländischer Consul: Erbl. Ehrenbürger Wilhelm Mayer.
Italienischer Consular-Agent: Erbl. Ehrenbürger Woldemar Mayer.
Dänischer Consul: Erbl. Ehrenbürger Woldemar Mayer.
Consular-Agent der vereinigten Staaten von Nordamerika: Erblicher Ehrenbürger Wold. Mayer.
Handels-Agent für das Großfürstenthum Finnland: vacant.

Titulaturen.

An Se. Excellenz den Herrn Gouverneur von Ehstland, wirkl. Staatsrath und hoher Orden Ritter Poliwanoff.
Eine Erlauchte Hochverordnete Kaiserliche Ehstländische Gouvernements-Regierung.
Se. Excellenz den Herrn Ritterschafts-Hauptmann.
Se. Magnificenz den Herrn General-Superintendenten.

Einen Hochverordneten Kaiserlichen Ehstländischen Cameralhof.
Eine Kaiserliche Revalsche Gouvernements-Rentei.
Ein Hochpreisliches Kaiserliches Ehstländisches Oberlandgericht.
Ein Preisliches Kaiserliches Ehstländisches Landwaisengericht.
— — — — Niederlandgericht.
— — — ..... Manngericht.
— — — ..... Kreisgericht. Auch ohne das Prädicat „Preislich".
ein Kaiserliches Kirchspielsgericht zu ..... oder: An Ein Kaiserliches ..... Kirchspielsgericht.
Eine Allerhöchst bestätigte Ehstländische adelige Credit-Kasse.
Ein Hochwürdiges Kaiserl. Ehstl. Evang.-Luth. Consistorium.
Ein Preisliches Kaiserliches ..... Oberkirchenvorsteher-Amt.
Einen Hochedlen und Wohlweisen (Hochweisen) Rath der Kaiserlichen Gouvernements-Stadt Reval.
Ein Kaiserliches Großachtbares Niedergericht der Stadt Reval.
Eine Hochverordnete Kaiserl. Ehstl. Gouv.-Accise-Verwaltung.
Ein Hochwürdiges Revalsches Evang.-Luth. Stadt-Consistorium.
Ein Hochachtbares Revalsches Stadt-Waisengericht.
— — — Amtsgericht.
— — — See- und Frachtgericht.
— — — Wettgericht.
— — — Baugericht.
— — — Kämmereigericht.
— — — Mündliches Gericht.
— — — Subhastations- und Auctions-Directorium.
— — — Amtspatronat.
Eine Löbliche Revalsche Stadt-Cassa-Verwaltung.
Eine Wohlverordnete Stadt-Gotteskasten-Verwaltung.
Eine Löbliche Wohlverordnete Steuer-Verwaltung.
— — — Quartier-Commission.
— — — Beleuchtungs-Commission.
den Magistrat der Kaiserlichen See- und Handelsstadt Narva.
den Hochlöblichen Magistrat der Stadt Hapsal.
Ein Löbliches Revalsches Dom-Schloßvogteigericht.
Ein Löbliches ..... Vogteigericht.
den Herrn Dirigirenden des Postwesens in Ehstland.

Hôtel St. Petersburg.

Hôtel ersten Ranges

im bestgelegenen Theile der Stadt, in der Nähe des Bahnhofes, des Rathhauses, des Theaters etc. empfiehlt dem geehrten reisenden Publicum seine nach dem Comfort der Neuzeit ausgestatteten Logirzimmer, sowie Privat-Salons zu Extra-Diners, Soupers etc. für Familien. Gute Küche, ausgesuchte Weine, prompteste Bedienung.

Täglich Table d'hôte um 3 Uhr.

Speisen à la carte zu jeder Tageszeit.

A. Adammowitz.

Möbel-Tischlerei

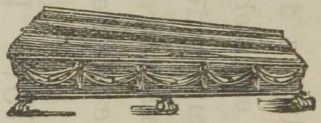
von

G. Andresen,

Schmiedestraße Nr. 178.

Lager von modern gearbeiteten **Möbeln, Spiegeln** etc. etc.

Annahme von Bestellungen auf **Federmatratzen.**



Die

Sarg-Niederlage

von

G. Andresen,

Schmiedestraße No. 179,

empfiehlt eine große Auswahl von **Särgen aller Art** aus Eichen- und Eschenholz, sowie in Eichen- und Eschen-Imitation und mit Stoffen bezogene. Dieselben können in einigen Stunden zu den billigsten Preisen geliefert werden.

„Zum goldenen Löwen",

Hôtel ersten Ranges,

empfiehlt dem geehrten reisenden Publicum seine elegant und sauber eingerichteten Zimmer von 60 Kop. an bis 5 Rubel täglich.

Diners à la carte

zu jeder Tageszeit.

Gute Küche, excellente Weine, prompte Bedienung.

Bei Ankunft eines jeden Zuges

erwartet ein Omnibus die geehrten Reisenden am Bahnhofe.

de Baecker.

Chemische

Handschuh-Wäscherei

von

E. Bartels,

Haus Wiegert am kurzen Domberge.

Die

Tuch-Handlung

von

Joh. G. Behrens

in der Langstrasse, Haus Georg Meyer, vis-à-vis der Buchhandlung von Kluge & Ströhm, empfiehlt ausser ihrem Lager von Tuchen und Buckskin: Westenstoffe, Slipse, Cache-nez, Plaids, Knöpfe, Bänder zum Einkanten und Futterstoffe.

R. Göpfrich,

Handschuhmacher und Bandagist,

Langstraße No. 208,

gegenüber der Bäckerstraße.

G. Berger,

Raderstraße Nr. 270.

Lager

optischer, chirurgischer und **mathematischer Instrumente,** sämmtlicher **Apparate zur Krankenpflege** und **feinster Stahlwaaren.**

Anfertigung

von

Bruchbandagen u. orthopädischen Maschinen.

Reparatur optischer u. chirurgischer Instrumente.

Niederlage

der

Brennerei-Instrumente

aus der **Berliner Versuchsstation** des Vereins der deutschen Spiritus-Fabrikanten für Ehstland.

Manufactur-, Leinen-, Mode- u. Confections-Waaren-Handlung

von **F. Bogdanoff,**

No. 61. Ecke der Lang- und Mundtenstraße No. 61.

Großes Lager

sämmtlicher Jaroslawscher, Holländischer, Tammerforser und Polnischer Leinen- und Baumwollen-Waaren aller Art; reinwollene und halbwollene Kleiderstoffe, Möbel- und Bührenzeuge, Cachemirs und Double-Ripse, Atlas- und Seidenzeuge, Mousseline, Tarlatane, Victoria Lawn, Crepe, Gaze, Tülle, Seidenbänder, Blonden, Spitzen, Broderien, Corsets, seidene Damen-Shawls, seidene Frangen, Agrements, Chor, Dielenzeuge, Teppiche, Herren-Wäsche, fertige Matratzen, Kissen, Decken und mehreres Andere.

Für jede Jahreszeit das Neueste in Damen-Confectionen, wie Mäntel, Paletots, Jacken, Regenmäntel etc. etc.

Bestellungen werden übernommen und prompt in kürzester Zeit ausgeführt.

Das

Hut-Geschäft von W. Buhrmann,

Ritterstrasse No. 247,

empfiehlt sein vollständiges Lager von fertigen Arbeiten, als: **Cylinderhüte** für Herren, **Reithüte** für Damen, **Filzhüte** für Damen, Herren und Kinder in verschiedenen Façons, **Livréehüte, Kutscherhüte, Filzschuhe** und **Stiefel. Filzsohlen** aller Art, **Destillir-Trichter.**

Herrenhüte werden nach einem neuen Kopfmaasse, „Conformateur" genannt, umgeändert; ferner werden Filzhüte gewaschen, gefärbt und nach jeder beliebigen Façon umgearbeitet und auf das Feinste garnirt. Seidenhüte werden modernisirt und aufgebügelt.

Bestellungen werden prompt ausgeführt.

Hasen-Felle werden zu hohen Preisen gekauft.

F. Boldt,

Langstr., Haus Rulcovius,

Mode- u. Kurzwaaren-Handlung,

hält stets auf Lager:

Petersburger garnirte und ungarnirte Hüte, Hauben, Schleier, Blumen, Bänder, Spitzen, Schleifen, Broderien, Tücher in allen Grössen, Lavallières, Fichus, Handschuhe, Schürzen für Damen u. Kinder, Kinderkleider, Strümpfe und Strumpflängen, Parfümerien und Seifen.

F. BOLDT,

[Langstrasse, Haus Rulcovius,]

Tapisserie- u. Woll-Handlung,

empfiehlt eine grosse Auswahl

fertiger und angefangener

Stickereien,

sowie jegliches Material zur Anfertigung derselben.

Ferner:

geschnitzte Holzwaaren, Weißholz-Gegenstände

zum Bemalen,

Alabaster- und Bronze-Gusswaaren.

Das

Kleider-Magazin

von

M. Braun,

REVAL, Schmiedestrasse No. 210,

Haus Stahlberg.

empfiehlt sein Lager in eigener Werkstatt angefertigter **Herren-Kleider** zu soliden Preisen. Bestellungen werden in kürzester Frist nach der modernsten Façon sauber und billig ausgeführt.

Ch. Bräutigam,

Posamenterie-Waaren-Handlung,

Langstraße, Haus Rulcovius, am Grünmarkt,

empfiehlt ein

wohlassortirtes Lager

von Agréments und Schnur zu Möbeln und Gardinen, Franzen zu Möbeln und Rouleaux, Zubehör zu Rouleaux, Quasten für Möbel, Garnituren zu Sophakissen, Gardinenhalter, einfache und elegante Gardinen-Leisten, Holz-Rosetten u. s. w. zu billigen Preisen; auch werden Bestellungen angenommen.

Ch. Bräutigam,

Bureau für Diensboten,

Breitstrasse, Haus Rulcovius, am Grünmarkt,

übernimmt, Gouvernanten, Wirthschafterinnen, Cassirerinnen, Verkäuferinnen, sowie auch Wäscherinnen, Stuben- und Kindermädchen, Köchen, Köchinnen, Dienern, Kutschern, Hausknechten ꝛc. Stellen zu vermitteln.

Manufactur- und Modewaaren-Handlung

von

A. G. Brosse,

Mundtenstrasse № 3.

Wohlassortirtes Lager von Möbelstoffen, Teppichen, Dielenläufern, Gardinen und Tischdecken, in- und ausländischen Leinen, Taschentüchern, Handtüchern, Tischgedecken, Thee-, Kaffee- und Dessert-Servietten, Seiden- und Wollenstoffen, Zitzen etc.

Importirte Havanna-Cigarren,

sowie Commissions-Lager von echtem chinesischen Thee der Herren **Gebrüder Popow** in Moskau und von finnländischen Lein- und Baumwollenwaaren.

Bau-Arbeiten,

namentlich

Dachdeckerei mit eigenem Material,

dem besten Demidow'schen Eisenblech, übernimmt Unterzeichneter zu 8 Rbl. und 8 Rbl. 50 Kop. pro Quadrat-Faden unter Garantie guter Arbeit und reeller Bedienung.

Finnländische Milchgeschirre,

System Schwarz,

Bade-, Sitz- und Fusswannen,

sowie alle sonstigen deutschen Klempner-Arbeiten, in eigener Werkstätte angefertigt, halte stets in grösster Auswahl auf Lager und empfehle dieselben dem geehrten Publicum. **Th. Braesé,** Klempnermeister,

Süsternpforte No. 54.

Manufacturwaaren-Handlung

von

HUGO BROSSE,

Langstrasse Nr. 94.

Grosses Lager in

modernen Kleiderstoffen,

vorzüglichen schwarzen **Cachemirs, Gardinen, Möbelstoffen, Teppichen** und **Tischdecken,** in- und ausländischen **Leinen, Halbleinen** und **Baumwollzeugen.**

Zurückgelegte Stoffe

mit bedeutendem Rabatt.

Alleiniger Verkauf

des

Hiller'schen Mastic

(präparirter Dachtheer)

und der

Hiller'schen Masticdachpappen

(neue Erfindung)

bei

A. G. Brosse,

Mundtenstraße Nr. 171 (3),

Agent für die Ostsee-Provinzen.

Lebens-Versicherung.

Versicherung von Capitalien,

zahlbar nach dem Tode des Versicherten an seine Hinterbliebenen oder bei Erreichung eines bestimmten Lebensjahres an ihn selbst.

Gegenseitige

Ueberlebens-Associationen

zur Erwerbung von nach einem beliebigen Zeitraume zahlbaren Capitalien für Kinder und Erwachsene.

Versicherung von Lebensrenten,

sofort oder später beginnenden, Alterspensionen u. s. w.

Prospecte und **Tarife** werden gratis vertheilt im Central-Bureau in St. Petersburg der

St. Petersburger

Gesellschaft zur Versicherung gegen Feuer

und von

Lebensrenten und Capitalien

und durch Herrn

A. G. Brosse,

General-Agenten der Gesellschaft

in Reval.

Stahlwaaren-Handlung

von

L. J. Berting,

Langstrasse No. 147 (68).

Lager von

Cigarren, Rauchtabak,

Kurz- und Messing-Waaren,

Schreibmaterialien.

Alte Revalsche Färberei und Druckerei,

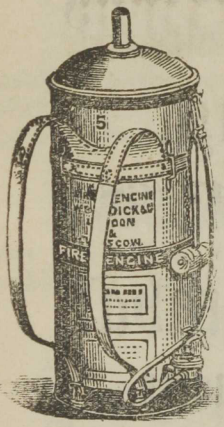
vorm. Macker, jetzt Birck.

Annahme: Schmiedestraße Nr. 205.

Färberei: Mackerstraße Nr. 268,

im eigenen Hause.

= L'Extincteur. =



Neuer

Dick'scher tragbarer, selbstthätiger, patentirter

Feuer-Löschapparat

von

Lipman & Co. in Glasgow.

Sicherstes Schutzmittel gegen große Feuerschäden.

Dieser Apparat ist von Autoritäten als ein wesentlich nützlicher Gegenstand anerkannt, da derselbe jeglichen entstandenen Brand unverzüglich im Entstehen löscht, und dürfte genannter Apparat auf diese Weise in keiner Wohnung, Fabrik oder Werkstatt, auf Schiffen, in Dörfern und bei Waarenlagern — hauptsächlich bei Lagern von leicht feuerfassenden Objecten, als: Theer, Pech, Terpentin, Kerosin, Chandorin, Oel, Talg, Baumwolle, Heu, Stroh und drgl. fehlen.

Preise der Apparate franco Reval:

Apparate Nr. 5 und 6 à 60 und 70 Rbl., Ladungen à 2 Rbl. 50 K. und 3 Rbl. 50 K.

Zu haben bei **A. G. Brosse,**

Reval, Mundtenstrasse.

MARTIN BOEKLER

am alten Markt,

neben der Apotheke des Herrn Bienert.

LAGER

von

Maler- und Lackirer-Farben,

fein präparirten schnelltrocknenden Oel-Farben,

Firniss, Terpentin,

Copal- und Spiritus-Lacken,

Depôt englischer Kutschen- und Wagen-Lacke von Nobles & Hoare in London,

Droguerie- und Material-Waaren,

ätherischen Oelen,

in der Schönfärberei die gangbarsten Farben,

Seifenstein zur Seifensiederei u. s. w.

H. Th. Büttner,

Ecke der Schmiede- u. Königsstraße.

Colonial-, Material-,

Thee- und Fruchtwaaren-Handlung

ferner eine bedeutende Auswahl abgelagerter

CIGARREN,

Papyros und Rauchtabak

aus den renommirtesten Fabriken; Toilette-Waaren von F. Maria Farina, Glockengasse № 4711 in Köln und A. Ralle in Moskau; einziges Depot in Reval von Vaseline der Chesebrough-Manufacturing-Company in New-York; Desinfectionsmittel; die gangbarsten Maler- und Schönfärber-Farben; Crystall- und calcinirte, sowie gereinigte Soda; Korkenlager der rühmlichst bekannten Kriegsmann'schen Fabrik in Riga; Gesundheits-Einlegesohlen; Hühneraugenbürsten; Johann Hoff's Malzpräparate; Dr. Liebig's Fleisch-Extract; condensirte Schweizermilch; Kaffee, Chocolade und Cacao mit Milch, sowie Nestlé's Kindermehl.

Das Juwelier-, Gold- u. Silberarbeiter-Geschäft

von

W. CORDTS,

Goldschmiedestraße Nr. 346 (277),

empfiehlt eine hübsche Auswahl moderner und gut gearbeiteter Juwelier-, Gold- und Silber-Sachen. Edelsteine, Gold und Silber wird angekauft, alle Bestellungen werden reell ausgeführt.

Magazin von Juwelen, Gold- und Silbersachen

von

C. C. Dehio,

Königsstraße Nr. 505.

Daselbst werden auch alle in dieses Fach schlagenden Arbeiten auf **Bestellungen** solide und geschmackvoll zu den mäßigsten Preisen angefertigt, sowie altes **Silber, Gold** und **Juwelen** gegen baare Zahlung und im Tausche angenommen.

Das Posamentier-Geschäft

von

C. F. Behrens,

Langstraße Haus Wnukowsky,

empfiehlt sein Lager von verschiedenen in dieses Fach schlagenden Arbeiten und nimmt Bestellungen darauf zu soliden Preisen an.

W. Demin,

am alten Markt No. 38.

Complettes Lager von Colonial - Waaren,

echtem Kiachtaer Thee,

Korkenniederlage in allen Sorten

renommirter Fabriken zu Fabrikpreisen.

Niederlage ausländ. Weine

von W. Feldt, Firma Lundmann & Comp.,

Schnäpse und Liqueure

von A. Wolfschmidt,

Mineral - Wasser ausländischer Füllung, Schreibmaterialien, bedeutende Auswahl von Cigarren, Papyros, Rauchtabaken, Früchten und diversem Naschwerk etc.

Adolph Deelmann,

Tapezierer und Täschner,

Ecke der Schmiede- u. Königsstr. im eigenen Hause, übernimmt und führt aus zu mäßigen Preisen

das Ampolstern und Beziehen von Möbeln,

die Anfertigung von Matratzen, Lambrequins, Gardinen, Rouleaux, Marquisen u. s. w., in und außer dem Hause, wie auch auf Gütern.

In eigener Werkstätte angefertigte

Reise-Artikel,

als: **Koffer, Courirtaschen, Reisesäcke, Sacs-voyage** und **Plaidriemen** halte ich gut und billig vorräthig.

Buchbinderei

von

D. F. Differt

in der Breitstraße im eigenen Hause.

Vorräthig:

elegant und einfach gebundene **deutsche** und **ehstnische**

Gesangbücher.

Bestellungen werden auf's Sauberste und Prompteste ausgeführt.

C. L. DEHIO

am großen Markt.

Große wohlassortirte Niederlage

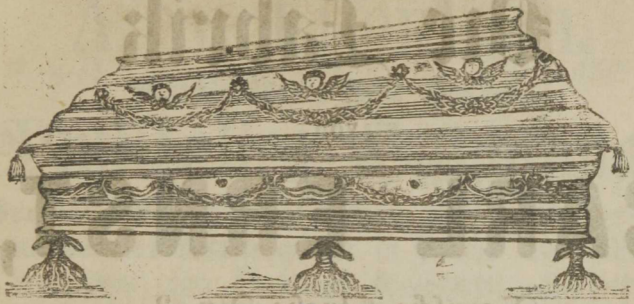
in- und ausländischer

Tapeten, Borten, Goldleisten

zu Tapeten und Bilderrahmen, schön decorirter

Fenster-Rouleaux,

sowie verschiedene Gardinen-Leisten, von Wand-Pappe, Maculatur-Papier, Leim, Stärke, Dielzeugen und Parquet-Wachstuch. Ferner ein vollständiges Assortiment der neuesten und feinsten Farben zur Schön- und Selbstfärberei, verschiedene Stahl- und Eisenwaaren, Nägel, Schrot, Victoria-Kohlen-Plätteisen, Kuchen-Pfannen, Sensen, Kornsicheln, russische Schafs- und Lammwolle, gereinigten Hanf, Spinnflachs, crystallisirte Wasch-Soda und Seifenstein.



Das

Sarg-Magazin

von

C. H. Dunckel,

Tischlermeister,

REVAL, Langstrasse No. 116,

empfiehlt die grösste Auswahl in eigener Werkstatt gefertigter

SÄRGE,

sowohl polirte aus Eichen- und Eschenholz, als auch überzogene, lackirte, gestrichene und zum Ueberziehen vorbereitete aus Tannenholz in allen Grössen, und übernimmt, dieselben mit allen nur gewünschten Garnituren in kürzester Zeit auf das Billigste und Solideste zu liefern; auch selbst für den Aermsten sind Särge in grosser Auswahl vorhanden.

Die Fabrik

von

CARL ERNST,

Narvsche Straße Nr. 3,

vis-à-vis dem Spritzenhause,

liefert als Specialität transportable schmiedeeiserne Wirthschafts-, Oekonomie- und Hotel-Sparheerde für jeden Bedarf, Conditor-Backöfen, Waschküchen, eiserne Eis- und Wärmschränke, Kaffeebrenner, Ventilatore, Bratspieße etc. Uebernimmt auch die **Anfertigung** von schmiedeeisernen Pforten, Gittern, Geländern, Balcons, Veranden, Grabkreuzen und Zäunen, sowie sämmtlichen **Bau-Schlosserarbeiten.**

Reparaturen

aller Art werden prompt und billig effectuirt.

Alex. Elfenbein,

Mundtenstraße, Haus Gonsior,

Musikalien-Handlung.

Großes Lager classischer wie gediegener moderner Musikalien in Pracht- und billigen Ausgaben von Breitkopf & Härtel, Hallberger, Jürgenson, Litolff, Peters ꝛc. ꝛc.

Biographien hervorragender Tondichter, musikpädagogische Schriften und Werke der bedeutendsten Schriftsteller, als: Ambros, Ehlert, Hanslick, Köhler, La Mara, Lobe, Naumann, Reismann, Richter, Spitta u. a. m.

Flügel, Pianinos und amerik. Harmoniums (Estey), sowie Violinen, Bratschen, Cellos, Contrabässe, Tubas, Posaunen, Trompeten, Cornets, Alt- und Tenorhörner, Flöten, Clarinetten, Guitarren, Becken, Trommeln, Triangel, Violin-, Cello- und Baßbogen, Bogenbezüge, Stege, italienische und deutsche Saiten, Metronome und alles übrige Musikzubehör in reicher Auswahl.

Engl. Angelruthen und Zubehör.

Jagdgewehre, Teschings und Revolver verschiedener Systeme, Patronen, Pfropfen, Jagd- und Patronentaschen, engl. Patent-Schrot, Lademaschinen, Hundekoppeln u. s. w. u. s. w.

Beständiges Lager direct importirter Havanna-Cigarren.

L. FEICHTER,

Tuch-

und

Herren-Garderoben-Geschäft,

Reval,

Langstraße, Haus Georg Meyer, gegenüber dem Grünmarkt.

Bestellungen werden billig und prompt ausgeführt.

Mode-

und

Kurzwaaren-Handlung

von

Carl Förster,

Langstrasse.

Vollständiges Lager. — Solide Preise.

Die

Schlosserei

von

M. FREY,

Reval,

kurzer Domberg No. 248|3,

liefert alle ins Baufach schlagende Arbeiten, ferner: **Blitzableiter, Numerireifen, Kaffeemühlen, Brodschneidemaschinen** u. s. w.; und empfiehlt ihr stehendes Lager

schmiedeeiserner Grabkreuze.

Bestellungen

auf **Grabgeländer, Balcons** und **Kette-einfriedigungen,** sowie das **Graviren, Vergolden, Versilbern** von **Kreuzplatten, Thürschildern** ꝛc. werden in kürzester Zeit ausgeführt.

Die russische

Feuer-Versicherungs-Gesellschaft

übernimmt Versicherungen von Immobilien, Mobilien und Waaren jeder Art zu den billigsten Prämien.

Anmeldungen nimmt entgegen

Carl J. Hahlnbäck,

Agent für Reval.

Klempner und Lampenmacher

A. Greim,

Lehmstraße, vis-à-vis Chr. Rotermann,

empfiehlt ein großes Lager Petroleum-Lampen neuester Construction, als Tisch-, Wand-, Hänge- und Handlampen; alle Lampentheile nebst Zubehör stets auf Lager; übernimmt jede Reparatur, wie auch das Umarbeiten jeder Art Lampen. Ferner auf Lager: Messing-, Bronze-, Blech- und Zinkwaaren, lackirte und unlackirte; auch werden alle in mein Fach schlagende Arbeiten solide und prompt ausgeführt.

Die

Schuhmacher-Werkstätte

von

Ch. Grossmann,

Lehmstraße No. 127, Haus Heinrichsen und Mauerstraße No. 114 (28), Haus Grünthal,

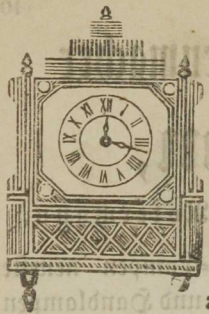
empfiehlt sehr dauerhaft in eigener Werkstätte gearbeitete

fertige Schuhwaaren

für Herren, Damen und Kinder, und auch

St. Petersburger Stiefel u. Gummi-Galloschen.

Bestellungen werden unter genauer Aufsicht prompt und reell ausgeführt.



Die

Uhren-Handlung

von

W. Grünberg,

Reval,

am grossen Markt,

Ecke d. Goldschmiede- u. Dunckerstrasse, 1 Treppe hoch,

empfiehlt in grosser Auswahl:

Gedeckte gold. Ankeruhren	f. Herren	v.	40	Rbl.	an,
„ „ „	f. Damen	v.	35	„	„
„ „ Cylinderuhren	„	v.	25	„	„
Unged. „ „	f. „	v.	18	„	„
Gedeckte silb. Ankeruhren	f. Herren	v.	13	„	„
Unged. „ „	f. „	v.	12	„	„
Gedeckte „ Cylinderuhren	„	v.	12	„	„
Unged. „ „	f. „	v.	8	„	„
Gedeckte „ „	f. Damen	v.	11	„	„
Unged. „ „	f. „	v.	9	„	„

Regulatoren und runde Pariser Uhren v. 18 Rbl. an,

Schwarzwälder Wanduhren von 2 Rbl. an,

„ Wecker „ 4 „ „

Ketten und Schlüssel

in Gold, Silber, Talmigold, Neugold, Stahl zu allen möglichen Preisen, sowie alle in meinem Fache vorkommenden

Reparaturen unter 2jähr. Garantie.

Die Gerberei
und
Leder-Handlung
von **Th. W. Grünwaldt,**
Makerstraße No. 21,

empfiehlt ihr eigenes, wie auch Petersburger, Warschauer und ausländisches Fabrikat.
Daselbst werden alle Sorten Rohleder gekauft und dieselben auch zum Ausgerben angenommen.

Das
ausländische Putz- und Mode-Magazin
von
L. HAASE,
Raderstrasse № 1,
führt alle in seine Branche gehörigen
Neuheiten
und empfiehlt besonders
Filz- und Stroh-Hüte
ausländischer, inländischer
und
eigener Fabrikation
und übernimmt **Strohhüte** zu waschen und umzuformen.



Hut-Fabrik

von

Leopold Haase,

Mundtenstraße.

Lager von Cylinder-, Filz-, Klapp- und Strohhüten, sowie Mützen für Herren, Filz- und Reit-Hüten für Damen, Livrée- und Kutscher-Hüten, Filzschuhen.

Bestellungen sowie das Bügeln, Waschen, Färben und Umformen sämmtlicher Herren- und Damen-Hüte werden übernommen und prompt ausgeführt.

Strohhut-Wäscherei.

P. S. Durch weitere Anschaffung der neuesten Maschinen bedeutend leistungsfähiger als im vorigen Jahre.

C. Julius Harkensee,

Langstrasse,

gegenüber dem Schwarzenhäupter-Hause,

MAGAZIN

seit 32 Jahren in folgenden Artikeln:

böhm. und engl. Glas und Crystall, Porzellan und Steingut, Warschauer Neusilber, Bronze, Petroleum-Lampen nebst allem Zubehör, Britannia-Metall, Vogelkäfige, Fensterschirme und dergl. m.

Finnländisches Magazin

von

G. A. Henrikson,

REVAL.

Grösstes Lager von finnländischen und russischen Shirtings, finnländischen und Jaroslawschen Leinen und Lakenleinen, **bunten finnländischen Zeugen**, weissen Flanellen, Bührenzeugen, halbwollenen Stoffen, Domestics und Halbleinen zu Wäsche, Moulton, St. Petersburger Zitzen, Zitztüchern, Zitzschürzen, wollenen Kopf- und Umschlagetüchern, Taschentüchern, leinenen und baumwollenen, etc.

Moskowische

Feuer-Assecuranz-

Compagnie.

Grund - Capital **2,000,000** Rbl.

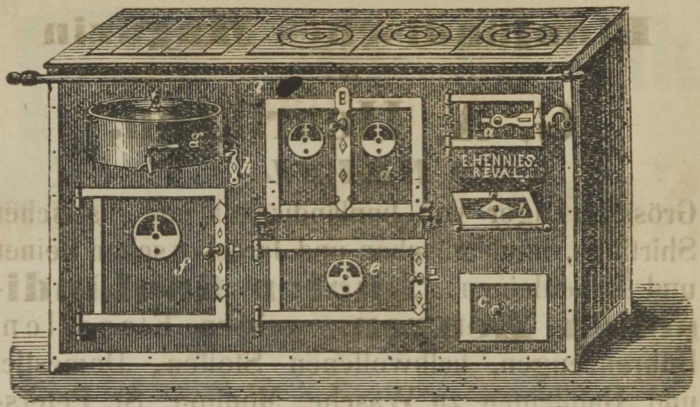
nebst Reserve-Fonds.

Versicherungen für diese Gesellschaft übernimmt sowohl für die Stadt **Hapsal**, als auch für das **flache Land** in der **Umgegend** von Hapsal und auf **Dagoe** zu billigen Prämien

der Agent

A. Jacobsonn

in Hapsal.



Sparheerd- u. Maschinen-Fabrik

1. Preis. von Riga 1880.

VON DER KAISERL. LIVL. GEMEINNÜTZ. UND ÖCONOM. SOCIETÄT

E. HENNIES,

Reval,

Stationsgasse (Narvsche Str.)

PETER HEINRICH VON BLANKENHAGEN STIFTER DER SOCIETÄT

liefert als Specialität: **transportable schmiedeeiserne Sparkochheerde** mit Chamotteausfütterung für Private, Restaurationen, Hôtels, Apotheken etc. mit 50 % Heizmaterialersparniss, **Oefen** für Conditoreien, Hut- u. Mützen-Fabrikanten, **transportable Waschkessel, Bügelheerde, Kaffeebrennapparate, Rost- und Bratspiesse, transportable Kochheerde in Kacheln, schmiedeeis. Träger, Säulen, Fenster, Dächer, Treibhäuser, Geländer, Thore, Balcone, Veranden u. Perronhallen, Schiebekarren, Handfuhrgeräthe** aller Art, **eiserne Fässer, Reservoire und Brücken, Achsen, Buchsen, Reparaturen** von aller Art Maschinen und von Brennereien und Brauereien. **Schleif- u. Poliranstalt.** Lieferung **landw. Maschinen, Dreschmaschinen u. Locomobilen.**

Illustrirte Preiscourante auf Verlangen gratis.

Unter der Firma

Warschauer

Schuh-Magazin

J. HEGEN,

Apothekerstr. No. 233 (7), im eigenen Hause,

in Reval,

empfehle ich dem geehrten Publicum eine

wohlassortirte Niederlage

von in meiner eigenen Werkstätte aus den besten Zuthaten angefertigten Schuhwaaren für Damen, Herren und Kinder.

Bestellungen werden nach den neuesten Façons und unter Zusicherung dauerhafter Arbeit, pünktlicher und reeller Bedienung sehr präcise ausgeführt.

J. Hegen.

ED. HEINE,

Reval, Schmiedestraße No. 187.

Bau- und Kunst-Schlosserei

fertigt an:

Dachconstructionen, Treibhäuser, Rollläden, Thüren, diebs- und feuersichere Cremones- und Espagnolett-Fensterverschlüsse, bronzirt und vergoldet. Blitzableiter (System Professor Pierson). Gitterthore. Balcons. Front-, Balcon-, Grab- und Treppengitter. Drahtgitter für Villen und Parks. Wasserleitungs-Anlagen. Wasch-, Bade- und Closet-Einrichtungen. Schmiede für Bau-Arbeiten. Großes Lager von Bauutensilien. Luftdruck- und elektrische Haustelegraphen. Diebessichere Schlösser. Grabkreuze ꝛc.

Von den in neuerer Zeit ausgeführten größeren Lieferungen nenne ich meine Arbeiten für:

die Baltische Bahn (Blitzableiter u. s. w.),
die adelige Credit-Kasse (feuer- und diebssichere Thüren und Laden. Attestat.),
die Revaler Abtheilung der Kaiserlichen Reichsbank (feuer- u. diebssichere Schränke und Kasten. Attestat),
die Revaler Hefen-Fabrik (Thüren, Thore, Gitter, Bau- und Kunstschlosserarbeiten. Attestat),
die Revaler Sprit-Fabrik (Bau- und Kunstschlosser-Arbeiten. Attestat),
das Revaler Gas- und Wasser-Werk (Sprengwerk de 56′ Spannweite. Attestat),
die Spritfabrik und Brauerei des Herren J. Pfaff (Träger, Säulen, Schländern, Thüren, Laden, Gitterthore u. s. w. Attestat),
Schloß Borkholm bei Wesenberg (Bau- und Kunst-Schlosserarbeiten),
Schloß Wiems bei Reval (Bau- u. Kunstschlosserarbeiten),
Villa Graf Orlow bei Reval (Wetterfahnen, Stall-Einrichtungen u. s. w.)

ED. HEINE,

Reval, Schmiedestraße No. 187,

Fabrik

von

Decimal- u. Centesimal-Waagen

in allen Grössen

für

Eisenbahnen, Fabriken, Landwirthe und Kaufleute.

Decimal- u. Viehwaagen

in diversen Größen stets auf Lager.

Den geehrten Herren Landwirthen erlaube ich mir die von mir gebauten

Viehwaagen

mit Schnellgewicht,

die sich durch einfache und solide Construction und Billigkeit auszeichnen, bestens zu empfehlen und habe ich solche zur Zufriedenheit der Herren Besitzer nach Pastfer, Jallametz, Erras, Ruil, Fegfeuer, Jürgensburg ꝛc. geliefert.

R. HÖCKEL,

Maler,

Süsternstraße Nr. 5,

übernimmt Arbeiten vom einfachsten Haus- und Dachanstrich bis zur feinsten Plafond-, Decorations- und Landschaftsmalerei, Tapezieren, Imitationen aller Holzarten für Thüren und Parquet, Lackirarbeiten, Schilder, Wappen, Transparente.

Decorationsgegenstände werden in kürzester Frist bei mäßigen Preisen geliefert. Muster, Probearbeiten und Skizzen zur Ansicht.

R. HOECKEL,

Süsternstraße No. 5.

Specialist für Arrangements

von Festlichkeiten, Aufführungen etc.

Kostüme

für Damen und Herren zu Maskeraden etc.

werden daselbst vermiethet.

Die erste

Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie,

gegründet im Jahre

1827,

versichert bewegliches und unbewegliches Eigenthum aller Art zu billigen Prämien.

Versicherungen in Ehstland, sowie auf den Inseln Oesel, Mohn und Dagoe schliessen ab und nähere Auskunft ertheilen die General-Agenten der Gesellschaft:

Hoeppener & Co. in **Reval.**

Vice-Agenten:

in **Weissenstein** Herr **W. Brasche**

in **Hapsal** Herr **G. F. Hollberg,**

in **Wesenberg** Herr **L. Mattly,**

in **Arensburg** Herr **C. F. Schmid.**

C. A. Johannsen,

Langstrasse Nr. 152, Haus F. Müller.

Stets gut assortirtes Lager von in- und ausländischen

Leinen- u. weissen

baumwollenen Waaren

aller Art: **Hemden, Cols** und **Manschetten** für Damen und Herren, **Jacken, Caleçons, Socken, Corsets** in grosser Auswahl, **Strickgarne** in **Baumwolle, Wolle** und **Halbwolle; wollene Decken; Frottir-Handtücher** und **Laken; Filzschuhe** etc. etc.

Special-Agentur

renommirter

Nähmaschinen-Fabriken:

Wheeler & Wilson, New-York.

Frister & Roßmann, Berlin (sowohl Singer-, wie Wheeler & Wilson-System für Fuss- und Handbetrieb).

Bremer & Brückmann, Braunschweig (Specialität: die ausgezeichnete Kammrad-Handmaschin Brunonia).

Handwerker-Maschinen bewährtester Art.

Alle mit der practischen Radauslösung.

Gummi-Galloschen

und

Stiefel

der Russian-American India-Rubber Company.

A. W. ISBERG,

Schmiedestraße No. 169,

empfiehlt

sein reichhaltiges Lager

von

Warschauer Damen-, Herren- und Kinderstiefeln,

Galloschen,

Wiener Bronze- und Lederwaaren,

Neusilbersachen,

Kurz- und Galanterie-Waaren,

Parfumerien.

C. Jürgens & Co.

Mechanische Werkstatt

und

Metallgießerei,

Lehmpforte No. 3,

liefern:

Kessel Armaturen, als: Monometer, Sicherheitspfeifen, Wasserstandzeiger, Hahnköpfe, Probirkrähne, Sicherheits-Ventile, Dampfpfeifen.

Injecteure, Ventile und Krähne.

Armaturen für Brennerei- und Brauerei-Apparate.

Pumpen jeder Gattung für alle Zwecke aus Eisen oder Metall für Hand- oder Maschinenbetrieb: Hofpumpen, Küchenpumpen, Pumpen mit Einrichtung gegen Einfrieren, Jauchepumpen, Gartenspritzen für Hand- oder Fußbetrieb, Baupumpen, Pumpen für Hauswasserleitungen, Pumpen für tiefe Brunnen, Pumpen für Brau- und Brennereien, Dampfkesselspeisepumpen, hydraulische Widder, **Werkel-** oder **Würgelpumpen** für Spiritus, Bier, Wein u. s. w., rotirende sog. Herkulespumpen, **Centrifugalpumpen, Dampfpumpen,** direct wirkend, **kolbenlose Zweikammer-Dampfpumpen** (Pulsometer).

Amerik. Röhren- oder Abessinier Brunnen.

Anlagen von Wasserleitungen 2c.

Präm. Feuerspritzen, fahrbar oder zum Abprotzen.

Glocken-Giesserei.

Julius Grünfeldt,

Töpfermeister,

breite Sandstrasse Nr. 260

im eigenen Hause.

Geschäftslocal

im Hause Dehio an der Königstrasse 165

Das Posamentier-Geschäft

von **C. Jürgens,**

Poststraße Nr. 176, Haus v. Glehn,

empfiehlt alle in diesem Fach vorkommenden Arbeiten und nimmt Bestellungen darauf zu **soliden Preisen** an.

G. KATZMANN.

Lager

von

Spielsachen

und

Sonnen- & Regenschirmen.

W. D. Kinijew,

beim grossen Markt in Reval.

Porzellan-, Glas-, Crystall-, Fayence-Waaren-Handlung.

Tisch-, Thee-, Frühstück-Services, Thee- und Kaffee-Maschinen, kupfernes u. emaillirtes Kochgeschirr, Wasch-Services und Wasch-Apparate mit Marmor-Platte, Neusilber-, Tomback-, Glas- und Porzellan-Leuchter, Heiligen-Bilder, Образа, Reisekörbe und andere Haushaltungssachen etc.

Colonialwaaren-Handlung.

Kaffee, Zucker, Thee, Reis, Manna, Graupen, Gewürze, Mehl etc. etc.

Tabak, Cigarren, Papyros.

Wachs-, Stearin-, Palm- und Talglichte.

Seife, Petroleum.

Stein-Dachpappe, Theer-Lack etc. etc.

Kluge & Ströhm,

Buchhandlung und Leihbibliothek,

welche mit den neuesten und besten Werken in deutscher, französischer, englischer und russischer Sprache versehen sind.

MUSIKALIEN-LAGER

für den Verkauf und zum Verleihen, enthaltend die vorzüglichsten Compositionen von Asher, Beethoven, Chopin, Egghard, Haydn, Heller, Henselt, Jungmann, Krug, Leybach, Liszt, Mayer, Mendelssohn, Mozart, Pacher, Smith, Spindler, Thalberg, Voss, Willmers etc.

Erd- u. Himmelsgloben.

Vorlegeblätter zum Zeichnen und Schreiben.

SCHUL-SCHREIBHEFTE
von Adler, Beumer und Henze.

Atlanten und Karten in großer Auswahl.

Illustrirte Prachtwerke.

STAMM-BÜCHER. NOTIZ-BÜCHER.

Gute mathematische Bestecke und Farbenkästchen.

Bilderbogen (schwarz und colorirt). **Modellircartons.**

METACHROMATYPIE.

Post- und Schreibpapier. Stahlfedern. Alizarin-Tinte.
Hydraulische Tintenfässer. Siegellack.

Violin- und Cello-Bogen. Aechte römische Darmsaiten.

Ansichten von Reval.

Adresse: Langstrasse Nr. 86 (neue Nr. 142), Haus F. Kluge.

CARL KOLLMANN,

Langstrasse, Haus Riesenkampff.

Grösstes Lager von ausländischen und in eigener Fabrik gearbeiteten

Damen-Paletots u. Mänteln,

übernimmt auch die Anfertigung derselben.

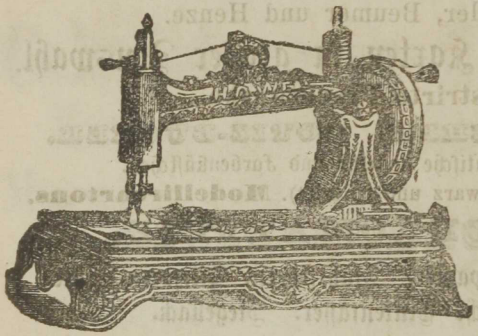
WIENER

HERREN- und KNABEN-GARDEROBE,

Filz- und Cylinder-Hüte, Herren-Wäsche aller Art, **Handschuhe und Cravattes** stets in grösster Auswahl.

Origin. amerk. Howe-Nähmaschinen

von **Elias Howe jun.,** Erfinder,



vorzüglich gearbeitete deutsche

Singer-Maschinen

mit den neuesten Verbesserungen,

sowie

Nähmaschinen

sämmtl. gangbarer Systeme,

für Familien, Schneider, Schuhmacher, Sattler etc. von **15 Rbl.,** mit monatlicher Abzahlung von **4 Rbl.** an, **Nadeln** von 8 Kop., **feinstes Maschinen-Oel** und übernimmt die Reparatur sämmtlicher Systeme.

Kunst-, Papier-, Schreib- und Zeichnen-Materialien-Handlung

von

Chr. Köhler,

Raderstrasse, Haus Georg Malmros.

Tapisserie-, Woll- und Kurzwaaren-Handlung

von

CHR. KÖHLER,

Raderstraße, Haus Georg Malmros.

Leopold Grünfeld,

Töpfer-Meister,

Pernausche Straße Nr. 269,

im eigenen Hause.

A. KOCH,

Böttchermeister,

Rüststrasse No. 216, neben der Polizei,

empfiehlt sich zu allen in sein Fach schlagenden Arbeiten und sichert stets billige Preise und reelle Bedienung zu.

Manufactur-, Leinen-

und

Modewaaren-Handlung

von

J. W. Korablew,

großer Markt Nr. 252 (15).

Vollständiges Lager

von Seiden- und Wollenstoffen, Holländischer, Polnischer, Tammerforser und Jaroslawscher Leinewand und Bouldanen, Taschentüchern, Handtüchern, Tischgedecken, Thee-, Kaffee- und Dessert-Servietten, weißen Baumwoll-Waaren jeglicher Art. Spitzen, Blonden, Tülle, Bänder, Gaze, Crepe, Sammet, Mousseline etc.

Die Allerhöchst bestätigte

Russische Gesellschaft

für

See-, Fluß-, Land-Versicherungen

und

Güter-Transporte

in

St. Petersburg vom Jahre 1844,

übernimmt **Transporte** nach allen Ortschaften des russischen Reiches und schliesst **Land-** und **See-Versicherungen** nach den in- und ausländischeu Häfen zu mässigen Sätzen durch ihren bevollmächtigten Agenten

N. Kupritz, Reval,

Comptoir: Breitstrasse Haus C. Elfenbein, gegenüber der Expedition der „Rev. Ztg."

Silberne Medaille auf der Pariser Ausstellung 1879.

Maccaroni-Fabrik

von

Leopold Lipson

in Reval,

an der Pernauschen Straße auf dem Höfchen Lindheim.

Bestellungen werden entgegengenommen in der Handlung des Herrn H. Th. Büttner.

MAGAZIN

von

Gold- und Silber-Sachen.

Julius Lofert,

Königsstrasse No. 279/8, Haus Wwe. Bauer,

empfiehlt ausser einer grossen Auswahl **goldener Parüren, Armbänder, Ketten, Ringe** etc. etc. **Brillen, Pince-nez, Binocles, Fernrohre** u. s. w.

Bestellungen in **Gold** und **Silber** werden prompt und billig ausgeführt, sowie **altes Gold, Silber** und **Edelsteine** angekauft.

Carl Leopas,

Musikalienhandlung,

Reval, Pferdekopfstrasse.

Vollständiges Sortiment

klassischer und moderner Musikliteratur. Als Specialität: **Niederlage sämmtlicher billiger Ausgaben.**

Musikzubehör jeglicher Art, insbesondere frische **Saiten,** Schreibmaterialien, Oeldruckbilder etc.

Das

Möbel- und Spiegel-Magazin

von

M. Liiw,

Lehmstraße Nr. 123 (15),

empfiehlt eine große Auswahl modern und solide in eigener Werkstätte gearbeiteter

Möbel u. Spiegel

zu den billigsten Preisen.

5

Meine

Buchbinderei,

mit allen erforderlichen Hilfsmaschinen der Neuzeit ausgestattet, liefert Einbände vom einfachsten Carton- bis zum feinsten Sammet-Einbande. Letztere sind von mir schon häufig in jedem Formate zu Jubiläen geliefert worden.

Ehstnische Gesangbücher

sind bei mir in starken Holzdeckeln das kleine Format zu 65, das große Format zu 70 Rbl. das Hundert incl. Expedition, mit 2 Goldplatten zu 1 Rbl. das Stück zu haben.

Const. Leyden,

gr. Karristrasse, Haus Teslon, Bel-Etage.

G. Normann & Sohn,

Orgelbauer u. Instrumentenmacher,

Neugasse Nr. 55.

Kirchen- und Schul-Orgeln jeder Größe werden auf Bestellung in kurzer Zeit bei mäßigen Preisen reell ausgeführt.

Harmoniums verschiedener Größe für Schul- und Salongebrauch stets vorräthig.

Flügel und Pianinos werden vermiethet und reparirt.

Baumaterialien-Handlung

Markel M. Makarow,

Narvsche Straße.

Alleinverkauf der rühmlichst bekannten, von der Königl. Preußischen und Königl. Sächsischen Regierung geprüften und concessionirten

Cerolith-Leder-Dachpappe

von der Fabrik L. Haurwitz u. Co. in Berlin

und

Asphalt-Stein-Dachpappe

Ia Qualität

von der Fabrik L. Haurwitz u. Co. in Stettin.

Ferner von denselben Fabriken:

Holz-Cement und Isolirschicht zu Holz-Cementdächern,

Hydrolith-Dachüberzug u. s. w.

Niederlage von

imprägnirten gesägten schwedischen

Dachpergeln

(Biberschwänzen)

anerkannt bestem, dauerhaften Holzdach-Deckmaterial und hinsichtlich der Feuergefährlichkeit Asphalt-Pappe fast gleichkommend.

5*

Eisen- und Stahlwaaren-Handlung

von

Georg Malmros,

Langstraße, neben der St. Canuti-Gilde.

Wohlassortirtes Lager von

Bau-Utensilien,

als: Schlösser, Hängen, Thüren- und Fensterbeschläge, Oefen, Plieten, Blechröhren, Schieber, Krischken, Ventilatore, Schrauben, Nägel, Drahtstifte, Dach-, Schloß- und Kesselblech, Ziegelsteine, holl. Klinker, Chamotsteine, Chamotlehm, Cement, Malerfarben, Firniß, Oel, Copal- und Spirituslack etc. Schmiede- und Schneide-Werkzeuge aller Art. Wirthschaftsgeräthe, Thee- und Kaffeemaschinen, engl. Kochgeschirre, Petroleum-Kochapparate etc. in großer Auswahl. Stangeneisen in allen Dimensionen, Schmiedekohlen, Dünh. Gyps, Chamotsteine, Chamotlehm, Ziegel, holl. Klinker, Cement, Klee- u. Timothysaat, Decimalwaagen, Wagenachsen, Kornsäcke, Buldan, Jutelein, englische u. hiesige eiserne Bettstellen, Matratzen etc. etc.

J. Malm & Co.,

Langstraße, Haus Finkbeiner,

empfehlen ihr **reichhaltiges Lager** von

Wollgarnen, Strumpfwaaren,

Corsets, Kragen und Manschetten,

Kurz- und Modewaaren

jeder Art.

NB. Bestellungen vom Lande werden prompt ausgeführt.

A. MOLLER,

Buchhbinderei und Galanterie-Waaren-Handlung,

Pferdekopfstrasse Nr. 139.

Fertige **Albums** in verschiedenen Grössen und in einfacher bis zur reichsten Ausstattung, **Portefeuilles, Taschenbücher** und verschiedene **Leder-Waaren,** sowie alle Sorten **Bilderrahmen** und **Goldleisten.**

Bestellungen werden auf's Sauberste und Prompteste geliefert.

Die Colonial-, Wein- u. Thee-Handlung

von

John Nackunstz

in Reval am großen Markt

empfiehlt ihr aufs Reichhaltigste assortirtes Lager dem geneigten Wohlwollen eines hochgeehrten Publicums.

Stahlwaaren-Handlung

von

Georg Meyer,

Langstrasse Nr. 47, gegenüber der Buchhandlung von Kluge & Ströhm.

Das

Möbel- und Spiegel-Magazin

von

A. Nielender,

Schmiedestrasse No. 204,

empfiehlt eine grosse Auswahl

modern gearbeiteter

Möbel u. Spiegel

zu billigen Preisen.

Colonial-Waaren-

und

Wein-Handlung

von

Paul Meyer

(früher Constantin Meyer),

Langstrasse No. 772,

unter dem langen Bomberge.

Lager von Canton- und Kiachta-Thee, natürliche und künstliche Mineralwasser, gute abgelagerte Rigasche und St. Petersburger, wie auch ächt importirte Havanna-Cigarren, Papyros und Tabak; eine grosse Auswahl Petersburger Liqueure und Branntweine: Benedictiner, ächter Allasch-, Eckauer, Lemburger und Stockmannshöfer Kümmel.

Beständiges Lager

von

ächten Wiener Möbeln

aus den Fabriken der Herren **Gebrüder Thonet.**

C. F. MEYBOM,

Tuch-Handlung,

Langstrasse, Haus G. Stude.

Lager von

Tuch, Tricot, Paletot- und Futterstoff, Plaids, Decken, Einfassbändern, Knöpfen und Cravattes.

Das Magazin

von

L. MICHELSEN,

Schmiedestraße Nr. 22,

empfiehlt eine große Auswahl

Gold- und Silber-Sachen,

wie auch

Wiener Neusilber-Sachen,

als: Theebretter, Armleuchter, Leuchter, Messer und Gabeln, Löffel u. dgl. mehr.

Bestellungen werden reell ausgeführt zu mässigen Preisen.



Unbrauchbar gewordene Gold- und Silber-Sachen werden gekauft und in Tausch angenommen.



Die

Sarg-Niederlage

von

A. Nielender,

Schmiedestraße No. 204,

empfiehlt

eine große Auswahl von fertigen Särgen, als: polirte aus Eichen- und Eschenholz, desgleichen eichen- und eschenholzfarbig lackirte und zum Ueberziehen vorbereitete, ferner Klauen und Sargplatten in verschiedenen Mustern.

Da ich überdies bemüht bin, meine Materialien aus den renommirtesten Handlungen zu beziehen, bin ich im Stande, zu den billigsten Preisen bei schneller Bedienung allen gerechten Ansprüchen Genüge leisten zu können.

M. OLDEKOP,

Herren-Garderoben-Geschäft.

Reval,

Langstraße No. 195, Haus Rulcovius,
am Grünmarkt.

Bestellungen werden nach der neuesten Mode billig und prompt ausgeführt.

Vinum Hungaricum Tocayense

Lubowskischer Tokayer Sanitäts-Wein.



Unter Genehmigung des Königl. Preuss. Ministerii für Medicinal-Angelegenheiten ist derselbe nach Analyse des Herrn Professor Dr. Sonnenschein ein unverfälschter und dem Gutachten ärztlicher Autoritäten der einzige stärkendste Ungarwein bei Körperschwäche und scrophulösen Kindern.

Flaschengrössen à 75 Pf., 1 Mk. 50 Pf., 2 Mk. 25 Pf., 3 Mk. und Originalflaschen à 4 Mk. 50 Pf. unter ärztlicher Gebrauchsanweisung und der Lubowski'schen Firmamarke sind zu beziehen in **Reval** bei Herrn **Carl Petenberg**.

Die

Revaler Preßhefe-Fabrik,

neue Slobode Nr. 26 A.,

REVAL,

empfiehlt ihre Producte, nämlich:

Getreide-Preßhefe, sehr triebkräftig und haltbar,

Spiritus, 90- bis 93grädig, aus Mais, Roggen und Gerstedarrmalz.

Fein-Sprit, 95 bis 97grädig, vollkommen fuselfrei, ohne den weichen Beigeschmack der Reinigung mit Kohle, besonders entsprechend für Apotheker, Parfumeure ꝛc.

Getreide-Schlempe (Brage), dickflüssig und auch als

comprimirte Schlempe in Mehlform.

Medaillen: 1878 Paris, 1878 Dorpat, 1880 Riga.

Das Magazin russischer Anzüge für Ammen

in der Sadowaja in der Marienschen Passage Nr. 2.

in St. Petersburg

empfiehlt seinen geehrten Käufern fertige **Ammen-Anzüge,** sowie **Kinder-Anzüge** und **Wäsche,** und nimmt Bestellungen auf dieselben an. Auskunft ertheilt in **Reval die Handlung von Kinijew** am großen Markt.

МАГАЗИНЪ русскихъ платьевъ

для кормилицъ

по Садовой ул. въ Маріинскомъ Пассажѣ № 2

въ Ст. Петербургѣ

имѣетъ честь довѣсти до свѣдѣнія своихъ Гг. покупателей, что имъ принимаются **на дѣтское приданное** и имѣется готовое дѣтское бѣлье. Свѣдѣніе узнать въ торговлѣ **Киніева** въ Ревелѣ у большаго рынка.

Peter Seedorff,

Tapezierer u. Koffermacher,

Langstraße Nr. 150.

Lager von

Reisegeräthschaften, Jagdtaschen, Matratzen

u. s. w.,

in eigener Werkstätte gearbeitet.

Das Umpolstern und Ueberziehen von Möbeln und Decorations-Arbeiten werden gut und sauber ausgeführt.

C. A. Schröppe,

Ecke der Nicolai- u. Schmiedestr.

Colonial-Waaren-Lager,

Kiachtaer und Canton-Thee, in- und ausländische Mineralwasser, in- und ausländische Cigarren, Papyros, Rauch- und Schnupf-Tabake, Eau de Cologne, Odeurs und eine grosse Answahl Toilette- und Bart-Seifen, Schreibmaterialien, engl. Biscuits, Chocolade-Pfefferkuchen.

Kilo-Strömlinge in Blechbüchsen versendet per Post nach allen Gegenden.

Die am 23. Juni 1872

Allerhöchst bestätigte

Versicherungs-Gesellschaft

„JAKOR"

in MOSKAU,

Grund-Capital 2,500,000 Rbl.

übernimmt Versicherungen jeder Art beweglichen und unbeweglichen Eigenthums gegen Hagelschlag, Feuer- und See-Gefahr, Fluss- und Landtransport, sowie von Lebens-Renten und Capitalien zu den billigsten Prämien durch ihren bevollmächtigten Agenten für Ehstland

F. Siefarth,

Dunckerstrasse No. 287.

Die

Bau- und Kunst-Schlosserei

von

Georg Richter,

Neugasse Nr. 40,

empfiehlt sich zur Anfertigung von

Decimal-Waagen, Grabgittern, Bau-Arbeiten u. s. w.

Jede Reparatur schnell und billig. Arbeit solide. Preise reell.

Sack'sche Brauerei.

Comptoir

und

Niederlage:

Breitstr. No. 77.

Langstrasse No. 90. **L. H. Petersen,** Langstrasse No. 90.

Kunst-, Papier-, Schreib- und Zeichnen-Materialien-Handlung, Lager von optischen Instrumenten, Brillen, Theaterperspectiven, Aneroid-Barometern, Thermometern aller Art, Alkoholometern etc., Schreibtischgarnituren in Bronze, Eisen, Oxyd, Marmor etc., eine Offenbacher und Wiener Lederwaaren, Annahme von Bestellungen auf Bilderrahmen aus eleganten Gold- und Politurleisten, Monogramme auf Postpapier und Couverts, Visitenkarten etc.

C. Trautmann,

Bürsten- u. Pinsel-Fabrik,

Langstraße, Haus Elfenbein,

empfiehlt ihr reichhaltiges Lager aller Gattungen

Bürsten und Pinsel,

als feinste **Kopf-, Zahn-, Nagel-** und **Kleider-bürsten**, sowie alle im Hause nöthigen Bürsten.

Maler-Pinsel

in verschiedenen Gattungen werden en gros und en detail verkauft.

Möbel-Magazin

von

C. Sporleder,

empfiehlt eine grosse Auswahl modern und solide gearbeiteter Möbel und Spiegel zu den billigsten Preisen.

C. Sporleder,

Tischlermeister,

Ritterstrasse Nr. 241,

empfiehlt fertige Särge, aus Eichen- und Eschen-Holz gefertigt und polirt, desgleichen mit jeglicher gewünschter Ausstattung bezogen, wie auch lackirte Särge, und liefert dieselben bei sorgfältiger solider Arbeit in kürzester Frist von 6 Stunden zu sehr billigen Preisen.

Spiegelbelegerei

und billigstes

Bildereinrahmungs-Geschäft

von

J. TAGHOLM,

Goldschmiedestraße No. 270 (8).

Bilder

werden mit breiten verzierten und einfachen **Gold-** und **Politur-Rahmen** eingerahmt,

Glasschilder

aller Art mit **Gold-**, **Silber-** und **Crystall-Schriften** angefertigt.

Schwarzdruckbilder werden daselbst mit einer selbsterfundenen Säure von jedem Schmutz unter Garantie gewaschen.

Altes Spiegelglas wird neu belegt und empfehle ein großes Lager von

Dutzend-Spiegeln

für Wiederverkäufer mit hohem Rabatt.

Bestellungen werden billig und prompt ausgeführt.

Ferd. Wassermann,

Buch-, Kunst- und Musikalien-Handlung,

Leihbibliothek u. Musikalien-Leihanstalt,

Ecke der Lang- und Raderstrasse, Haus Piesche.

Vollständiges Lager von Werken aus allen Zweigen der Literatur, Abc- und Bilderbüchern, sämmtlicher gebräuchlicher Schulbücher, Atlanten, Wandkarten, Classiker-Ausgaben zu allen Preisen, Bibeln, Gebet- und Andachts-Büchern, Prachtwerken.

Das **Musikalien-Lager** ist mit sämmtlichen classischen und bedeutenderen modernen Compositionen für Pianoforte, Violine etc. versehen, sowie die billigen Ausgaben von Breitkopf & Härtel, Jürgenson, Peters etc. stets vorräthig gehalten werden. **Italienische Saiten.**

Grosse Auswahl von feinen **Oeldruckbildern** mit und ohne Rahmen, **Photopraphien** in allen Formaten, **Vorlagen zum Malen** und **Zeichnen**, colorirte und schwarze **Bilderbogen**, **Modellircartons**, **Kalligraphieheften**, **Schreibheften** in geschmackvollen eleganten Umschlägen und einfachen **Schulheften.**

Tinten aus der renommirten Fabrik von Reinh. Tetzer in Berlin, sowohl für den Schul- und Comptoir-Gebrauch, wie auch **Luxus-Tinten.**

Verlag:

Photographische Ansichten von Reval von C. Schulz in Dorpat.

Haller, A. H., Predigten auf alle Sonn- und Festtage des Kirchenjahres.

Haller, A. H., Das Wort am Kreuz. Passionspredigten.

Commissionair der Amerikanischen Bibelgesellschaft und des hydrographischen Departements des Seeministeriums.

Glas-, Porzellan- und Fayence-Handlung

von

J. M. Trofimow,

Reval, Lehmstrasse Nr. 19/125.

Mitau, Grosse Strasse Nr. 2,

vormals Kusnezow,

hält stets auf Lager:

Alfenid-, Melchior- und Bronze-Gegenstände, Petroleum-Lampen nebst allem Zubehör, Petroleum-Koch-Apparate, Thee- und Kaffeemaschinen, div. Küchengeräth in Messing, Kupfer, Eisen etc.

R. Zipser,

Bürsten-, Kamm-, Toiletten-Waaren- und Parfümerie-Handlung,

Schmiedestraße.

Alle Sorten Kämme in Schildpatt, Elfenbein, Büffelhorn, Guttapercha- und Schildpatt-Imitation, feinste Kopf-, Zahn-, Nagel-, Kleider-Bürsten und alle übrigen im Hause nöthigen Bürsten in französischen, englischen und eigenen Fabrikaten, englische, französische, deutsche **Zahnpasta,** Zahnpulver, Mundelixire, Rasirzeuge, Reise-Necessaires für Herren und Damen, Reise-Kammtaschen mit und ohne Einlagen, lederne Damentaschen, Lager französischer, englischer, deutscher, Warschauer, Petersburger, finnländischer u. a. Handseifen, **Odeurs** und echtes Kölnisches Wasser.

☞ **Complettes Lager** aller Artikel aus dem chemischen Laboratorium u. A. m. Alle Artikel sind dutzend-, halb- und viertelduzendweise billiger.

Reval,
Lehmstrasse.

Dorpat,
Ritterstrasse.

Zwiebelberg & Co.

empfehlen zu billigsten Preisen en gros und en detail:

Apotheker-Waaren, Farben für Maler und Färber, Oele, Firnisse, Lacke, Gewürze, Parfümerien, Seifen, Seifenstein, Gummiwaaren, Tinten, Wichse, Schellack, Leim, Knochenmehl, Superphosphate, Käse- u. Butter-Farben,

wie alle in das Fach schlagende

Artikel.

D. FR. RÜSCH,

Tuch-

und

Herren-Garderoben-Geschäft,

Reval,

Breitstrasse, im eigenen Hause,
gegenüber dem Theater.

Bestellungen
werden prompt und billig ausgeführt.

St. Petersburger Färberei

von **A. Siré.**

Annahme: Langstraße Haus No. 208
vis-à-vis **der Bäckerstraße.**
Färberei: gr. Dörptsche Str., Haus Kaps.

Anhang.

Local-Chronik Revals und Ehstlands.

October 1879.

Nachdem längere Zeit Regen und Schmutz die Oberherrschaft geführt, trat in der Nacht vom 3. auf 4. der erste Frost ein und Morgens lag am 5. der erste Schnee auf den Straßen.

Das Statut der dritten Revalschen Sterbekasse erhielt am 30. Sept. die ministerielle Bestätigung.

Der deutsche Dampfer „Martha", Capt. Streek, von Stettin mit Stückgut nach St. Petersburg, wurde vom engl. Dampfer „W. Hackeß", Capt. Sellers, unweit Gothland mit zerbrochener Welle angetroffen und durch denselben in den Hafen von Reval bugsirt.

Am 16. Oct. starb im Hospital des Collegiums allgemeiner Fürsorge eine Patientin, die vor längerer Zeit von einem tollen Hunde gebissen worden war, ohne daß sich besorgnißerregende Symptome bald nach dem Bisse gezeigt hätten.

Am 19. erließ das Stadtamt eine Aufforderung an leistungs- und cautionsfähige Personen, welche gesonnen sein sollten, in Reval ein Dienstmanninstitut einzurichten, und obgleich sich mehrere Reflectanten gemeldet hatten, war bis gegen Schluß d.J. 1880 doch noch kein solches Institut ins Leben getreten.

Am 20. trat der Winterfahrplan der baltischen Eisenbahn in Kraft.

Nach dem alljährlich am Reformationsfeste zur Verlesung gelangenden Jahresberichte des Luther-Waisenhauses wurden in der Anstalt während des Jahres 1878—79 34 Waisen verpflegt (20 Knaben und 14 Mädchen). — Die Einnahmen betrugen im Ganzen 6519 R. 3 K., worunter zwei überaus dankenswerthe Spenden inbegriffen sind. Die eine derselben (1000 R.) ist ein Legat des verstorbenen Rathsherrn J. H. Müller, die andere (500 R.) ein Geschenk des Bürgermeisters Baron A. Girard. Die Totalsumme der Ausgaben betrug 6495 R. 69 K., so daß sich ein Saldo von 23 R. 34 K. ergab. Das Capital der Anstalt, die außer dem Gute Wannamois und einigen anderen Immobilien 30,844 R. 59 K. be-

sitzt, reicht bei weitem nicht aus, um von den Zinsen den Unterhalt des gemeinnützigen Instituts zu bestreiten. Der Unterhalt eines Zöglings betrug durchschnittlich 161 R. 62 K.

Am 22. verunglückten vier Baltischporter Fischer, die zur Nordspitze der Insel Kl.-Rogö zum Fischfang hinausgerudert waren. Die Leichname wurden aufgefischt.

Am 24. hielt Se. Excellenz General v. Helmersen in der literärischen Gesellschaft vor einem zahlreichen Auditorium einen Vortrag, in welchem er die Errichtung eines artesischen Brunnens zur Versorgung des Domes, der Altstadt und einiger Vorstädte mit Wasser anregte.

In Petersburg starb am 25. Oct. Generaladjutant Baron Georg v. Meyendorff, geb. am 25. Mai 1794 zu Petersburg. Der Verstorbene, einer der treuesten und hervorragendsten Söhne unserer Provinz, dem letztere neben vielem Anderen auch das Luther-Denkmal in Kegel verdankt, konnte auf ein langes und thatenreiches Leben zurückzublicken.

Nachdem die „Krause'sche Sterbekasse" im verflossenen Verwaltungsjahre für 13 Sterbefälle 7050 R. ausgezahlt hatte, konnte sie ein Saldo von 8087 R. 50 K. für das folgende Jahr vortragen.

Die Einnahmen der baltischen Bahn betrugen für den October 523,658 R. 61 K. gegen 410,406 R. 89 K. des Vorjahres.

November.

Am 4. Nov. starb in St. Petersburg der Akademiker Anton Schiefner, ein Sohn unserer Provinz, nach vierzehntägigem Krankenlager am Flecktyphus. Der Vicepräses der ehstl. literärischen Gesellschaft widmete demselben als einem correspondirenden Mitgliede der Gesellschaft in der Sitzung am 7. einen warmen Nachruf.

In der Nacht vom 6. zum 7. strandete bei Nebel unterhalb Wiems der Dampfer „Ostsee", Capt. Lüders; derselbe wurde am folgenden Tage vom Dampfer „Neptun" in den Hafen geführt.

Am 9. Nov. wurde Reval durch den Besuch Sr. Durchlaucht des Fürsten Suworow beehrt.

Die Hapsalsche freiw. Feuerwehr feierte am 11. d. ihren 10. Stiftungstag.

Auf der in Paris vom 24. Juli bis 24. Nov. d. J. stattgehabten internationalen Ausstellnng der Wissenschaften in ihrer Anwendung auf die Industrie erhielten die Exponenten aus Reval L. Lipson für Maccaroni und G. Langner für Mehl die silberne Medaille.

Der Syndicus mag. jur. W. Greiffenhagen wurde als weltliches Mitglied des St. Petersburger Generalconsistoriums Allerhöchst bestätigt.

Am 19. lief in diesjähriger Navigationsperiode das tausendste Schiff ein. Es war der deutsche Dampfer „Phönix", Capitän Larsen, von Antwerpen mit Stückgütern, adressirt an Mayer u. Co. Dieses Ereigniß ist in den Annalen des Revaler Schiffsverkehrs nie dagewesen. Für das letzte Decennium war das Steigerungsverhältniß des Schiffverkehrs das folgende: 1869 329 Schiffe, 1870 386, 1871 447, 1872 480, 1873 507, 1874 692, 1875 614, 1876 686, 1877 756, 1878 890, und endlich im elften Jahre 1876 (bis zum 20. Nov.) — 1000 Schiffe.

Nachdem bereits am 21. Abends Reval anläßlich der glücklichen Errettung Sr. Majestät aus der ihm von Frevlerhand bereiteten Todesgefahr seiner Freude durch eine festliche Illumination ꝛc. Ausdruck verliehen, fanden am 22. noch weitere Kundgebungen treuer Anhänglichkeit und freudiger Theilnahme statt. Am 23. Mittags um 12 Uhr wurde in der hiesigen Preobraschenskischen Kathedrale in derselben Veranlassung ein Dankgebet abgehalten. An Se. Ex. den Gouverneur von Ehstland, der damals in St. Petersburg weilte, wurde ein von dem Ritterschaftshauptmann Grafen Rehbinder, dem Präses des Oberlandgerichts E. v. Fock und dem Stadthanpt von Reval A. Baron Uexküll unterzeichnetes Telegramm abgeschickt, welches die Bitte enthielt, Sr. Majestät dem Kaiser die Ergebenheit und die Glückwünsche Ehstlands und der von den Unterzeichneten vertretenen Körperschaften und Behörden unterthänigst zu Füßen legen.

Am 30. Nov. Während der letzten acht Tage des Nov. erfreute man sich in Reval einer ungewöhnlich milden Witterung; an mehreren Tagen stieg das Thermometer während der

Mittagsstunden auf mehrere Grad Wärme und der weiche Südwestwind erinnerte mehr an den März als an den Nov. Auffallend war, daß in Westeuropa gleichzeitig scharfe Kälte herrschte. Schiffer berichteten, daß sie in der Nordsee, wo es sonst fast nie friert, unter starkem Frost zu leiden gehabt haben und aus verschiedenen Theilen Norddeutschlands berichtete der Telegraph von 17 bis 20 Grad Kälte.

Die Einnahmen der baltischen Bahn pro November betrugen 501,153 R. 13 K. gegen 464,760 R. 1 K. des Vorjahres.

Am 30. Nov. strandete auf der Insel Oesel in der Nähe des Leuchtthurmes Filsand bei dichtem Nebel der deutsche Dampfer „Martha". Der Rettungsdampfer „Dwina", welcher zu seinem Beistande abgegangen war, konnte Eises wegen keine Hilfe leisten.

In der Revaler vorstädtischen gegenseitigen Feuer-Versicherungsgesellschaft waren 411 Immobilien (darunter in 4 Kreisstädten 187 Gebäude für R. 520,655) für 1,154,885 R. versichert. Das Capital der Gesellschaft betrug am Anfange des Jahres 18,577 R. 48 K. Im Laufe des Jahres kamen 4992 R. 14 K. als Reingewinn hinzu, so daß der Capital bestand für das neue Geschäftsjahr 23,569 R. 62 K. betrug.

December.

Die erste Nummer der neugegründeten Zeitung „Revaler Beobachter", herausgegeben von Eugen Heubel, erschien am 1. d.

Bis zu Anfang des Decembermonats wurden beim Rev. Zollamt 5 Mill. in Gold vereinnahmt, eine Summe, die bisher noch nie erreicht worden war und den ministeriellen Voranschlag für das ganze Jahr um volle zwei Mill. übertraf.

Nach dem in der General-Versammlung am 8. Dec. verlesenen Rechenschaftsberichte betrugen die Ausgaben für die Seebadeanstalt in Catharinenthal pro 1879 die Summe von 16,962 R. 51 K., wodurch für das Verwaltungsjahr ein Kurzschuß von 722 R. 69 K. erwuchs. Das für das folgende Jahr veranschlagte Budget wies an Einnahmen 15,407 R., an Ausgaben 15,233 R. 83 K. auf.

Die dänische Bark „Benedikt Knut" erlitt am 14. d. mit 807 Faß Oel am westlichen Bollwerk Schiffbruch. Die in

großer Lebensgefahr befindliche Mannschaft wurde gerettet. Unter großen Anstrengungen gelang es den Rettungsdampfern, das wracke Schiff vom Bollwerk, das arg beschädigt worden war, abzubringen.

Der in der Generalversammlung der Fr. Feuerwehr am 16. d. verlesene Jahresbericht constatirte hinsichtlich des Personalbestandes gegen das Vorjahr in der Activität einen Rückgang, in der Passivität einen kleinen Zuwachs. Mit Ausnahme der Ordnungsmannschaft betrug die Zahl der activen 339, der passiven (d. h. zahlenden) Mitglieder 470 Personen. Die Einnahmen betrugen 2033 R. 34 K.; die Ausgaben 1545 R. 96 K, sodaß die Kasse mit einem Saldo von 487 R. 42 K. abschloß. Die Kranken- und Unterstützungskasse, welche im Laufe des Jahres an Zinsen und Beiträgen 302 R. 62 K. einnahm und für eine Unterstützung und dergl. 31 R. 18 K. verausgabte, saldirte mit 2421 R. 95 K.

In dem Revalschen Gouvernementsgymnasium fand am 19. Dec. die Entlassung von 17 Abiturienten statt. Zu dem Bestande von 286 Zöglingen kamen im laufenden Jahre 59 hinzu. Durch den Abgang von 42 Schülern reducirte sich deren Zahl im 1. Semester auf 309 und im 2. Sem. auf 303.

Se. Majestät der Kaiser geruhte auf den Vortrag des Präsidenten der Gesellschaft für Gefängnißfürsorge die Eröffnung einer Damen-Abtheilung in Reval zu genehmigen und die Frau Stadthaupt Baronin Uexküll als Präsidentin dieser Abtheilung zu bestätigen.

Nach dem Jahresberichte der ersten Revaler Sterbekasse, gegründet am 19. Dec. 1859, wurden vom Vorjahre als Saldo vorgetragen 21,892 R. 29 K. Im Laufe des Jahres kamen hinzu 1191 R. 11 K., so daß die Kasse am Jahresschlußmit 23,083 R. 40 K. saldirte.

Die Einnahmen der baltischen Bahn betrugen pro Dec. 448,502 R. 87 K. gegen 452,603 R. 57 K. des Vorjahres.

In Ehstland bestanden unter dem Ressort des Ministeriums der Volksaufklärung zum 1. Jan. 1880: Schulen 80, Lehrer 230, Lehrerinnen 128. Die Schulen wurden besucht

von 2568 Schülern und 1909 Schülerinnen. Mithin waren 358 Lehrende und 4477 Lernende vorhanden.

Während der Navigationsperiode 1879 wurden im Revalschen Zollamte 1922 Schiff einclarirt, von welchen 857 aus ausländischen Häfen kamen. Zollgebühren wurden im Betrage von 5,455,941 R. in Gold erhoben, was bei 47 pCt. Agio 8,019,233 Cr.-R. gleichkäme. Im Transitverkehr wurden 5998 Waggons abgefertigt. Exportirt wurden hauptsächlich Getreide 2,213,308 Tschetw., Spiritus 528,985 Wedro, Felle und Haare 71,502, Knochen 42,392, Flachs 419,370, Hanf 11,390, Tabak 3441 Pud, Papyros 250,000 Stück.

Ehstland hatte im Jahre 1879 nach officiellen Daten den erheblichen Verlust von 573,775 R., der durch 68 Feuerschäden verursacht wurde.

Der Import der Transitgüter pro 1879 repräsentirte seinem Werthe nach 19,438,239 R. Der Import der hier verzollten Waaren 94,531,441 R., zusammen 113,969,680 R. Exportirt wurden in derselben Zeit für 26,502,379 R. Demnach betrug der ganze Handelsumsatz 140,472,059 R.

Nach den vom ehstl. statistischen Comite gesammelten Daten betrug 1879 die Zahl der lebend geborenen Personen in Ehstland 11,418 (5800 m. u. 5618 w.) und zwar auf dem platten Lande 9764, in Reval 1379, in den übrigen Städten 275, Todtgeborene waren im Ganzen 377 (214 m. u. 163 w.). d. h. 3,20 pCt. sämmtlicher Geborenen. Unter den lebend Geborenen waren unehelich überhaupt 359, auf dem platten Lande 312, in Reval 40 und in den übrigen Städten 7. Lebend geborene Zwillinge gab es 330 (168 K. u. 162 M.), resp. Drillinge 2 (2 K. lebend, 1 M. todt). Es starben in ganz Ehstland 7197 (4783 m. u. 3414 w.) und zwar auf dem platten Lande 5971, in Reval 1024, in den übrigen Städten 202. Der natürliche Zuwachs betrug 4221 und zwar auf dem platten Lande 3793 (Wierland 1628, Wiek 940, Harrien 894 und Jerwen 331), in Reval 355, in den übrigen Städten 73 Personen. Nach den Confessionen ergaben sich als natürlicher Zuwachs bei den Evangelischen 4125, bei den Griechisch-Orthodoxen 72, bei den Hebräern 26, als natürlicher Ausfall

(durch den Ueberschuß der Gestorbenen über die Geborenen) bei den Katholiken 2 Personen. Es wurden Eheverbindungen geschlossen: in Ehstland 2559, auf dem platten Lande 2082, in Reval 399, in den übrigen Städten 78; unter denselben waren solche zwischen Gliedern der evang. Conf. 2434, der griech.-orth. 43, der röm.-kath 5 und der hebräischen 10 und als Mischehen zwischen Evangelischen und Griech.-Orthodoxen 50, Evangelischen und Röm.-Katholischen 12, Griech.-Orthodoxen u. Röm.-Katholischen 4 und Evangelischen und Hebräern 1 (ein Christ heirathete in Reval eine Jüdin).

Nach den Ermittelungen des statistischen Comites kamen 1879 in Ehstland 8 männl. Personen ums Leben von fremder Hand (darunter 1 Raubmord). Eine Mutter hatte sich erwiesenermaßen des Kindesmords schuldig gemacht, eine wurde dieses Verbrechens wegen von der Instanz absolvirt und sieben andere entzogen den Neugeborenen die nöthige Pflege, wodurch deren Tod veranlaßt wurde. Selbstmörder gab es 25 (19 männl. u. 6 weibl.), 53 Personen (43 m. u. 10 w.) fanden einen plötzlichen Tod (durch Schlagfluß oder ohne Spuren äußerer Gewalt). — Im Ganzen verunglückten 134 (108 m. u. 26 w.) Personen auf zufällige Weise.

Nach dem Berichte des Schul-Collegiums besuchten sämmtliche Stadtschulen in Reval 1879: im 1. Sem. 355 Knaben, 602 Mädchen, im 2. Sem. 348 K., 567 M., die Gesammtzahl der Lernenden betrug im 1. Sem. 957, im 2. 915. Von diesen gehörten an: der lutherischen Confession 888, der gr.-orth. 33, der katholischen 11, der mosaischen Religion 25. Zur Unterhaltung des gesammten städtischen Schulwesens wurden gezahlt: aus der Stadt-Kasse 12,881 R. 80 K., aus privaten unter der Verwaltung von Rath und Gilden stehenden Stiftungen 530 R., nach entsprechenden Miethbeträgen zu berechnende Subvention für Schulräume 2450 R., Miethe aus unbenutzten Räumen 510 R., Schuldgeld 8073 R. 14 K., zusammen 24,444 R. 94 K. An sämmtlichen Stadtschulen waren thätig: 1 Inspector, 1 Inspectrice, 14 Lehrerinnen, 8 Lehrer und 10 Hülfslehrer. — Die große Stadttöchterschule wurde besucht im 1. Sem. von 206 u. im 2. Sem. von 212 Schülerinnen.

Januar 1880.

Das erste Schiff, welches in diesem Jahre einlief, war der englische Dampfer „Onega" mit Ballast aus Dürkirchen an Rud. Förster adressirt. Am 8. gelang es dem schwedischen Dampfer „Tillborg", das leichte Eis der Rhede zu durchbrechen und in den Hafen einzulaufen.

Am 15. fand die Eröffnung der neuen technischen Schule der baltischen Eisenbahn statt.

Die gelinde Witterung der letzten Zeit machte die Rhede am 19. Jan. wieder völlig eisfrei.

Die Statuten des ehstnischen geselligen Handwerkervereins „Ühendus" in Wesenberg wurden am 23. d. vom Ministerium des Innern bestätigt.

Auf der Telegraphen-Station Dagerort auf der Insel Dagoe wurde am 30. der internationale Depeschen-Verkehr eröffnet.

Die 2. Rev. Sterbekasse hatte 1879 mit dem Saldo eine Einnahme von 17,948 R. 12 K., eine Ausgabe von 1691 R. 12 K. und behielt einen Saldo für das folgende Jahr von 16,257 R.

Der russische Erziehungsfonds zahlte pro 1879 an zwei Gymnasiasten je 46 R. und behielt einen Saldo von 2034 R. 5 K.

Die baltische Bahn vereinnahmte im Januar 340,589 R. 76 K. gegen 299,498 R. 92 K. des Vorjahres.

Februar.

Wegen absoluter Windstille bedeckte sich am 2. die Rhede bis Nargön bei geringem Frost mit einer dünnen Eisschicht, die dem Schiffsverkehre nur geringe Hindernisse entgegensetzte.

Anton Rubinstein concertirte in Reval.

Am 6. traf die telegraphische Nachricht ein von dem am Tage vorher erfolgten verabscheuungswürdigen Verbrechen im Erdgeschoß des Winterpalais in St. Petersburg. — Dankgottesdienste fanden in allen Kirchen statt.

Nach dem Rechenschaftsberichte der Revaler Spar- und Vorschuß-Kasse war die Zahl der Mitglieder von 341 a. d. J. 1878 auf 353 mit einem Beitragscapital von 18,508 R. 97 K. gestiegen. An Sparheften befanden sich 1498 im Umlauf gegen 1107 zu Beginn des Geschäftsjahres. Das Saldo der Spar-

einlagen v. J. 1878 betrug 101,135 R. 27 K., i. J. 1879 wurden eingezahlt 278,861 R. 11 K., an Zinsen zu 4½ pCt. jährlich waren angewachsen 7868 R. 77 K. Von der sich ergebenden Summe von 387,865 R. 15 K. wurden zurückgezahlt 190,891 R. 42 K., so daß zum 1. Jan. 1880 ein Rest verblieb von 196,973 R. 73 K., was einer Steigerung von nahezu 95 pCt. gleichkommt. Darlehen wurden ertheilt: gegen Unterpfand von Werthpapieren 182,989 R., gegen Bürgschaft 85,835 R., in Allem mit dem Saldo 342,401 R. Davon wurden zurückgezahlt 216,202 R. Der Effectenbestand war von 37,829 R. auf 78,441 R. 41 K. gestiegen. Der effective Reingewinn stellte sich auf 3911 R. 69 K. Die Mitglieder erhielten eine Jahresrente von 12 pCt. Das Grundcapital (ursprünglich 300 R.) ist auf 4568 R. 77 K. angewachsen.

Am 11. Feb. bedeckte sich die Rhede mit Treibeis und mußte der hölzerne Dampfer „Sirius", der am Vormittage auslief, deshalb hierher retourniren.

Die am 19. begangene Feier des 25jährigen Regierungsjubiläums Sr. Majestät unseres allergnädigsten Kaisers rief auch in unserer Stadt eine besonders weihevolle Stimmung hervor.

Die Einnahmen der baltischen Bahn betrugen für den Febr. 335,355 R. 47 K. gegen 290,146 R. 11 K. des Vorjahres.

März.

Der Rechenschaftsbericht des ehstl. Provinzialmuseums wies für das Verwaltungsjahr 1879—80 in den Einnahmen (incl. Saldo von 541 R. 77 K.) 1500 R. 92 K. und in den Ausgaben 945 R. 82 K. auf, so daß zum 1. März 1880 ein Saldo von 555 R. 10 K. verblieb.

Der ehstl. Hilfsverein hatte 1879 eine Einnahme von 2383 R. 57 K., ein Saldo von 119 R. 24 K. und eine Ausgabe von 2182 R. 49 K., so daß ein Saldo von 320 R. 32 K. verblieb. — In der Kleinkinderbewahranstalt betrugen die Einnahmen mit dem Saldo 4066 R. 87 K., die Ausgaben 3818 R. 30 K., somit das Saldo 248 R. 57 K.

Am 27. März liefen in Baltischport 5 Dampfer ein, nachdem durch die Eisdecke eine Rinne gehauen war.

Am 31. März brannte die frühere Stärkefabrik von Ch. Rotermann an der Narvschen Straße nieder.

Nach dem Rechenschaftsberichte des Revaler Börsenvereins pro 1879 betrugen die Einnahmen mit Einschluß des Saldos vom Vorjahre (7007 R.) 15,682 R. 20 K., die Ausgaben 5982 R. 20 K., so daß ein Saldo von 9700 R. verblieb. In das Budget pro 1880 wurden als Einnahmen einschließlich des Saldos 14,900 R. eingestellt und in die Ausgaben 1900 R., die allgemeinen Unkosten mit 2700 und die extraordinären Ausgaben mit 5400 R. aufgenommen.

Die baltische Bahn vereinnahmte für den März 360,332 R. 52 K. gegen 386,081 R. 87 K. des Vorjahres.

April.

Am 1. April gelang es dem Rettungsdampfer „Hermes" das Eis der Rhede zu durchbrechen, wodurch die Dampfer „Norfolk" und „Succeß" in den Hafen einlaufen konnten. Leider gelang dieses den übrigen vierzehn Dampfern nicht, welche den genannten erst nach 2 Tagen folgen konnten.

In der am 2. April stattgefundenen Generalversammlung der Revaler Handelsbank wurde der Rechenschaftsbericht pro 1879 bestätigt und die Liquidation der Bank mit 141 Stimmen gegen eine beschlossen.

Nach den beim ehstl. statistischen Comité eingegangenen Nachrichten betrug zu Ende des Jahres 1879 in Ehstland die Zahl der Fabriken und gewerblichen Etablissements, in denen Motoren verwandt wurden, 155. Der Werth der Jahresproduction belief sich auf 22,911,172 R., die Zahl der Arbeiter auf c. 6129. Der größte Theil dieser Anstalten gehörte zu den Branntweinbrennereien (136, im Jahre vorher 142), in welchen im Jahre 1879 in Summa 120,955,573 Grad Spiritus (im Jahre vorher: 126,404,420) producirt wurden. Die größte Fabrik war die Baumwollen-Spinnerei und Weberei zu Krähnholm. In dieser Manufactur betrug pro 1879 die Jahresproduction: 9,692,161 R., zu Ende des Jahres die Zahl der einfachen Arbeiter: 4188 (1393 Russen, 2762 Ehsten, 33 Ausländer).

Das Budget der Stadt Reval pro 1880 balancirte mit

306,198 R. 71 K. Unter den Einnahmen figurirten von den städtischen Besitzlichkeiten 50,500 R., von den Steuern 216,804 R. Die größte Einnahme hat die Stadt aus der Steuer von den einkommenden und ausgehenden Waaren (100,000 R.), den Lastengeldern (42,000 R.) und der Tracteursteuer (30,000 R.). Unter den Ausgaben standen verzeichnet: 1) die Unterhaltung des Stadtamts ꝛc. mit 26,718 R; 2) die Stadtcassa-Commission mit 30,148 R.; 3) die Bau- und Wegecommission mit 59,924 R.; 4) die Hafen-Commission mit 26,965 R.; 5) die Gefängniß-Commission mit 15,423 R.; 6) die Siechen-Commission mit 8912 R.; 7) die Quartiercommission mit 34,885 R.; 8) die Feuerlösch-Commission mit 7920 R.; 9) die Promenaden-Commission mit 5118 R. Die Justiz-Verwaltung (Rath, Domschloßvogteigericht ꝛc.) kostet der Stadt 27,162 R., die Polizeiverwaltung 12,043 R., das Polizeicommando 10,581 R., die städtischen Schulen 11,355 R. An Subventionen verschiedener Art hatte die Stadt 10,700 R. für das laufende Jahr ausgeworfen. Die unantastbaren Capitalien der Stadt, die auf besondere Verfügung zu bestimmten Zwecken verwandt werden, waren mit 61,048 R. veranschlagt.

Am 22. d. feierte die in Hapsal seit dem 22. April 1780 bestehende Sterbekasse das erste Säculum ihres Bestehens. Die ehrwürdige Kasse disponirt nur über ein Capital von 1024 R. 16 K. Die Auszahlungsquote war von 7 R. 50 K. auf 20 R. gestiegen.

Am 28. d. starb in Dorpat im 71. Lebensjahre der Landschaftsmaler Konstantin v. Kügelgen.

Die Einnahmen der baltischen Bahn beliefen sich im April auf 340,365 R. 52 K. gegen 331,753 R. 8 K. des Vorjahres.

Mai.

Statt Blüthen und Knospen brachte der Wonnemonat in seiner 1. Woche viel kalte Winde und selbst Schnee.

Am 9. fand die feierliche Einweihung des ersten Schiffes „Linda Morgenroden" der ehstnischen Rhedereigesellschaft statt.

Am 22. Mai traf die für ganz Rußland schmerzliche Trauerkunde von dem an demselben Tage erfolgten Ableben Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Alexandrowna in Reval ein.

Der Rechenschaftsbericht der Wesenbergschen Sterbekasse pro 1879 — 80 constatirte eine Einnahme von 7436 R. 29 K. und eine Ausgabe von 1334 R. 10 K., so daß die Kasse mit einem Activum von 6102 R. 19 K. abschloß.

Am 28. Mai wurde für Ihre Majestät die in Gott ruhende Kaiserin eine Seelenmesse in der Preobraschenskischen Kathedrale celebrirt. Die Läden blieben den Tag über geschlossen.

Die baltische Bahn vereinnahmte für den Mai 375,598 R. 37 K. gegen 527,186 R. 59 K. des Vorjahres.

Juni.

Am 10. Juni fand in dem Alexandergymnasium der Schulactus statt. Von den 5 mit dem Zeugniß der Reife entlassenen Schülern erhielten zwei die goldene, und einer die silberne Medaille. Im Ganzen waren 21 Lehrer und Beamte angestellt, während die Zahl der Schüler 152 betrug. Letztere zerfielen in folgende Gruppen: 1) nach der Confession: in 98 Orthodoxe, 24 Lutheraner, 16 Katholiken und 14 mosaischer Confession; 2) nach dem Stande: in 68 Kinder von Edelleuten und Beamten, 10 von Geistlichen, 68 von Bürgern, 5 von Bauern und ein Ausländer; 3) nach dem Wohnort der Eltern: in 136 Revalenser, 4 Ostseeprovinzialen, 3 aus dem Petersburger, 5 aus den polnischen und 4 aus den weißrussischen Gouvernements.

Vom 11.—13. Juni fand das ehstnische Dank-Gesangfest zur Erinnerung der glorreichen 25jährigen Regierung Sr. Majestät auf der Lutherschen Wiese in Catharinenthal statt.

Am 11. Juni trafen Ihre Kaiserlichen Hoheiten der Großfürst Thronfolger und die Großfürstin Cäsarewna mit Hochdero Kindern zum Sommeraufenthalte in Hapsal ein.

Am 15. ankerte im Hafen die italienische Kriegscorvette „Christoforo Colombo".

An der Ritter- und Domschule bestanden 9 und im Gouvernementsgymnasium 13 Zöglinge die Abiturientenprüfung. Fügt man hierzu die 5 Schüler des Alexandergymnasiums, so erhielten im Ganzen 27 junge Leute die Zeugnisse der Reife.

Der vom Rath und den Gilden am 30. Mai 1872 ge-

gründete Schulfonds hatte zum 1. Juni einen Effectivbestand von 27,001 R. 45 K. Unter den Einnahmen befanden sich zwei größere Geschenke (1000 R. vom Bürgermeister A. Baron Girard und 500 R. vom Commerzienrath C. Weiße).

Am 28. Juni fand die Jahresversammlung des Creditvereins der Immobilienbesitzer statt. Nach dem Rechenschaftsberichte zählte der Verein am 31. März d. J. 780 Mitglieder mit 859 Immobilien im Creditwerthe von 5,816,486 R. Die Summe der Darlehen belief sich auf 3,286,000 R., Pfandbriefe befanden sich in Circulation für 3,139,700 R. Der Tilgungsfonds bezifferte sich auf 169,064 R. 59 K., der Sicherheitsfonds auf 40,167 R. 14 K. gegen 34,799 R. 83 K. im Vorjahre.

Für den Juni betrugen die Einnahmen der baltischen Bahn 399,605 R. 15 K. gegen 384,104 R. 5 K. des Vorjahres.

Juli.

Die Statuten der Gesellschaft zur Unterstützung unbemittelter Schüler des Rev. Alexandergymnasiums erhielten die ministerielle Bestätigung.

Am 15. starb nach kurzem, aber schweren Leiden der gewesene Syndicus und erstes Stadthaupt Revals Oscar von Riesemann.

In der Nacht vom 20. zum 21. wurde aus der Haljalschen Kirche vermittelst Einbruchs ein schwerer messingener Altarleuchter, der 200 Jahre der Kirche als Schmuck gedient hatte, gestohlen.

Am 28. starb der ältere Regierungsrath, wirkl. Staatsrath E. v. Nottbeck in hohem Alter nach langem Leiden.

Der in diesem Jahre gegründeten „Kleinkinderbewahranstalt" wurden von einem unbekannten Wohlthäter 500 R. geschenkt.

Die Einnahmen der baltischen Bahn betrugen im Juli 339,087 R. 33 K. gegen 297,988 R. 41 K. des Vorjahres.

August.

Am 10. verschied nach langer, schwerer Krankheit der wortführende Aeltermann der St. Canutigilde F. Kühne.

Am 12. trafen JJ. KK. HH. der Großfürst-Thronfolger und Gemahlin Ihre Rückreise aus Hapsal an.

Zum Bau der jüngst bestätigten Revalschen Peter-Realschule schenkte ein Unbekannter dem Stadtamte 2000 R.

Das finanzielle Resultat des im Sommer abgehaltenen ehstnischen Gesangfestes ergab einen Ueberschuß von 1786 R. 96 K. — Die Hälfte dieser Summe wurde dem Verein „Lootus" in Reval überwiesen, während die andere Hälfte als Fonds einer Schulmeister-Unterstützungskasse dienen soll.

Die baltische Bahn vereinnahmte im August 286,465 R. 39 K. gegen 308,553 R. 55 K. des Vorjahres.

September.

Am 10. strandete der engl. Dampfer „Langdale", Capt. Jakson, mit Steinkohlen nach Petersburg bei Neckmannsgrund.

Am 16. feierte der Akademiker F. J. Wiedemann in Petersburg das funfzigjährige Jubiläum seiner Gelehrtenthätigkeit.

Die Statuten der „Baltischen Feuerversicherungsgesellschaft", laut welchen die bei derselben Versicherten an der Dividende theilnehmen können, erhielten die Allerhöchste Bestätigung.

Dem Herrn Georg Kuhs wurde obrigkeitlich gestattet, in Wesenberg ein unter Präventivcensur erscheinendes Blatt mit Local-Nachrichten und Annoncen in deutscher Sprache unter dem Titel „Wesenberger Anzeiger" erscheinen zu lassen.

Am 15. Sept. wurden die Statuten der musikalischen Gesellschaft „Epik" in Wesenberg bestätigt.

Am 24. Sept. begann das neue Geschäftsjahr der ehstl. literärischen Gesellschaft. Es gehörten zu derselben: 24 Ehrenmitglieder, 33 correspondirende und 190 ordentliche Mitglieder. Im verflossenen Jahre wurden 14 Vorträge in den Versammlungen der einzelnen Sectionen gehalten. Die Gesellschaft stand mit 42 in- und ausländischen wissenschaftlichen Instituten in literärischem Verkehr. Die Bibliothek erfuhr einen Zuwachs von 277 Werken in 513 Bänden, worunter 96 Werke in 251 Bänden Geschenke waren. Die Kasseneinnahme betrug mit dem Saldo 1995 R. 75 K., die Ausgabe 1883 R. 95 K., so daß zum Sept. 111 R. 80 K. vorhanden waren.

Von der Censur gestattet. — Reval, den 22. December 1880.

Gedruckt bei Lindfors' Erben in Reval.